



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

2011/0270(COD)

26.4.2012

POPRAWKA 126 - 392

Projekt sprawozdania
Jutta Steinruck
(PE483.795v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Programu Unii Europejskiej na rzecz przemian i innowacji społecznych.

Wniosek dotyczący rozporządzenia
COM(2011)0609 – C7-C7 0318/2011 – 2011/0270(COD))

AM\900457PL.doc

PE487.817v02-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

Poprawka 126
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Wniosek dotyczący **ROZPORZĄDZENIE**
PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I
RADY w sprawie Programu Unii
Europejskiej na rzecz *przemian* i innowacji
społecznych

Poprawka

Wniosek dotyczący **ROZPORZĄDZENIA**
PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I
RADY w sprawie Programu Unii
Europejskiej na rzecz *postępu społecznego,*
solidarności, zatrudnienia i innowacji

Or. en

Poprawka 127
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Wniosek **ROZPORZĄDZENIE**
PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I
RADY w sprawie Programu Unii
Europejskiej na rzecz *przemian* i innowacji
społecznych

Poprawka

Wniosek **ROZPORZĄDZENIE**
PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I
RADY w sprawie Programu Unii
Europejskiej na rzecz *zatrudnienia,*
postępu społecznego i innowacji
społecznych

Or. fr

Poprawka 128
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Wniosek dotyczący **ROZPORZĄDZENIA**
PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I

Poprawka

Wniosek dotyczący **ROZPORZĄDZENIA**
PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I

Poprawka 129
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Zgodnie z komunikatem Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«”⁴, w którym zaleca się racjonalizację i uproszczenie struktury instrumentów finansowania UE, jak również skoncentrowanie się na wartości dodanej Unii oraz na wpływie i rezultatach, niniejszą decyzją ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz *przemian* i innowacji *społecznych* (zwany dalej „Programem”) w celu zapewnienia kontynuacji i rozwoju działań prowadzonych na podstawie decyzji nr 1672/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającej wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress⁵, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 492/2011 z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii⁶ oraz decyzji Komisji nr 2003/8/WE z dnia 23 grudnia 2002 r. wykonującej rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/1968 w zakresie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie⁷ i decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 283/2010/UE z dnia 25 marca 2010 r. ustanawiającej europejski instrument mikrofinansowy na rzecz zatrudnienia i włączenia społecznego Progress⁸ (zwany dalej „Instrumentem”).

Poprawka

(1) Zgodnie z komunikatem Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«”⁴, w którym zaleca się racjonalizację i uproszczenie struktury instrumentów finansowania UE, jak również skoncentrowanie się na wartości dodanej Unii oraz na wpływie i rezultatach, niniejszą decyzją ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz *postępu społecznego, solidarności, zatrudnienia* i innowacji (zwany dalej „Programem”) w celu zapewnienia kontynuacji i rozwoju działań prowadzonych na podstawie decyzji nr 1672/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającej wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress⁵, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 492/2011 z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii⁶ oraz decyzji Komisji nr 2003/8/WE z dnia 23 grudnia 2002 r. wykonującej rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/1968 w zakresie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie⁷ i decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 283/2010/UE z dnia 25 marca 2010 r. ustanawiającej europejski instrument mikrofinansowy na rzecz zatrudnienia i włączenia społecznego

Poprawka 130
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Zgodnie z komunikatem Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«”⁴, w którym zaleca się racjonalizację i uproszczenie struktury instrumentów finansowania UE, jak również skoncentrowanie się na wartości dodanej Unii oraz na wpływie i rezultatach, niniejszą decyzją ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz **przemian** i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”) w celu zapewnienia kontynuacji i rozwoju działań prowadzonych na podstawie decyzji nr 1672/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającej wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress⁵, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 492/2011 z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii⁶ oraz decyzji Komisji nr 2003/8/WE z dnia 23 grudnia 2002 r. wykonującej rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/1968 w zakresie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie⁷ i decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 283/2010/UE z dnia 25 marca 2010 r. ustanawiającej europejski instrument mikrofinansowy na rzecz zatrudnienia i włączenia społecznego Progress⁸ (zwany dalej „Instrumentem”).

Poprawka

(1) Zgodnie z komunikatem Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«”⁴, w którym zaleca się racjonalizację i uproszczenie struktury instrumentów finansowania UE, jak również skoncentrowanie się na wartości dodanej Unii oraz na wpływie i rezultatach, niniejszą decyzją ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz **zatrudnienia, postępu społecznego** i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”) w celu zapewnienia kontynuacji i rozwoju działań prowadzonych na podstawie decyzji nr 1672/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającej wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress⁵, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 492/2011 z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii⁶ oraz decyzji Komisji nr 2003/8/WE z dnia 23 grudnia 2002 r. wykonującej rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/1968 w zakresie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie⁷ i decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 283/2010/UE z dnia 25 marca 2010 r. ustanawiającej europejski instrument mikrofinansowy na rzecz zatrudnienia i włączenia społecznego Progress⁸ (zwany dalej „Instrumentem”).

Poprawka 131
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Zgodnie z komunikatem Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«”⁴, w którym zaleca się racjonalizację i uproszczenie struktury instrumentów finansowania UE, jak również skoncentrowanie się na wartości dodanej Unii oraz na wpływie i rezultatach, niniejszą decyzją ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz *przemian* i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”) w celu zapewnienia kontynuacji i rozwoju działań prowadzonych na podstawie decyzji nr 1672/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającej wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress⁵, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 492/2011 z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii⁶ oraz decyzji Komisji nr 2003/8/WE z dnia 23 grudnia 2002 r. wykonującej rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/1968 w zakresie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie⁷ i decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 283/2010/UE z dnia 25 marca 2010 r. ustanawiającej europejski instrument mikrofinansowy na rzecz zatrudnienia i włączenia społecznego Progress⁸ (zwany dalej „Instrumentem”).

Poprawka

(1) Zgodnie z komunikatem Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«”⁴, w którym zaleca się racjonalizację i uproszczenie struktury instrumentów finansowania UE, jak również skoncentrowanie się na wartości dodanej Unii oraz na wpływie i rezultatach, niniejszą decyzją ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz *postępu społecznego* i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”) w celu zapewnienia kontynuacji i rozwoju działań prowadzonych na podstawie decyzji nr 1672/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającej wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress⁵, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 492/2011 z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii⁶ oraz decyzji Komisji nr 2003/8/WE z dnia 23 grudnia 2002 r. wykonującej rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/1968 w zakresie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie⁷ i decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 283/2010/UE z dnia 25 marca 2010 r. ustanawiającej europejski instrument mikrofinansowy na rzecz zatrudnienia i włączenia społecznego Progress⁸ (zwany dalej „Instrumentem”).

Poprawka 132

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Zgodnie z art. 148 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej dnia 21 października 2010 r. Rada przyjęła wytyczne dotyczące polityk zatrudnienia, które wraz z ogólnymi kierunkami polityk gospodarczych państw członkowskich i Unii przyjętymi zgodnie z art. 121 Traktatu zawierają zintegrowane wytyczne dotyczące strategii „Europa 2020”. Program powinien **ułatwić stosowanie zintegrowanych wytycznych dotyczących strategii „Europa 2020”, w szczególności wytycznych 7, 8 i 10, ułatwiając jednocześnie realizację inicjatyw przewodnich**, ze szczególnym uwzględnieniem **Europejskiej platformy współpracy w zakresie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, Programu na rzecz nowych umiejętności i zatrudnienia i programu „Mobilna młodzież”**.

Poprawka

(3) Zgodnie z art. 148 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej dnia 21 października 2010 r. Rada przyjęła wytyczne dotyczące polityk zatrudnienia, które wraz z ogólnymi kierunkami polityk gospodarczych państw członkowskich i Unii przyjętymi zgodnie z art. 121 Traktatu zawierają zintegrowane wytyczne dotyczące strategii „Europa 2020”. Program powinien **przyczynić się do osiągnięcia celów** strategii „Europa 2020”, ze szczególnym uwzględnieniem **zmniejszenia ubóstwa i celów** w zakresie zatrudnienia.

Or. en

Poprawka 133

Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Zgodnie z art. 148 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej dnia 21 października 2010 r. Rada przyjęła wytyczne dotyczące polityk zatrudnienia, które wraz z ogólnymi kierunkami polityk

Poprawka

(3) Zgodnie z art. 148 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej dnia 21 października 2010 r. Rada przyjęła wytyczne dotyczące polityk zatrudnienia, które wraz z ogólnymi kierunkami polityk

gospodarczych państw członkowskich i Unii przyjętymi zgodnie z art. 121 Traktatu zawierają zintegrowane wytyczne dotyczące strategii „Europa 2020”. Program powinien ułatwić stosowanie zintegrowanych wytycznych dotyczących strategii „Europa 2020”, w szczególności wytycznych 7, 8 i 10, ułatwiając jednocześnie realizację inicjatyw przewodnich, ze szczególnym uwzględnieniem Europejskiej platformy współpracy w zakresie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, Programu na rzecz nowych umiejętności i zatrudnienia i programu „Mobilna młodzież”.

gospodarczych państw członkowskich i Unii przyjętymi zgodnie z art. 121 Traktatu zawierają zintegrowane wytyczne dotyczące strategii „Europa 2020”. Program powinien ułatwić stosowanie zintegrowanych wytycznych dotyczących strategii „Europa 2020”, w szczególności wytycznych 7, 8 i 10, ułatwiając jednocześnie realizację inicjatyw przewodnich, ze szczególnym uwzględnieniem Europejskiej platformy współpracy w zakresie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, Programu na rzecz nowych umiejętności i zatrudnienia i programu „Mobilna młodzież”, **a także inicjatywy „Szanse dla młodzieży”.**

Or. en

Poprawka 134 Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 4 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(4) W ramach inicjatyw przewodnich Europejskiej platformy współpracy w zakresie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym oraz Unii innowacji innowacje społeczne określa się jako istotne narzędzie umożliwiające stawienie czoła wyzwaniom społecznym związanym ze starzeniem się społeczeństwa, z ubóstwem, z bezrobociem, z nowymi modelami zatrudnienia i stylami życia oraz z oczekiwaniami obywateli dotyczącymi sprawiedliwości społecznej, edukacji i opieki zdrowotnej. Program powinien ułatwiać działania mające na celu promocję innowacji społecznych w obszarach polityki objętych jego zakresem w *sektorach* publicznym i prywatnym oraz w trzecim sektorze, uwzględniając w odpowiedni sposób rolę władz

Poprawka

(4) W ramach inicjatyw przewodnich Europejskiej platformy współpracy w zakresie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym oraz Unii innowacji innowacje społeczne określa się jako istotne narzędzie umożliwiające stawienie czoła wyzwaniom społecznym związanym ze starzeniem się społeczeństwa, z ubóstwem, z bezrobociem, z nowymi modelami zatrudnienia i stylami życia oraz z oczekiwaniami obywateli dotyczącymi sprawiedliwości społecznej, edukacji i opieki zdrowotnej. Program powinien ułatwiać działania mające na celu promocję innowacji społecznych w obszarach polityki objętych jego zakresem **i wymagających lepszego uwzględnienia, np. w dziedzinie walki z ubóstwem i z wykluczeniem społecznym, w dziedzinie**

regionalnych i lokalnych. W szczególności powinien ułatwiać identyfikację, ocenę i rozpowszechnianie innowacyjnych rozwiązań i praktyk poprzez eksperymenty społeczne w celu zapewnienia państwu członkowskim skuteczniejszego wsparcia przy reformowaniu ich rynków pracy oraz strategii dotyczących zabezpieczenia społecznego. Powinien również być katalizatorem dla tworzenia transnarodowych partnerstw i sieci przez podmioty sektora publicznego i prywatnego oraz trzeciego sektora, a także wspierać ich zaangażowanie w tworzenie i stosowanie nowych podejść do zaspokajania pilnych potrzeb społecznych i stawiania czoła wyzwaniom społecznym.

inkluzyjności społecznej i dostępu najuboższych do szkoleń i do opieki zdrowotnej, w sektorze publicznym i prywatnym oraz w trzecim sektorze, uwzględniając w odpowiedni sposób rolę władz regionalnych i lokalnych. W szczególności powinien ułatwiać identyfikację, ocenę i rozpowszechnianie innowacyjnych rozwiązań i praktyk poprzez eksperymenty społeczne w celu zapewnienia państwu członkowskim skuteczniejszego wsparcia przy reformowaniu ich rynków pracy oraz strategii dotyczących zabezpieczenia społecznego. Powinien również być katalizatorem dla tworzenia transnarodowych partnerstw i sieci przez podmioty sektora publicznego i prywatnego oraz trzeciego sektora, a także wspierać ich zaangażowanie w tworzenie i stosowanie nowych podejść do zaspokajania pilnych potrzeb społecznych i stawiania czoła wyzwaniom społecznym.

Or. fr

Poprawka 135
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 4 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(4) W ramach inicjatyw przewodnich Europejskiej platformy współpracy w zakresie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym oraz Unii innowacji innowacje społeczne określa się jako istotne narzędzie umożliwiające stawienie czoła wyzwaniom społecznym związanym ze starzeniem się społeczeństwa, z ubóstwem, z bezrobociem, z nowymi modelami zatrudnienia i stylami życia oraz z oczekiwaniami obywateli dotyczącymi sprawiedliwości społecznej, edukacji i

Poprawka

(4) W ramach inicjatyw przewodnich Europejskiej platformy współpracy w zakresie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym oraz Unii innowacji innowacje społeczne określa się jako istotne narzędzie umożliwiające stawienie czoła wyzwaniom społecznym związanym ze starzeniem się społeczeństwa, z ubóstwem, z bezrobociem, z nowymi modelami zatrudnienia i stylami życia oraz z oczekiwaniami obywateli dotyczącymi sprawiedliwości społecznej, edukacji i

opieki zdrowotnej. Program powinien ułatwiać działania mające na celu promocję innowacji społecznych w obszarach polityki objętych jego zakresem w sektorach publicznym i prywatnym oraz w trzecim sektorze, uwzględniając w odpowiedni sposób rolę władz regionalnych i lokalnych. W szczególności powinien ułatwiać identyfikację, ocenę i rozpowszechnianie innowacyjnych rozwiązań **i praktyk** poprzez eksperymenty społeczne w celu zapewnienia państwu członkowskim skuteczniejszego wsparcia przy reformowaniu ich rynków pracy oraz strategii dotyczących zabezpieczenia społecznego. Powinien również być katalizatorem dla tworzenia transnarodowych partnerstw i sieci przez podmioty sektora publicznego i prywatnego oraz trzeciego sektora, a także wspierać ich zaangażowanie w tworzenie i stosowanie nowych podejść do zaspokajania pilnych potrzeb społecznych i stawiania czoła wyzwaniom społecznym.

opieki zdrowotnej. Program powinien ułatwiać działania mające na celu promocję innowacji społecznych w obszarach polityki objętych jego zakresem w sektorach publicznym i prywatnym oraz w trzecim sektorze, uwzględniając w odpowiedni sposób rolę władz regionalnych i lokalnych. W szczególności powinien ułatwiać identyfikację, ocenę i rozpowszechnianie innowacyjnych rozwiązań **oraz ich zastosowanie w praktyce** poprzez eksperymenty społeczne w celu zapewnienia państwu członkowskim skuteczniejszego wsparcia przy reformowaniu ich rynków pracy oraz strategii dotyczących zabezpieczenia społecznego. Powinien również być katalizatorem dla tworzenia transnarodowych partnerstw i sieci przez podmioty sektora publicznego i prywatnego oraz trzeciego sektora, a także wspierać ich zaangażowanie w tworzenie i stosowanie nowych podejść do zaspokajania pilnych potrzeb społecznych i stawiania czoła wyzwaniom społecznym.

Or. en

Poprawka 136

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 4 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4a) Postęp na drodze zrównoważonego rozwoju społecznego i środowiskowego w Europie będzie wymagał przewidywania i wypracowania nowych umiejętności i zdolności, poprawy warunków tworzenia miejsc pracy, jakości zatrudnienia i warunków pracy poprzez jednoczesne wspieranie edukacji, rynku pracy i polityki społecznej przy przekształcaniu przemysłu i usług w tym kierunku.

Program powinien zatem przyczyniać się do popularyzacji tworzenia trwałych „zielonych” i „białych” miejsc pracy wysokiej jakości, przewidywania i rozwoju nowych umiejętności i zdolności na potrzeby tych nowych miejsc pracy, poprzez powiązanie zatrudnienia i polityki społecznej z polityką przemysłową i strukturalną wpierającą przejście na gospodarkę efektywnie wykorzystującą zasoby i gospodarkę niskoemisyjną. Program powinien w szczególności odgrywać rolę katalizatora dla odkrywania potencjału publicznych inwestycji ekologicznych i społecznych oraz lokalnych i regionalnych inicjatyw na rzecz zatrudnienia w zakresie tworzenia miejsc pracy.

Or. en

Poprawka 137
Jutta Steinruck, Evelyn Regner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 4 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4a) Program powinien zwracać uwagę zwłaszcza na terytorialny wymiar bezrobocia, ubóstwa i wykluczenia, który szczególnie przyczynia się nierówności między regionami i wewnątrz nich, między obszarami wiejskimi i miastami, a także w samych miastach.

Or. en

Poprawka 138
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 preambuły

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów obejmujących, między innymi, cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien **koncentrować się również na dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, aby osiągnąć masę krytyczną i zmniejszyć obciążenie administracyjne zarówno w przypadku beneficjentów, jak i Komisji**. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), w szczególności przy realizacji programów wspierania mobilności. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów, w którym zapewnia się wsparcie w zakresie finansowania mikrokredytów, budowania potencjału i pomocy technicznej. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ustanowienie rezerwy, która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki.

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów obejmujących, między innymi, cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien również zmniejszyć obciążenie administracyjne **dla** beneficjentów. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), w szczególności przy realizacji programów wspierania mobilności. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów, w którym zapewnia się wsparcie w zakresie finansowania mikrokredytów, budowania potencjału i pomocy technicznej. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ustanowienie rezerwy, która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki.

Or. en

Amendment 139

Jan Kozłowski

Proposal for a regulation

Recital 5

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów obejmujących, między innymi, cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien koncentrować się również na dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, ***aby osiągnąć masę krytyczną i zmniejszyć obciążenie administracyjne*** zarówno w przypadku beneficjentów, jak i Komisji. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), w szczególności przy realizacji programów wspierania mobilności. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów, w którym zapewnia się wsparcie w zakresie finansowania mikrokredytów, budowania potencjału i pomocy technicznej. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ***ustanowienie rezerwy, która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki***.

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów obejmujących, między innymi, cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien koncentrować się również na ***małych, średnich i*** dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, ***przy zachowaniu możliwie niskiego poziomu obciążeń administracyjnych*** zarówno w przypadku beneficjentów, jak i Komisji. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), w szczególności przy realizacji programów wspierania mobilności. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów, w którym zapewnia się wsparcie w zakresie finansowania mikrokredytów, budowania potencjału i pomocy technicznej. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ***umożliwienie przesuwania środków pomiędzy osiami programu***.

Or. pl

Poprawka 140
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 preambuły

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów obejmujących, między innymi, cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien koncentrować się również na dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, aby osiągnąć masę krytyczną i zmniejszyć obciążenie administracyjne zarówno **w przypadku** beneficjentów, jak i Komisji. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), w szczególności przy realizacji programów wspierania mobilności. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów, w którym zapewnia się *wsparcie w zakresie finansowania* mikrokredytów, ***budowania potencjału i pomocy technicznej***. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ustanowienie rezerwy, która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki.

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym, ***innowacyjnym i dającym się dostosowywać*** podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów, obejmujących między innymi cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien koncentrować się również na dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, aby osiągnąć masę krytyczną i zmniejszyć obciążenie administracyjne, ***a także by uzyskać uproszczenie i większą czytelność***, zarówno ***z punktu widzenia*** beneficjentów, jak i Komisji. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), w szczególności przy realizacji programów wspierania ***ukierunkowanej*** mobilności. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów ***i „przedsiębiorstw społecznych”***, w którym zapewnia się ***właściwe finansowanie*** mikrokredytów, ***a także finansowanie przedsiębiorczości społecznej, ułatwiając dostęp do pożyczek, budując potencjał wspomnianych podmiotów i oferując im pomoc techniczną***. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ustanowienie rezerwy, ***której maksymalną kwotę należy ustalić, a*** która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki ***określone przez Komisję po uzgodnieniu z państwami członkowskimi i z Parlamentem Europejskim***.

Or. fr

Poprawka 141
Konstantinos Poupakis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów obejmujących, między innymi, cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien koncentrować się również na dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, aby osiągnąć masę krytyczną i zmniejszyć obciążenie administracyjne zarówno *w przypadku* beneficjentów, jak i Komisji. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), w szczególności przy realizacji programów wspierania mobilności. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów, w którym zapewnia się wsparcie w zakresie finansowania mikrokredytów, budowania potencjału i pomocy technicznej. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ustanowienie rezerwy, która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki.

Poprawka

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów, obejmujących między innymi cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien koncentrować się również na dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, aby osiągnąć masę krytyczną i zmniejszyć obciążenie administracyjne, *a równocześnie zapewnić przejrzystość procedur, zarówno z punktu widzenia* beneficjentów, jak i Komisji. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), w szczególności przy realizacji programów wspierania mobilności. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów, w którym zapewnia się wsparcie w zakresie finansowania mikrokredytów, budowania potencjału i pomocy technicznej. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ustanowienie rezerwy, która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki.

Or. el

Poprawka 142
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów obejmujących, między innymi, cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien koncentrować się również na dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, aby osiągnąć masę krytyczną i zmniejszyć obciążenie administracyjne zarówno w przypadku beneficjentów, jak i Komisji. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki), **w szczególności przy realizacji programów wspierania mobilności**. Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów, w którym zapewnia się wsparcie w zakresie finansowania mikrokredytów, budowania potencjału i pomocy technicznej. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ustanowienie rezerwy, która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki.

Poprawka

(5) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien opierać się na spójnym podejściu do promowania **trwałego** zatrudnienia oraz walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym. Należy usprawnić i uprościć proces wdrażania Programu, głównie poprzez opracowanie zestawu wspólnych przepisów obejmujących, między innymi, cele ogólne, rodzaje działań oraz ustalenia dotyczące monitorowania i oceny. Program powinien koncentrować się również na dużych projektach o wyraźnej wartości dodanej dla UE, aby osiągnąć masę krytyczną i zmniejszyć obciążenie administracyjne zarówno w przypadku beneficjentów, jak i Komisji. Ponadto należy w większym stopniu stosować uproszczone opcje kosztów (finansowanie w postaci płatności ryczałtowych i według zryczałtowanej stawki). Program powinien stanowić punkt kompleksowej obsługi dostawców mikrokredytów **na szczeblu wspólnotowym**, w którym zapewnia się wsparcie w zakresie finansowania mikrokredytów, budowania potencjału i pomocy technicznej. Co więcej, w ramach Programu należy zapewnić elastyczność budżetową poprzez ustanowienie rezerwy, która będzie przydzielana co roku na realizację działań stanowiących priorytety polityki.

Or. en

Poprawka 143
Konstantinos Poupakis

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 6 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

(6) Unia powinna zapewnić sobie solidną podstawę analityczną w celu wspierania procesu wyznaczania kierunków polityki w obszarze zatrudnienia i spraw społecznych. Taka baza merytoryczna wnosi wartość dodaną do działań na poziomie krajowym poprzez nadanie wymiaru europejskiego i umożliwienie porównania pod względem sposobu gromadzenia danych i rozwoju narzędzi statystycznych oraz metod i wspólnych wskaźników, tak aby możliwe było uzyskanie pełnego obrazu sytuacji w obszarach zatrudnienia, polityki społecznej i warunków pracy w całej Unii oraz zapewnienie wydajności i skuteczności programów i strategii.

Poprawka

(6) Unia powinna zapewnić sobie solidną podstawę analityczną w celu wspierania procesu wyznaczania kierunków polityki w obszarze zatrudnienia i spraw społecznych. Taka baza merytoryczna wnosi wartość dodaną do działań na poziomie krajowym poprzez nadanie wymiaru europejskiego i umożliwienie porównania pod względem sposobu gromadzenia danych i rozwoju narzędzi statystycznych oraz metod i wspólnych wskaźników, tak aby możliwe było uzyskanie pełnego obrazu sytuacji w obszarach zatrudnienia, polityki społecznej i warunków pracy w całej Unii oraz zapewnienie wydajności i skuteczności programów i strategii **w ramach realizacji celów strategii „Europa 2020”**.

Or. el

**Poprawka 144
Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 6 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

(6) Unia powinna zapewnić sobie solidną podstawę analityczną w celu wspierania procesu wyznaczania kierunków polityki w obszarze zatrudnienia i spraw społecznych. Taka baza merytoryczna wnosi wartość dodaną do działań na poziomie krajowym poprzez nadanie wymiaru europejskiego i umożliwienie porównania pod względem sposobu gromadzenia danych i rozwoju narzędzi statystycznych oraz metod i wspólnych wskaźników, tak aby możliwe było uzyskanie pełnego obrazu sytuacji w obszarach zatrudnienia, polityki społecznej

Poprawka

(6) Unia powinna zapewnić sobie solidną podstawę analityczną, **skupiającą się zwłaszcza na wpływie kryzysu**, w celu wspierania procesu wyznaczania kierunków polityki w obszarze zatrudnienia i spraw społecznych. Taka baza merytoryczna wnosi wartość dodaną do działań na poziomie krajowym poprzez nadanie wymiaru europejskiego i umożliwienie porównania pod względem sposobu gromadzenia danych i rozwoju narzędzi statystycznych oraz metod i wspólnych wskaźników, tak aby możliwe

i warunków pracy w całej Unii oraz zapewnienie wydajności i skuteczności programów i strategii.

było uzyskanie pełnego obrazu sytuacji w obszarach zatrudnienia, polityki społecznej i warunków pracy w całej Unii oraz zapewnienie wydajności i skuteczności programów i strategii.

Or. en

Poprawka 145
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 7 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Unia ma wyjątkową możliwość stworzenia unijnej platformy na rzecz wymiany przez państwa członkowskie informacji dotyczących polityki oraz *ich* wzajemnego uczenia się **w obszarach** zatrudnienia i spraw społecznych. Wiedza na temat strategii realizowanych w innych państwach oraz na temat ich efektów zwiększa liczbę wariantów dostępnych dla osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki, **pozwała na prowadzenie nowych działań politycznych** oraz **zachęca do dokonywania** reform na poziomie krajowym.

Poprawka

(7) Unia ma wyjątkową możliwość stworzenia unijnej platformy na rzecz wymiany przez państwa członkowskie informacji dotyczących polityki oraz *na rzecz* wzajemnego uczenia się **dzięki licznym eksperymentom społecznym na szczeblu lokalnym, regionalnym lub krajowym, dotyczącym obszarów** zatrudnienia i spraw społecznych **(włączenie społeczne, prekariat, opieka zdrowotna itp.)**. Wiedza na temat strategii realizowanych w innych państwach oraz na temat ich efektów zwiększa liczbę wariantów dostępnych dla osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki, **umożliwia stymulowanie innowacyjnego kształtowania polityki** oraz **zachęcanie do przeprowadzania** reform na poziomie krajowym.

Or. fr

Poprawka 146
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 7 preambuły

PE487.817v02-00

18/159

AM\900457PL.doc

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Unia ma wyjątkową możliwość stworzenia unijnej platformy na rzecz wymiany przez państwa członkowskie informacji dotyczących polityki oraz ich wzajemnego uczenia się w obszarach zatrudnienia i *spraw społecznych*. Wiedza na temat strategii realizowanych w innych państwach oraz na temat ich efektów zwiększa liczbę wariantów dostępnych dla osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki, pozwala na prowadzenie nowych działań politycznych oraz zachęca do dokonywania reform na poziomie krajowym.

Poprawka

(7) Unia ma wyjątkową możliwość stworzenia unijnej platformy na rzecz wymiany przez państwa członkowskie informacji dotyczących polityki oraz ich wzajemnego uczenia się w obszarach zatrudnienia, *ochrony socjalnej, włączenia społecznego i społecznej przedsiębiorczości*. Wiedza na temat strategii realizowanych w innych państwach oraz na temat ich efektów zwiększa liczbę wariantów dostępnych dla osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki, pozwala na prowadzenie nowych działań politycznych oraz zachęca do dokonywania reform na poziomie krajowym.

Or. de

Poprawka 147
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Zapewnienie minimalnych norm oraz stałej poprawy warunków pracy w Unii jest kluczowym elementem unijnej polityki społecznej. Unia odgrywa istotną rolę w zapewnieniu dostosowania ram prawnych, zgodnie z zasadami inteligentnych regulacji, do zmieniających się modeli pracy i nowych zagrożeń dla zdrowia i bezpieczeństwa oraz w finansowaniu działań mających na celu zapewnienie zgodności z przepisami Unii w zakresie ochrony praw pracowników.

Poprawka

(8) Zapewnienie minimalnych norm, *takich jak normy określone przez OECD i MOP oraz normy zapisane w Karcie praw człowieka, a także* stałej poprawy warunków pracy w Unii jest kluczowym elementem unijnej polityki społecznej. *Unia musi również zapewniać stosowanie tych norm przez wszystkie przedsiębiorstwa działające na jej terytorium*. Unia odgrywa istotną rolę w zapewnieniu dostosowania ram prawnych, zgodnie z zasadami inteligentnych regulacji, do zmieniających się modeli pracy i nowych zagrożeń dla zdrowia i bezpieczeństwa oraz w finansowaniu działań mających na celu zapewnienie

zgodności z przepisami Unii w zakresie ochrony praw pracowników.

Or. fr

Poprawka 148
Konstantinos Poupakis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Zapewnienie minimalnych norm oraz stałej poprawy warunków pracy w Unii jest kluczowym elementem unijnej polityki społecznej. Unia odgrywa istotną rolę w zapewnieniu dostosowania ram prawnych, zgodnie z zasadami inteligentnych regulacji, do zmieniających się modeli pracy i nowych zagrożeń dla zdrowia i bezpieczeństwa oraz w finansowaniu działań mających na celu zapewnienie zgodności z przepisami Unii w zakresie ochrony praw pracowników.

Poprawka

(8) Zapewnienie minimalnych **godziwych** norm oraz stałej poprawy warunków pracy w Unii jest kluczowym elementem unijnej polityki społecznej. Unia odgrywa istotną rolę w zapewnieniu dostosowania ram prawnych, zgodnie z zasadami inteligentnych regulacji, do zmieniających się modeli pracy i nowych zagrożeń dla zdrowia i bezpieczeństwa oraz w finansowaniu działań mających na celu zapewnienie zgodności z przepisami Unii w zakresie ochrony praw pracowników.

Or. el

Poprawka 149
Thomas Händel, Gabriele Zimmer, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Zapewnienie minimalnych norm oraz stałej poprawy warunków pracy w Unii jest kluczowym elementem unijnej polityki społecznej. Unia odgrywa istotną rolę w zapewnieniu dostosowania ram prawnych, zgodnie z zasadami **inteligentnych regulacji**, do zmieniających się modeli pracy i nowych zagrożeń dla zdrowia i

Poprawka

(8) Zapewnienie minimalnych norm oraz stałej poprawy warunków pracy w Unii jest kluczowym elementem unijnej polityki społecznej. Unia odgrywa istotną rolę w zapewnieniu dostosowania ram prawnych, zgodnie z zasadami „**dobrej pracy**”, do zmieniających się modeli pracy i nowych zagrożeń dla zdrowia i bezpieczeństwa

bezpieczeństwa oraz w finansowaniu działań mających na celu zapewnienie zgodności z przepisami Unii w zakresie ochrony praw pracowników.

oraz w finansowaniu działań mających na celu zapewnienie zgodności z **normami pracy MOP, programem godnej pracy ONZ i MOP** oraz z przepisami Unii w zakresie ochrony praw pracowników.

Or. en

Poprawka 150
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 9 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Organizacje społeczeństwa obywatelskiego prowadzące działalność na różnych poziomach **mogą odgrywać istotną rolę w osiągnięciu** celów Programu **dzięki ich udziałowi w procesie wyznaczania kierunków polityki oraz ich wkładowi w rozwój innowacji społecznych.**

Poprawka

(9) **Organizacje społeczeństwa obywatelskiego, w tym partnerzy społeczni, odgrywają zasadniczą rolę w upowszechnianiu wysokiej jakości zatrudnienia, przeciwdziałaniu wykluczeniu społecznemu i ubóstwu oraz zwalczaniu bezrobocia i powinni czynnie uczestniczyć we wszystkich działaniach służących osiągnięciu celów Programu.** Organizacje społeczeństwa obywatelskiego prowadzące działalność na różnych poziomach **powinny być w pełni zaangażowane w osiągnięcie celów Programu. W związku z tym powinny one uczestniczyć w opracowywaniu, monitorowaniu, ocenie, testowaniu w warunkach terenowych, upowszechnianiu i wzajemnej nauce nowych strategii politycznych. Wysokiej jakości partnerstwo należy nawiązywać na wszystkich szczeblach politycznych. Zasadę partnerstwa należy wzmocnić i wprowadzić jako naczelną zasadę we wszystkich sekcjach Programu.**

Or. en

Poprawka 151
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 9 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(9) **Organizacje** społeczeństwa obywatelskiego **prowadzące działalność** na różnych poziomach mogą odgrywać istotną rolę w osiągnięciu celów Programu dzięki ich udziałowi w procesie wyznaczania kierunków polityki oraz ich wkładowi w rozwój innowacji społecznych.

Poprawka

(9) **Partnerzy społeczni i organizacje społeczeństwa obywatelskiego odgrywają zasadniczą rolę w upowszechnianiu wysokiej jakości zatrudnienia, przeciwdziałaniu wykluczeniu społecznemu i ubóstwu oraz zwalczaniu kryzysu i powinni czynnie uczestniczyć we wszystkich działaniach służących osiągnięciu celów Programu. Partnerzy społeczni i organizacje** społeczeństwa obywatelskiego **powinni w związku z tym uczestniczyć w opracowywaniu, ocenianiu, testowaniu w warunkach terenowych i rozpowszechnianiu nowych strategii politycznych. Wysokiej jakości partnerstwo należy nawiązywać na wszystkich szczeblach politycznych. Zasadę partnerstwa należy umocnić i rozszerzyć zakres jej stosowania jako naczelnej zasady na wszystkie części Programu.**

Or. en

Poprawka 152
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 9 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Organizacje społeczeństwa obywatelskiego **prowadzące** działalność na różnych poziomach mogą odgrywać istotną rolę w osiągnięciu celów Programu dzięki ich udziałowi w procesie wyznaczania kierunków polityki oraz ich wkładowi w

Poprawka

(9) Organizacje społeczeństwa obywatelskiego **i partnerzy społeczni prowadzący** działalność na różnych poziomach mogą odgrywać istotną rolę w osiągnięciu celów Programu dzięki ich udziałowi w procesie wyznaczania

rozwój innowacji społecznych.

kierunków polityki oraz ich wkładowi w rozwój innowacji społecznych.

Or. en

Poprawka 153

Mara Bizzotto

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Unia wyraża poparcie dla wzmocnienia społecznego wymiaru globalizacji poprzez promowanie godnej pracy i norm pracy na skalę międzynarodową, bezpośrednio w państwach trzecich lub pośrednio poprzez współpracę z organizacjami międzynarodowymi. Dlatego też aby zapewnić pomoc w realizacji celów Programu, należy nawiązywać odpowiednie stosunki z państwami trzecimi, które w nim nie uczestniczą, przy jednoczesnym uwzględnieniu wszelkich istotnych umów zawartych między takimi państwami a Unią. Przedstawiciele takich państw trzecich mogą na przykład uczestniczyć w wydarzeniach leżących we wspólnym interesie (takich jak konferencje, warsztaty i seminaria), które odbywają się w państwach uczestniczących w Programie. Ponadto powinno się rozwijać współpracę z zainteresowanymi organizacjami międzynarodowymi, w szczególności z Międzynarodową Organizacją Pracy (MOP), z Radą Europy i z Organizacją Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), tak aby możliwa była realizacja Programu w sposób umożliwiający uwzględnienie roli takich organizacji.

Poprawka

(10) Unia wyraża poparcie dla wzmocnienia społecznego wymiaru globalizacji ***przede wszystkim*** poprzez ***podejmowanie wysiłków na rzecz ograniczenia kosztów społecznych globalizacji dla swoich obywateli, a ponadto*** poprzez promowanie godnej pracy i norm pracy na skalę międzynarodową, bezpośrednio w państwach trzecich lub pośrednio poprzez współpracę z organizacjami międzynarodowymi. Dlatego też aby zapewnić pomoc w realizacji celów Programu, należy nawiązywać odpowiednie stosunki z państwami trzecimi, które w nim nie uczestniczą, przy jednoczesnym uwzględnieniu wszelkich istotnych umów zawartych między takimi państwami a Unią. Przedstawiciele takich państw trzecich mogą na przykład uczestniczyć w wydarzeniach leżących we wspólnym interesie (takich jak konferencje, warsztaty i seminaria), które odbywają się w państwach uczestniczących w Programie. Ponadto powinno się rozwijać współpracę z zainteresowanymi organizacjami międzynarodowymi, w szczególności z Międzynarodową Organizacją Pracy (MOP), z Radą Europy i z Organizacją Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), tak aby możliwa była realizacja Programu w sposób umożliwiający

uwzględnienie roli takich organizacji.

Or. it

Poprawka 154
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Unia wyraża poparcie dla wzmocnienia społecznego wymiaru globalizacji poprzez promowanie godnej pracy i norm pracy na skalę międzynarodową, bezpośrednio w państwach trzecich lub pośrednio poprzez współpracę z organizacjami międzynarodowymi. Dlatego też aby zapewnić pomoc w realizacji celów Programu, należy nawiązywać odpowiednie stosunki z państwami trzecimi, które w nim nie uczestniczą, przy jednoczesnym uwzględnieniu wszelkich istotnych umów zawartych między takimi państwami a Unią. Przedstawiciele takich państw trzecich mogą na przykład uczestniczyć w wydarzeniach leżących we wspólnym interesie (takich jak konferencje, warsztaty i seminaria), które odbywają się w państwach uczestniczących w Programie. Ponadto powinno się rozwijać współpracę z zainteresowanymi organizacjami międzynarodowymi, w szczególności z Międzynarodową Organizacją Pracy (MOP), z Radą Europy i z Organizacją Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), tak aby możliwa była realizacja Programu w sposób umożliwiający uwzględnienie roli takich organizacji.

Poprawka

(10) Unia zobowiązała się do **walki z dumpingiem społecznym i do** wzmocnienia społecznego wymiaru globalizacji poprzez promowanie godnej pracy i norm pracy na skalę międzynarodową, bezpośrednio w państwach trzecich lub pośrednio poprzez współpracę z organizacjami międzynarodowymi. Dlatego też aby zapewnić pomoc w realizacji celów Programu, należy nawiązywać odpowiednie stosunki z państwami trzecimi, które w nim nie uczestniczą, przy jednoczesnym uwzględnieniu wszelkich istotnych umów zawartych między takimi państwami a Unią. Przedstawiciele takich państw trzecich mogą na przykład uczestniczyć w wydarzeniach leżących we wspólnym interesie (takich jak konferencje, warsztaty i seminaria), które odbywają się w państwach uczestniczących w Programie. Ponadto powinno się rozwijać współpracę z zainteresowanymi organizacjami międzynarodowymi, w szczególności z Międzynarodową Organizacją Pracy (MOP), z Radą Europy i z Organizacją Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), tak aby możliwa była realizacja Programu w sposób umożliwiający uwzględnienie roli takich organizacji.

Or. fr

Poprawka 155
Georges Bach

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 11 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(11) Zgodnie z art. 45 i 46 Traktatu, w rozporządzeniu (UE) nr 492/2011 określono przepisy mające na celu umożliwienie pracownikom swobody przemieszczania się poprzez zagwarantowanie ścisłej współpracy pomiędzy państwami członkowskimi oraz współpracy z Komisją. Sieć EURES powinna promować lepsze funkcjonowanie rynków pracy poprzez zwiększanie transgranicznej mobilności geograficznej pracowników, zapewnianie większej przejrzystości na rynku pracy, umożliwianie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie oraz wspieranie działań w obszarach rekrutacji i usług w zakresie doradztwa na szczeblu krajowym i transgranicznym, tym samym przyczyniając się do realizacji celów strategii „Europa 2020”.

Poprawka

(11) Zgodnie z art. 45 i 46 Traktatu, w rozporządzeniu (UE) nr 492/2011 określono przepisy mające na celu umożliwienie pracownikom swobody przemieszczania się poprzez zagwarantowanie ścisłej współpracy pomiędzy państwami członkowskimi oraz współpracy z Komisją. Sieć EURES powinna promować lepsze funkcjonowanie rynków pracy poprzez zwiększanie transgranicznej mobilności geograficznej pracowników, zapewnianie większej przejrzystości na rynku pracy, umożliwianie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie oraz wspieranie działań w obszarach rekrutacji i usług w zakresie doradztwa na szczeblu krajowym i transgranicznym, tym samym przyczyniając się do realizacji celów strategii „Europa 2020”. ***Unijna inicjatywa „Twoja pierwsza praca z EURES-em” powinna ułatwiać młodym ludziom dostęp do ofert zatrudnienia i podejmowanie pracy w innym państwie członkowskim oraz zachęcać pracodawców do oferowania młodym mobilnym pracownikom miejsc pracy, co powinno mieć pozytywny wpływ na zmniejszenie wysokiego poziomu bezrobocia wśród młodzieży.***

Or. de

Poprawka 156
Philippe Boulland

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 11 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

(11) Zgodnie z art. 45 i 46 Traktatu, w rozporządzeniu (UE) nr 492/2011 określono przepisy mające na celu umożliwienie pracownikom swobody przemieszczania się poprzez zagwarantowanie ścisłej współpracy pomiędzy państwami członkowskimi oraz współpracy z Komisją. Sieć EURES powinna promować lepsze funkcjonowanie rynków pracy poprzez zwiększanie transgranicznej mobilności geograficznej pracowników, zapewnianie większej przejrzystości na rynku pracy, umożliwianie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie oraz wspieranie działań w obszarach rekrutacji i usług w zakresie doradztwa na szczeblu krajowym i transgranicznym, tym samym przyczyniając się do realizacji celów strategii „Europa 2020”.

Poprawka

(11) Zgodnie z art. 45 i 46 Traktatu w rozporządzeniu (UE) nr 492/2011 określono przepisy mające na celu umożliwienie pracownikom swobody przemieszczania się poprzez zagwarantowanie ścisłej współpracy pomiędzy państwami członkowskimi oraz współpracy z Komisją. Sieć EURES powinna promować lepsze funkcjonowanie rynków pracy poprzez zwiększanie transgranicznej mobilności geograficznej pracowników, zapewnianie większej przejrzystości na rynku pracy **oraz jednakowego traktowania pracowników transgranicznych, zarówno pod względem socjalnym, jak i fiskalnym**, umożliwianie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie oraz wspieranie działań w obszarach rekrutacji i usług w zakresie doradztwa na szczeblu krajowym i transgranicznym, tym samym przyczyniając się do realizacji celów strategii „Europa 2020”.

Or. fr

Poprawka 157

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 12 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Zakres działań sieci EURES powinien objąć również cele rozwoju i wspomagania programów wspierania mobilności na poziomie Unii, aby obsadzać wolne miejsca pracy w tych obszarach rynku, w których zidentyfikowano braki. Zgodnie z art. 47

Poprawka

skreślony

Traktatu program powinien zwiększać mobilność wśród młodych pracowników.

Or. en

Poprawka 158
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 12 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Zakres działań sieci EURES powinien objąć również cele rozwoju i wspomagania programów wspierania mobilności na poziomie Unii, aby obsadzać wolne miejsca pracy w tych obszarach rynku, w których zidentyfikowano braki. Zgodnie z art. 47 Traktatu program powinien zwiększać mobilność wśród młodych pracowników.

Poprawka

(12) Zakres działań sieci EURES powinien objąć również cele rozwoju i wspomagania programów wspierania mobilności na poziomie Unii, aby obsadzać wolne miejsca pracy w tych obszarach rynku, w których zidentyfikowano braki, ***oraz aby intensyfikować i mnożyć projekty partnerstwa transnarodowego EURES.*** Zgodnie z art. 47 Traktatu program powinien zwiększać mobilność wśród młodych pracowników, ***przy czym nie należy pomijać znaczenia pomocy w znalezieniu pierwszej pracy, najczęściej na rynku lokalnym, z myślą o umożliwieniu ewentualnej mobilności na przyszłość.***

Or. fr

Poprawka 159
Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 13 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(13) W ramach strategii „Europa 2020”, w szczególności wytycznej 7, prowadzenie działalności na własny rachunek i przedsiębiorczość są kluczowymi czynnikami umożliwiającymi osiągnięcie

Poprawka

skreślony

*inteligentnego, trwałego wzrostu
gospodarczego sprzyjającego włączeniu
społecznemu*⁹.

Or. en

Poprawka 160
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 14 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(14) Brak dostępu do kredytów jest jedną z głównych przeszkód dla zakładania przedsiębiorstw, w szczególności wśród osób najbardziej oddalonych od rynku pracy. Należy zwiększyć wysiłki w tym obszarze na poziomie krajowym i unijnym w celu zwiększania dostępności mikrofinansowania oraz pokrycia zapotrzebowania osób najbardziej potrzebujących, w szczególności osób bezrobotnych i znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej, które chcą założyć lub rozwijać mikroprzedsiębiorstwo, również w ramach działalności na własny rachunek, ale nie mają dostępu do kredytów. Pierwszym krokiem było ustanowienie Instrumentu przez Parlament Europejski i Radę w 2010 r.

Poprawka

(14) Brak dostępu do kredytów jest jedną z głównych przeszkód dla zakładania przedsiębiorstw, w szczególności wśród osób najbardziej oddalonych od rynku pracy. Należy zwiększyć wysiłki w tym obszarze na poziomie krajowym i unijnym w celu zwiększania dostępności mikrofinansowania oraz pokrycia zapotrzebowania osób najbardziej potrzebujących, w szczególności osób bezrobotnych i znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej, które chcą założyć lub rozwijać mikroprzedsiębiorstwo, również w ramach działalności na własny rachunek, ale nie mają dostępu do kredytów. Pierwszym krokiem było ustanowienie Instrumentu przez Parlament Europejski i Radę w 2010 r. ***Ponieważ osoby najbardziej potrzebujące mikrokredytu zazwyczaj nie wiedzą, że istnieje taka forma finansowania wspieranego przez Wspólnotę, w państwach członkowskich potrzebne jest rzetelne, skuteczne informowanie o warunkach składania wniosków o wsparcie z europejskiego instrumentu mikrofinansowego Progress.***

Or. hu

Poprawka 161
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 14 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(14) Brak dostępu do kredytów jest jedną z głównych przeszkód dla zakładania przedsiębiorstw, w szczególności wśród osób najbardziej oddalonych od rynku pracy. Należy zwiększyć wysiłki w tym obszarze na poziomie krajowym i unijnym w celu zwiększania dostępności mikrofinansowania oraz pokrycia zapotrzebowania osób najbardziej potrzebujących, w szczególności osób bezrobotnych i znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej, które chcą założyć lub rozwijać mikroprzedsiębiorstwo, również w ramach działalności na własny rachunek, ale nie mają dostępu do kredytów. Pierwszym krokiem było ustanowienie Instrumentu przez Parlament Europejski i Radę w 2010 r.

Poprawka

(14) Brak dostępu do kredytów jest jedną z głównych przeszkód dla zakładania przedsiębiorstw, w szczególności wśród osób najbardziej oddalonych od rynku pracy. Należy zwiększyć wysiłki w tym obszarze na poziomie krajowym i unijnym w celu zwiększania dostępności mikrofinansowania, **poprawy dostępności pożyczek** oraz pokrycia zapotrzebowania osób najbardziej potrzebujących, w szczególności osób bezrobotnych i znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej, które chcą założyć lub rozwijać mikroprzedsiębiorstwo, również w ramach działalności na własny rachunek, ale nie mają dostępu do kredytów. Pierwszym krokiem było ustanowienie Instrumentu przez Parlament Europejski i Radę w 2010 r.

Or. fr

Poprawka 162
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 14 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(14) Brak dostępu do kredytów jest jedną z głównych przeszkód dla zakładania przedsiębiorstw, w szczególności wśród osób najbardziej oddalonych od rynku pracy. Należy zwiększyć wysiłki w tym obszarze na poziomie krajowym i unijnym w celu zwiększania dostępności mikrofinansowania oraz pokrycia

Poprawka

(14) Brak dostępu do kredytów jest jedną z głównych przeszkód dla zakładania przedsiębiorstw, w szczególności wśród osób najbardziej oddalonych od rynku pracy. Należy zwiększyć wysiłki w tym obszarze na poziomie krajowym i unijnym w celu zwiększania dostępności mikrofinansowania oraz pokrycia

zapotrzebowania osób najbardziej potrzebujących, w szczególności osób bezrobotnych i znajdujących się w **trudnej** sytuacji społecznej, które chcą założyć lub rozwijać mikroprzedsiębiorstwo, również w ramach działalności na własny rachunek, ale nie mają dostępu do kredytów. Pierwszym krokiem było ustanowienie Instrumentu przez Parlament Europejski i Radę w 2010 r.

zapotrzebowania osób najbardziej potrzebujących, w szczególności osób bezrobotnych i znajdujących się w **niekorzystnej** sytuacji społecznej, które chcą założyć lub rozwijać mikroprzedsiębiorstwo, **zwłaszcza w obszarze legalnej gospodarki**, również w ramach działalności na własny rachunek, ale nie mają dostępu do kredytów. Pierwszym krokiem było ustanowienie Instrumentu przez Parlament Europejski i Radę w 2010 r.

Or. de

Poprawka 163 **Marian Harkin**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Punkt 14 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

(14) Brak dostępu do kredytów jest jedną z głównych przeszkód dla zakładania przedsiębiorstw, w szczególności wśród osób najbardziej oddalonych od rynku pracy. Należy zwiększyć wysiłki w tym obszarze na poziomie krajowym i unijnym w celu zwiększania dostępności mikrofinansowania oraz pokrycia zapotrzebowania osób najbardziej potrzebujących, w szczególności osób bezrobotnych i znajdujących się w trudnej sytuacji **społecznej**, które chcą założyć lub rozwijać mikroprzedsiębiorstwo, również w ramach działalności na własny rachunek, ale nie mają dostępu do kredytów. Pierwszym krokiem było ustanowienie Instrumentu przez Parlament Europejski i Radę w 2010 r.

Poprawka

(14) Brak dostępu do kredytów jest jedną z głównych przeszkód dla zakładania przedsiębiorstw, w szczególności wśród osób najbardziej oddalonych od rynku pracy. Należy zwiększyć wysiłki w tym obszarze na poziomie krajowym i unijnym w celu zwiększania dostępności mikrofinansowania oraz pokrycia zapotrzebowania osób najbardziej potrzebujących, w szczególności osób bezrobotnych i znajdujących się w trudnej sytuacji **finansowej**, które chcą założyć lub rozwijać mikroprzedsiębiorstwo, również w ramach działalności na własny rachunek, ale nie mają dostępu do kredytów. Pierwszym krokiem było ustanowienie Instrumentu przez Parlament Europejski i Radę w 2010 r.

Or. en

Poprawka 164
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 14 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(14a) Należy zapewnić odpowiednie programy mentorskie i szkoleniowe, na bieżąco aktualizowane i dostępne na centralnej platformie informacyjnej.

Or. de

Poprawka 165
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 15 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(15) Zwiększanie dostępności mikrofinansów na młodym rynku mikrofinansowym Unii wymaga zwiększenia potencjału instytucjonalnego podmiotów udzielających *mikrokredytu*, w szczególności niebankowych instytucji mikrofinansowych, zgodnie z komunikatem Komisji „Europejska inicjatywa na rzecz rozwoju mikrokredytów¹⁰”.

(15) Zwiększanie dostępności mikrofinansów na młodym rynku mikrofinansowym Unii wymaga zwiększenia potencjału instytucjonalnego podmiotów udzielających *mikrokredytów*, w szczególności niebankowych instytucji mikrofinansowych, zgodnie z komunikatem Komisji „Europejska inicjatywa na rzecz rozwoju mikrokredytów¹⁰”. ***Należy zadbać, by przyznawana europejskiemu instrumentowi mikrofinansowemu Progress roczna kwota środków budżetowych, powiększona o ponownie zainwestowany kapitał, odpowiadała przynajmniej rocznej kwocie środków przyznawanych w okresie od 1 stycznia 2010 r. do 31 grudnia 2013 r.***

Or. hu

Poprawka 166
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 15 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(15) Zwiększanie dostępności mikrofinansów na młodym rynku mikrofinansowym Unii wymaga zwiększenia potencjału instytucjonalnego podmiotów udzielających *mikrokredytu*, w szczególności niebankowych instytucji mikrofinansowych, zgodnie z komunikatem Komisji „Europejska inicjatywa na rzecz rozwoju mikro kredytów”¹⁰.

Poprawka

(15) Zwiększanie dostępności mikrofinansów na młodym rynku mikrofinansowym Unii wymaga zwiększenia potencjału instytucjonalnego podmiotów udzielających *mikrokredytów*, w szczególności niebankowych instytucji mikrofinansowych ***uznanych formalnie za pożyczkodawców***, zgodnie z komunikatem Komisji „Europejska inicjatywa na rzecz rozwoju mikro kredytów”.

Or. fr

Poprawka 167
Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 16 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(16) ***Przedsiębiorstwa społeczne są jednym z filarów pluralistycznej społecznej gospodarki rynkowej Europy. Oferując innowacyjne rozwiązania, mogą funkcjonować jako siła napędowa przemian społecznych i w związku z tym w znacznym stopniu przyczyniać się do realizacji celów strategii „Europa 2020”. Program powinien zwiększyć dostępność do finansowania wśród przedsiębiorstw społecznych i tym samym przyczynić się do realizacji Inicjatywy na rzecz przedsiębiorczości społecznej podjętej przez Komisję¹¹.***

Poprawka

(16) ***Gospodarka społeczna jest filarem europejskich modeli społecznych. Może ona funkcjonować jako siła napędowa postępu społecznego, stanowiąc źródło innowacyjnych rozwiązań, i w związku z tym w znacznym stopniu przyczyniać się do wspierania rynków pracy sprzyjających włączeniu społecznemu i ogólnodostępnych usług. Program powinien zwiększyć dostępność finansowania dla organizacji gospodarki społecznej.***

Or. en

Poprawka 168
Mara Bizzotto

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 16 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(16) Przedsiębiorstwa społeczne są jednym z filarów pluralistycznej społecznej gospodarki rynkowej Europy. Oferując innowacyjne rozwiązania, mogą funkcjonować jako siła napędowa przemian społecznych i w związku z tym w znacznym stopniu przyczyniać się do realizacji celów strategii „Europa 2020”. Program powinien zwiększyć dostępność do finansowania wśród przedsiębiorstw społecznych i tym samym przyczynić się do realizacji Inicjatywy na rzecz przedsiębiorczości społecznej podjętej przez Komisję¹¹.

Poprawka

(16) Przedsiębiorstwa społeczne są jednym z filarów pluralistycznej społecznej gospodarki rynkowej Europy. Oferując innowacyjne rozwiązania, mogą funkcjonować jako siła napędowa przemian społecznych i w związku z tym w znacznym stopniu przyczyniać się do realizacji celów strategii „Europa 2020”. Program powinien zwiększyć dostępność do finansowania wśród przedsiębiorstw społecznych i tym samym przyczynić się do realizacji Inicjatywy na rzecz przedsiębiorczości społecznej podjętej przez Komisję¹¹. ***Jednocześnie wobec poważnego kryzysu gospodarczego, jaki dotknął Unię, należy przyznać, że ożywienie gospodarki europejskiej nie może opierać się jedynie na wspieraniu przedsiębiorstw społecznych, lecz że konieczne jest również wspieranie przedsiębiorstw w tradycyjnym znaczeniu tego słowa.***

Or. it

Poprawka 169
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 16 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(16) Przedsiębiorstwa społeczne są jednym z filarów pluralistycznej społecznej gospodarki rynkowej Europy. Oferując

Poprawka

(16) Przedsiębiorstwa społeczne są jednym z filarów pluralistycznej społecznej gospodarki rynkowej Europy ***i odgrywają***

innowacyjne rozwiązania, mogą funkcjonować jako siła napędowa przemian społecznych i w związku z tym w znacznym stopniu przyczyniać się do realizacji celów strategii „Europa 2020”. Program powinien zwiększyć dostępność do finansowania wśród przedsiębiorstw społecznych i tym samym przyczynić się do realizacji Inicjatywy na rzecz przedsiębiorczości społecznej podjętej przez Komisję¹¹.

ważną rolę w zapewnianiu większej konwergencji społecznej w Europie. Oferując innowacyjne rozwiązania, mogą funkcjonować jako siła napędowa przemian społecznych i w związku z tym w znacznym stopniu przyczyniać się do realizacji celów strategii „Europa 2020”. Program powinien zwiększyć dostępność finansowania wśród przedsiębiorstw społecznych i tym samym przyczynić się do realizacji Inicjatywy na rzecz przedsiębiorczości społecznej podjętej przez Komisję¹¹.

Or. fr

Poprawka 170

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(17) W celu wykorzystania doświadczenia międzynarodowych instytucji finansowych, w szczególności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego, działania oparte na mikrofinansowaniu i **przedsiębiorczości** społecznej powinny być realizowane przez Komisję pośrednio poprzez powierzanie zadań wdrażania budżetu instytucjom finansowym zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Wykorzystanie zasobów Unii pozwala na skupienie wsparcia na zasadzie dźwigni finansowej ze strony międzynarodowych instytucji finansowych i innych inwestorów oraz na uniknięcie rozproszonego podejścia, zwiększając tym samym dostępność finansowania wśród mikroprzedsiębiorstw, w tym osób prowadzących działalność na własny rachunek, oraz **przedsiębiorstw społecznych**. Wkład Unii ułatwia zatem rozwój powstającego obecnie sektora **przedsiębiorstw społecznych** i rynku

Poprawka

(17) W celu wykorzystania doświadczenia międzynarodowych instytucji finansowych, w szczególności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego, działania oparte na mikrofinansowaniu i **gospodarce** społecznej powinny być realizowane przez Komisję pośrednio poprzez powierzanie zadań wdrażania budżetu instytucjom finansowym zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Wykorzystanie zasobów Unii pozwala na skupienie wsparcia na zasadzie dźwigni finansowej ze strony międzynarodowych instytucji finansowych i innych inwestorów oraz na uniknięcie rozproszonego podejścia, zwiększając tym samym dostępność finansowania wśród mikroprzedsiębiorstw, w tym osób prowadzących działalność na własny rachunek, oraz **organizacji gospodarki społecznej**. Wkład Unii ułatwia zatem rozwój powstającego obecnie sektora **gospodarki społecznej** i rynku

mikrofinansowego w Unii oraz prowadzenie działań o charakterze transgranicznym.

mikrofinansowego w Unii oraz prowadzenie działań o charakterze transgranicznym. ***Działania Unii powinny stanowić uzupełnienie instrumentów finansowych na rzecz mikrofinansowania i gospodarki społecznej wykorzystywanych przez państwa członkowskie. Podmioty, którym powierzono realizację działań, powinny zapewniać wartość dodaną i unikać dublowania źródeł finansowania w ramach zasobów Unii.***

Or. en

Poprawka 171
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(17) W celu wykorzystania doświadczenia międzynarodowych instytucji finansowych, w szczególności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego, działania oparte na mikrofinansowaniu i przedsiębiorczości społecznej powinny być realizowane przez Komisję pośrednio poprzez powierzanie zadań wdrażania budżetu instytucjom finansowym zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Wykorzystanie zasobów Unii pozwala na skupienie wsparcia na zasadzie dźwigni finansowej ze strony ***międzynarodowych*** instytucji finansowych i innych inwestorów oraz na uniknięcie rozproszonego podejścia, zwiększając tym samym dostępność finansowania wśród mikroprzedsiębiorstw, w tym osób prowadzących działalność na własny rachunek, oraz przedsiębiorstw społecznych. Wkład Unii ułatwia zatem rozwój powstającego obecnie sektora przedsiębiorstw społecznych i rynku mikrofinansowego w Unii oraz prowadzenie działań o charakterze

Poprawka

(17) W celu wykorzystania doświadczenia międzynarodowych instytucji finansowych, w szczególności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego, działania oparte na mikrofinansowaniu i przedsiębiorczości społecznej powinny być realizowane przez Komisję pośrednio poprzez powierzanie zadań wdrażania budżetu instytucjom finansowym zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Wykorzystanie zasobów Unii pozwala na skupienie wsparcia na zasadzie dźwigni finansowej ze strony instytucji finansowych i innych inwestorów oraz na uniknięcie rozproszonego podejścia, zwiększając tym samym dostępność finansowania wśród mikroprzedsiębiorstw, w tym osób prowadzących działalność na własny rachunek, oraz przedsiębiorstw społecznych. Wkład Unii ułatwia zatem rozwój powstającego obecnie sektora przedsiębiorstw społecznych i rynku mikrofinansowego w Unii oraz prowadzenie działań o charakterze transgranicznym. ***Działania Unii powinny***

transgranicznym.

stanowić uzupełnienie instrumentów finansowych na rzecz mikrofinansowania i przedsiębiorczości społecznej wykorzystywanych przez państwa członkowskie. Podmioty, którym powierzono realizację działań, powinny zapewniać wartość dodaną i unikać dublowania źródeł finansowania w ramach zasobów Unii.

Or. en

Poprawka 172

Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(17) W celu wykorzystania doświadczenia międzynarodowych instytucji finansowych, w szczególności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego, działania oparte na mikrofinansowaniu i przedsiębiorczości społecznej powinny być realizowane przez Komisję pośrednio poprzez powierzanie zadań wdrażania budżetu instytucjom finansowym zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Wykorzystanie zasobów Unii pozwala na skupienie wsparcia na zasadzie dźwigni finansowej ze strony międzynarodowych instytucji finansowych i innych inwestorów oraz na uniknięcie rozproszonego podejścia, zwiększając tym samym dostępność **finansowania wśród mikroprzedsiębiorstw, w tym osób prowadzących działalność na własny rachunek, oraz przedsiębiorstw społecznych**. Wkład Unii ułatwia zatem rozwój powstającego obecnie sektora przedsiębiorstw społecznych i rynku mikrofinansowego w Unii oraz prowadzenie działań o charakterze transgranicznym.

Poprawka

(17) W celu wykorzystania doświadczenia międzynarodowych instytucji finansowych, w szczególności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego, działania oparte na mikrofinansowaniu i przedsiębiorczości społecznej powinny być realizowane przez Komisję pośrednio poprzez powierzanie zadań wdrażania budżetu instytucjom finansowym zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Wykorzystanie zasobów Unii pozwala na skupienie wsparcia na zasadzie dźwigni finansowej ze strony międzynarodowych instytucji finansowych i innych inwestorów oraz na uniknięcie rozproszonego podejścia, zwiększając tym samym dostępność **i zasięg mikrofinansowania dla poszczególnych zagrożonych grup i młodych ludzi. Wspiera ponadto rozwój przedsiębiorczości, gospodarki społecznej i mikroprzedsiębiorstw, które nie posiadają wystarczającej albo żadnej zdolności kredytowej i nie mają żadnych lub wystarczających środków własnych, przez co nie mogą otrzymać kredytu**. Wkład Unii ułatwia zatem rozwój

powstającego obecnie sektora przedsiębiorstw społecznych i rynku mikrofinansowego w Unii oraz prowadzenie działań o charakterze transgranicznym.

Or. en

Poprawka 173
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(17) W celu wykorzystania doświadczenia międzynarodowych instytucji finansowych, w szczególności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego, działania oparte na mikrofinansowaniu i przedsiębiorczości społecznej powinny być realizowane przez Komisję pośrednio poprzez powierzanie zadań wdrażania budżetu instytucjom finansowym zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Wykorzystanie zasobów Unii pozwala na skupienie wsparcia na zasadzie dźwigni finansowej ze strony międzynarodowych instytucji finansowych i innych inwestorów **oraz na uniknięcie rozproszonego podejścia**, zwiększając tym samym dostępność finansowania wśród mikroprzedsiębiorstw, w tym osób prowadzących działalność na własny rachunek, oraz przedsiębiorstw społecznych. Wkład Unii ułatwia zatem rozwój powstającego obecnie sektora przedsiębiorstw społecznych i rynku mikrofinansowego w Unii oraz prowadzenie działań o charakterze transgranicznym.

Poprawka

(17) W celu wykorzystania doświadczenia międzynarodowych instytucji finansowych, w szczególności Grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego, działania oparte na mikrofinansowaniu i przedsiębiorczości społecznej powinny być realizowane przez Komisję pośrednio poprzez powierzanie zadań wdrażania budżetu instytucjom finansowym zgodnie z rozporządzeniem finansowym. Wykorzystanie zasobów Unii pozwala na skupienie wsparcia na zasadzie dźwigni finansowej ze strony międzynarodowych instytucji finansowych i innych inwestorów, **tworzy synergie między działaniami państw członkowskich i Wspólnoty, ujednolica podejście**, zwiększając tym samym dostępność finansowania wśród mikroprzedsiębiorstw, w tym osób prowadzących działalność na własny rachunek, oraz przedsiębiorstw społecznych. Wkład Unii ułatwia zatem rozwój powstającego obecnie sektora przedsiębiorstw społecznych i rynku mikrofinansowego w Unii oraz prowadzenie działań o charakterze transgranicznym.

Or. en

Poprawka 174
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17a) Komisja dokona przeglądu przepisów regulujących transgraniczne funkcjonowanie platform specjalizujących się w mikrokredytach, by usunąć przeszkody w finansowaniu mikroprzedsiębiorstw na rynku wewnętrznym UE.

Or. hu

Poprawka 175

Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17a) Zgodnie ze strategią „Europa 2020” Program powinien zająć się kwestią bezrobocia osób młodych. Mimo pewnych oznak odnowy gospodarczej, które pojawiły się w 2009 r., wzrost zatrudnienia był zbyt słaby, aby trwale obniżyć wysoką stopę bezrobocia. W wielu państwach członkowskich średni okres bezrobocia wydłużył się, a bezrobocie osób młodych wzrosło i osiągnęło w niektórych z nich poziom powyżej 40%. Mimo różnej sytuacji w poszczególnych krajach Europy, średnia stopa bezrobocia osób młodych jest ponad dwukrotnie wyższa niż stopa bezrobocia wśród dorosłych. Na szczeblu regionalnym istnieją ponadto znaczne różnice w tym zakresie. Poziom bezrobocia osób młodych wzrasta szczególnie na obszarach wiejskich.

Należy zatem zapewnić przyszłość osobom poniżej 25. roku życia i dać im szansę, by odgrywały kluczową rolę w rozwijającym się społeczeństwie i gospodarce w Europie, co ma szczególne znaczenie w dobie obecnego kryzysu.

Or. en

Poprawka 176

Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland, Pervenche Berès

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 b preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17b) Rozwiązanie kwestii bezrobocia osób młodych i niepewności zatrudnienia młodych pracowników nie tylko zmniejszyłoby koszty społeczne, lecz również przyczyniłoby się do zwiększenia włączenia społecznego. Dlatego Program powinien kłaść szczególny nacisk na zatrudnienie młodych ludzi, poprzez wprowadzenie osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży”, która ma na celu usprawnienie przechodzenia młodych ludzi od etapu edukacji do godnego zatrudnienia oraz poprawę warunków pracy młodych ludzi, a także ograniczanie zjawiska przedwczesnego kończenia nauki szkolnej.

Or. en

Poprawka 177

Karima Delli, Elisabeth Schroedter

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 a preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17a) Instrument mikrofinansowania powinien mieć długofalowe skutki, docierać do potencjalnych beneficjentów i stanowić proaktywny element zarówno dla polityki rozwoju gospodarczego i rozwoju społecznego. Działaniom obejmującym mikrofinansowanie i przedsiębiorczość społeczną powinny towarzyszyć programy doradcze i szkoleniowe, w celu maksymalnego zwiększenia szans na utworzenie rentownych mikroprzedsiębiorstw. W tym celu na te środki należy przeznaczyć wyraźnie wyodrębnioną część budżetu.

Or. en

**Poprawka 178
Karima Delli, Elisabeth Schroedter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 b preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17b) Komisja i państwa członkowskie powinny przyjąć takie podejście do szkolenia i zatrudnienia, które będzie opierało się na prawach. Nie należy zaniedbywać jakościowego aspektu godnej pracy dla młodych ludzi, w tym wynagrodzenia za staże i praktyki zawodowe, a najważniejsze normy pracy i inne normy związane z jakością pracy, takie jak czas pracy, wynagrodzenie, zabezpieczenie społeczne oraz bezpieczeństwo i higiena pracy, powinny być centralną osią podejmowanych wysiłków.

Or. en

Poprawka 179
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 c preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17c) Działania objęte Programem powinny wspierać państwa członkowskie w tworzeniu skutecznych zachęt, takich jak dofinansowanie zatrudnienia lub składki na ubezpieczenie społeczne dla młodych ludzi, które zapewnią godne warunki życia i pracy. Inicjatywy tego typu powinny zachęcać pracodawców publicznych i prywatnych do zatrudniania i szkolenia młodych ludzi, do inwestowania zarówno w tworzenie wysokiej jakości miejsc pracy dla młodych ludzi, jak i stałe szkolenie i podnoszenie umiejętności w okresie zatrudnienia, oraz do wspierania przedsiębiorczości wśród młodzieży, zgodnie z jej wyborem. Program powinien również wskazywać na szczególną rolę i znaczenie małych przedsiębiorstw w odniesieniu do szkolenia, specjalistycznej wiedzy i tradycyjnego know-how, a także zapewnić dostęp młodych ludzi do mikrofinansowania. Program powinien ułatwiać wymianę najlepszych praktyk między państwami członkowskimi we wszystkich tych obszarach.

Or. en

Poprawka 180
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 17 d preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17d) Działania objęte Programem

powinny wspierać państwa członkowskie i podmioty działające na rynku pracy we wdrażaniu gwarancji dla młodzieży, zapewniającej, że w ciągu czterech miesięcy od ukończenia szkoły młodzi ludzie – w szczególności ci, którzy przedwcześnie ukończyli naukę i szkolenia oraz inni szczególnie narażeni młodzi ludzie – pracują, kontynuują naukę albo szkolą się (ponownie). Programu powinien ułatwiać wymianę najlepszych praktyk między państwami członkowskimi w tym zakresie.

Or. en

Poprawka 181
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 18 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(18) Zgodnie z art. 8 i 10 Traktatu *wszystkie działania podejmowane w ramach Programu powinny być ukierunkowane na wspieranie realizacji celów związanych z uwzględnieniem aspektu równości płci i niedyskryminacji. W celu oceny sposobu uwzględniania kwestii równości płci i niedyskryminacji przy realizacji działań podejmowanych w ramach Programu powinno się prowadzić regularne monitorowanie i ocenę.*

Poprawka

(18) Zgodnie z art. 8 Traktatu **Program zapewnia, że realizacja jego priorytetowych założeń przyczynia się do wspierania równości płci. Oceny wykazały znaczenie uwzględniania kwestii płci we wszystkich aspektach Programu, przy jednoczesnym dopilnowaniu, aby podejmowane były konkretne działania propagujące tę równość. Należy systematycznie przeprowadzać oceny i prowadzić monitorowanie, aby ocenić, w jaki sposób kwestie równości płci zostały uwzględnione w działaniach Programu.**

Or. en

Poprawka 182
Philippe Boulland

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 18 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

(18) Zgodnie z art. 8 i 10 Traktatu wszystkie działania podejmowane w ramach Programu powinny być ukierunkowane na wspieranie realizacji celów związanych z uwzględnianiem aspektu równości płci i niedyskryminacji. W celu oceny sposobu uwzględniania kwestii równości płci i niedyskryminacji przy realizacji działań podejmowanych w ramach Programu **powinno się** prowadzić regularne monitorowanie i ocenę.

Poprawka

(18) Zgodnie z art. 8 i 10 Traktatu wszystkie działania podejmowane w ramach Programu powinny być ukierunkowane na wspieranie realizacji celów związanych z uwzględnianiem aspektu równości płci i niedyskryminacji. W celu oceny sposobu uwzględniania kwestii równości płci i niedyskryminacji przy realizacji działań podejmowanych w ramach Programu **Komisja powinna – pośrednio lub bezpośrednio** – prowadzić regularne monitorowanie i ocenę.

Or. fr

**Poprawka 183
Karima Delli, Elisabeth Schroedter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 18 a preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18a) Zgodnie z art. 10 Traktatu Program zapewnia, że realizacja jego priorytetowych założeń przyczynia się zwalczania dyskryminacji na tle płci, rasy lub pochodzenia etnicznego, religii lub wyznania, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej, oraz spełnia wymóg Konwencji praw osób niepełnosprawnych ONZ między innymi w odniesieniu do edukacji, pracy, zatrudnienia i dostępności. Program powinien wносить wkład w unijne strategie wdrażające te założenia. Należy systematycznie przeprowadzać oceny i prowadzić monitorowanie, aby ocenić, w jaki sposób kwestie niedyskryminacji zostały uwzględnione w działaniach Programu.

Poprawka 184
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 18 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18b) Zgodnie z art. 3 Traktatu i art. 24 Karty praw podstawowych UE Program powinien gwarantować ochronę praw dzieci.

Poprawka 185
Mara Bizzotto

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 19 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(19) Zgodnie z art. 9 Traktatu Program powinien gwarantować, że przy definiowaniu i wdrażaniu strategii i działań Unii uwzględnione zostaną wymogi związane z promowaniem wysokiego poziomu zatrudnienia, zapewnieniem odpowiedniej ochrony socjalnej i zwalczaniem wykluczenia społecznego.

(19) Zgodnie z art. 9 Traktatu Program powinien gwarantować, że przy definiowaniu i wdrażaniu strategii i działań Unii uwzględnione zostaną wymogi związane z promowaniem wysokiego poziomu zatrudnienia, zapewnieniem odpowiedniej ochrony socjalnej **w poszanowaniu tradycji krajowych** i zwalczaniem wykluczenia społecznego.

Poprawka 186
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 19 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(19) Zgodnie z art. 9 Traktatu Program powinien gwarantować, że przy definiowaniu i wdrażaniu strategii i działań Unii uwzględnione zostaną wymogi związane z promowaniem wysokiego poziomu zatrudnienia, zapewnieniem odpowiedniej ochrony socjalnej i zwalczaniem wykluczenia społecznego.

Poprawka

(19) Zgodnie z art. 9 Traktatu Program powinien gwarantować, że przy definiowaniu i wdrażaniu strategii i działań Unii uwzględnione zostaną wymogi związane z promowaniem wysokiego poziomu **trwałego** zatrudnienia, zapewnieniem odpowiedniej ochrony socjalnej i zwalczaniem wykluczenia społecznego.

Or. en

Poprawka 187
Ramon Tremosa i Balcells

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 19 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(19a) Program należy wdrożyć tak, aby ułatwić udział właściwego organu lub organów władz każdego państwa członkowskiego w realizacji jego celów.

Or. en

Poprawka 188
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 21 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(21) Ponieważ cele określone w niniejszym rozporządzeniu nie mogą być osiągnięte w dostatecznym stopniu na poziomie państw członkowskich, natomiast mogą zostać osiągnięte – ze względu na swoją skalę i

(21) Ponieważ cele określone w niniejszym rozporządzeniu nie mogą być osiągnięte w dostatecznym stopniu na poziomie państw członkowskich, natomiast mogą zostać osiągnięte – ze względu na swoją skalę i

skutki – w satysfakcjonującym stopniu na poziomie unijnym, Unia może podejmować działania zgodnie z zasadą pomocniczości, jak określono w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, o której mowa w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.

skutki – w satysfakcjonującym stopniu na poziomie unijnym, Unia może podejmować działania zgodnie z zasadą pomocniczości, jak określono w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej, **zwłaszcza w formie przekierowywania środków z zakresu polityki spójności niewykorzystanych w poszczególnych państwach członkowskich.** Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.

Or. fr

Poprawka 189
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 23 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(23a) W celu umożliwienia odpowiedniej reakcji na zmieniające się potrzeby i odnośne priorytety polityczne podczas całego okresu trwania programów należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do corocznego przyznawania środków na osie programów z zastosowaniem pięcioprocentowej rezerwy oraz na poszczególne części w ramach osi. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów i partnerów społecznych. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Poprawka 190
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 23 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(23a) Aby zapewnić odpowiednią reakcję na zmienione potrzeby i związane z nimi priorytety polityczne przez cały okres realizacji Programu, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 TFUE w odniesieniu do przeznaczania środków na poszczególne sekcje w ramach osi Programu oraz do przyjęcia wieloletnich planów pracy. Szczególnie ważne jest to, aby Komisja podczas prac przygotowawczych prowadziła odpowiednie konsultacje, w tym na szczeblu ekspertów. W trakcie przygotowywania i opracowywania aktów delegowanych Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Or. en

Poprawka 191
Thomas Händel, Gabriele Zimmer, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 24 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(24) W celu zapewnienia jednolitych warunków realizacji działań w ramach osi EURES i osi mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej Programu uprawnienia wykonawcze należy

skreślony

powierzyć Komisji.

Or. en

Poprawka 192
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 25 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(25a) W odniesieniu do wdrażania, monitorowania i oceniania Programu Komisję powinna wspomagać – w charakterze konsultanta – strategiczna rada doradcza kierowana przez Komisję, a złożona z przedstawicieli państw członkowskich i innych krajów uczestniczących, związków zawodowych, organizacji pracodawców, organizacji społeczeństwa obywatelskiego i finansujących instytucji, zorganizowanych na szczeblu Unii, które bezpośrednio lub pośrednio uczestniczą w realizacji działań w ramach Programu.

Or. en

Poprawka 193
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz **przemian** i innowacji **społecznych** (zwany dalej „Programem”), który ma się przyczynić do wdrożenia strategii „Europa 2020”, jej głównych celów **oraz** zintegrowanych wytycznych poprzez

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz **postępu społecznego, solidarności, zatrudnienia** i innowacji (zwany dalej „Programem”), który ma się przyczynić do wdrożenia strategii „Europa 2020”, jej głównych celów, **inicjatyw przewodnich,**

zapewnienie wsparcia finansowego na realizację celów Unii Europejskiej w zakresie promowania wysokiego poziomu zatrudnienia, gwarantowania odpowiedniej ochrony socjalnej, zwalczania wykluczenia społecznego i ubóstwa **oraz** poprawy warunków pracy.

zintegrowanych wytycznych **oraz inicjatywy „Szanse dla młodzieży”**, poprzez zapewnienie wsparcia finansowego na realizację celów Unii Europejskiej w zakresie promowania wysokiego poziomu **wysokiej jakości** zatrudnienia, gwarantowania odpowiedniej **i godnej** ochrony socjalnej, zwalczania wykluczenia społecznego i ubóstwa, poprawy warunków pracy **oraz poprawy sytuacji młodych ludzi w zakresie zatrudnienia i edukacji**.

Or. en

Poprawka 194 Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz **przemian** i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”), który ma się przyczynić do wdrożenia strategii „Europa 2020”, jej głównych celów oraz zintegrowanych wytycznych poprzez zapewnienie wsparcia finansowego na realizację celów Unii Europejskiej w zakresie promowania wysokiego poziomu zatrudnienia, gwarantowania odpowiedniej ochrony socjalnej, zwalczania wykluczenia społecznego i ubóstwa oraz poprawy warunków pracy.

Poprawka

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz **zatrudnienia, postępu społecznego** i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”), który ma się przyczynić do **poprawy sytuacji dzięki innowacyjnym działaniom oraz do** wdrożenia strategii „Europa 2020”, jej głównych celów oraz zintegrowanych wytycznych poprzez zapewnienie wsparcia finansowego na realizację celów Unii Europejskiej w zakresie promowania wysokiego poziomu zatrudnienia, gwarantowania odpowiedniej ochrony socjalnej, zwalczania wykluczenia społecznego i ubóstwa oraz poprawy warunków pracy.

Or. fr

Poprawka 195 Mara Bizzotto

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz przemian i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”), który ma się przyczynić do wdrożenia strategii „Europa 2020”, jej głównych celów oraz zintegrowanych wytycznych poprzez zapewnienie wsparcia finansowego na realizację celów Unii Europejskiej w zakresie promowania wysokiego poziomu zatrudnienia, gwarantowania odpowiedniej ochrony socjalnej, zwalczania wykluczenia społecznego i ubóstwa oraz poprawy warunków pracy.

Poprawka

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz przemian i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”), który ma się przyczynić do wdrożenia strategii „Europa 2020”, jej głównych celów oraz zintegrowanych wytycznych poprzez zapewnienie wsparcia finansowego na realizację celów Unii Europejskiej w zakresie promowania wysokiego poziomu zatrudnienia, gwarantowania odpowiedniej ochrony socjalnej **w poszanowaniu tradycji krajowych**, zwalczania wykluczenia społecznego i ubóstwa oraz poprawy warunków pracy.

Or. it

Poprawka 196 Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz **przemian** i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”), który ma się przyczynić do wdrożenia strategii „Europa 2020”, jej głównych celów oraz zintegrowanych wytycznych poprzez zapewnienie wsparcia finansowego na realizację celów Unii Europejskiej w zakresie promowania wysokiego poziomu zatrudnienia, gwarantowania odpowiedniej ochrony socjalnej, zwalczania wykluczenia społecznego i ubóstwa oraz poprawy warunków pracy.

Poprawka

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Program Unii Europejskiej na rzecz **postępu społecznego** i innowacji społecznych (zwany dalej „Programem”), który ma się przyczynić do wdrożenia strategii „Europa 2020”, jej głównych celów oraz zintegrowanych wytycznych poprzez zapewnienie wsparcia finansowego na realizację celów Unii Europejskiej w zakresie promowania wysokiego poziomu zatrudnienia, gwarantowania odpowiedniej ochrony socjalnej, zwalczania wykluczenia społecznego i ubóstwa oraz poprawy

Poprawka 197

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) „**przedsiębiorstwo społeczne**” oznacza **przedsiębiorstwo, którego głównym celem jest raczej wywarcie wpływu społecznego niż wygenerowanie zysków dla właścicieli i zainteresowanych stron.**

Przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, a także wykorzystuje nadwyżki głównie do osiągnięcia celów społecznych. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarcza przedsiębiorstwa;

Poprawka

a) „**gospodarka społeczna**” oznacza **sektor działalności gospodarczej wytwarzający towary i świadczący usługi, który obejmuje szereg organizacji nienależących ani do sektora publicznego, ani do sektora prywatnego nastawionego na zysk. Organizacje te podlegają demokratycznej kontroli ich członków, łączą interesy członków i użytkowników lub interes ogólny i wykorzystują nadwyżki z działalności gospodarczej na rzecz zrównoważonego rozwoju i celów społecznych, usług w interesie ich członków lub ogółu społeczeństwa, w tym poprzez organizacje wolontariackie nienastawione na zysk, świadczące nierynkowe usługi dla gospodarstw domowych. Organizacje gospodarki społecznej (np. spółdzielnie, towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych i stowarzyszenia) są zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność **tych organizacji.****

Poprawka 198

Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo, *którego głównym celem jest raczej wywarcie wpływu społecznego niż wygenerowanie zysków dla właścicieli i zainteresowanych stron.*

Przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, a także wykorzystuje nadwyżki głównie do osiągnięcia celów społecznych. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarza przedsiębiorstwa;

Poprawka

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo, *które nie jest notowane na rynku regulowanym zgodnie z art. 4 ust. 1 pkt 14 dyrektywy 2004/39/WE, ma obrót roczny o wartości nieprzekraczającej 50 mln EUR lub roczny bilans nieprzekraczający kwoty 43 mln EUR, które samo nie jest przedsiębiorstwem zbiorowego inwestowania i które:*

(i) zgodnie z jego regulaminem, aktem założycielskim lub jakimkolwiek innym dokumentem statutowym dotyczących założenia działalności, powstało bardziej w celu osiągnięcia wymiernych, pozytywnych skutków społecznych niż wygenerowania zysków dla właścicieli, członków i zainteresowanych stron, jeżeli:

– przedsiębiorstwo świadczy innowacyjne usługi lub wytwarza innowacyjne towary pozwalające na osiągnięcie dużych korzyści społecznych, lub

– przedsiębiorstwo stosuje innowacyjną metodę produkcji towarów lub świadczenia usług, która odzwierciedla jego cel o charakterze społecznym;

(ii) inwestuje wygenerowane zyski przede wszystkim w celu osiągnięcia swojego podstawowego celu i stosuje uprzednio określone procedury i zasady w odniesieniu do wszelkich przypadków podziału zysków między udziałowców i właścicieli, aby zagwarantować, że jakkolwiek podział zysków nie wpływa negatywnie na cel podstawowy;

(iii) jest zarządzane w odpowiedzialny, przejrzysty i demokratyczny sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów lub zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarcza prowadzona przez to przedsiębiorstwo;

Or. en

Poprawka 199
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza **przedsiębiorstwo**, którego głównym celem jest raczej **wywarcie wpływu społecznego** niż wygenerowanie zysków dla właścicieli i **zainteresowanych stron**.

Przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, a także **wykorzystuje nadwyżki** głównie **do osiągnięcia** celów społecznych. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność **gospodarcza** przedsiębiorstwa;

Poprawka

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza **podmiot gospodarki społecznej**, którego głównym celem jest raczej **osiągnięcie celów społecznych** niż wygenerowanie zysków dla właścicieli, **członków i udziałowców**. **Działa ono** na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, a także **ponownie inwestuje zyski** głównie **w celu osiągnięcia założonych** celów społecznych. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność przedsiębiorstwa.

Or. en

Poprawka 200
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo, którego głównym celem jest raczej wywarcie wpływu społecznego niż wygenerowanie zysków dla właścicieli i zainteresowanych stron. **Przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi** w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, **a także wykorzystuje nadwyżki głównie do osiągnięcia celów społecznych**. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarcza przedsiębiorstwa;

Poprawka

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo, którego głównym celem jest raczej wywarcie wpływu społecznego niż **jedynie** wygenerowanie zysków dla właścicieli i zainteresowanych stron **lub przede wszystkim reinwestowanie nadwyżek dzięki wytwarzaniu dóbr społecznych i świadczeniu usług socjalnych** w innowacyjny, **nastawiony na zysk** sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie **lub współuczestnictwo** pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarcza przedsiębiorstwa;

Or. de

Poprawka 201
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo, **którego głównym celem jest raczej wywarcie wpływu społecznego niż wygenerowanie zysków dla właścicieli i zainteresowanych stron**.

Przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, a także wykorzystuje nadwyżki głównie do osiągnięcia celów społecznych. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarcza przedsiębiorstwa;

Poprawka

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo **odpowiedzialne społecznie, stawiające sobie zarówno gospodarcze, jak i społeczne priorytety oraz dążące do tego, by jego działalność przynosiła wzorcowe postępy społeczne;** przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, a także wykorzystuje nadwyżki głównie do osiągnięcia celów społecznych; **jest** zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy

działalność gospodarcza przedsiębiorstwa;

Or. fr

Poprawka 202
Nadja Hirsch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo, którego głównym celem jest raczej **wywarcie wpływu społecznego** niż **wygenerowanie** zysków dla właścicieli i zainteresowanych stron. Przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, **a także wykorzystuje nadwyżki głównie do osiągnięcia celów społecznych**. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w **szczegółności** poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarcza przedsiębiorstwa;

Poprawka

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo, którego głównym celem jest raczej **osiągnięcie celów społecznych poprzez rozwiązanie problemów społecznych, np. w zakresie edukacji, rodziny, środowiska naturalnego, ubóstwa i integracji**, niż **generowanie** zysków dla **jego** właścicieli, **członków** i zainteresowanych stron. Przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w **miarę możliwości** poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarcza przedsiębiorstwa

Or. en

Poprawka 203
Riikka Manner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) „przedsiębiorstwo społeczne” oznacza przedsiębiorstwo, którego głównym celem jest raczej wywarcie wpływu społecznego

Poprawka

Nie dotyczy wersji polskiej.

niż wygenerowanie zysków dla właścicieli i zainteresowanych stron. Przedsiębiorstwo społeczne działa na rynku, produkując towary i świadcząc usługi w innowacyjny sposób zgodny z duchem przedsiębiorczości, a także wykorzystuje nadwyżki głównie do osiągnięcia celów społecznych. Jest zarządzane w odpowiedzialny i przejrzysty sposób, w szczególności poprzez angażowanie pracowników, klientów i zainteresowanych stron, których dotyczy działalność gospodarza przedsiębiorstwa;

Or. fi

Poprawka 204
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) „mikrokredyt” oznacza kredyt w wysokości do 25 000 EUR;

Poprawka

b) „mikrokredyt” oznacza kredyt w wysokości do 25 000 EUR, **przy czym limit ten może być podniesiony stosownie do koniunktury gospodarczej;**

Or. fr

Poprawka 205
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) „mikrofinanse” obejmują gwarancje, kontrgwarancje, mikrokredyty, kapitałowe i quasi-kapitałowe instrumenty inwestycyjne przeznaczone dla osób i

Poprawka

d) „mikrofinanse” obejmują gwarancje, kontrgwarancje, mikrokredyty, kapitałowe i quasi-kapitałowe instrumenty inwestycyjne przeznaczone dla osób i mikroprzedsiębiorstw, **które nie posiadają**

mikroprzedsiębiorstw.

wystarczającej albo żadnej zdolności kredytowej i nie mają żadnych lub wystarczających środków własnych, przez co nie mogą otrzymać kredytu.

Or. en

Poprawka 206
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*da) „**innowacje społeczne**” oznaczają nowe przedsięwzięcia o charakterze społecznym pod względem zarówno celów, jak i środków, które zapewniają bardziej skuteczne, efektywne, trwałe lub sprawiedliwe rozwiązania w obliczu niezaspokojonych lub niedostatecznie zaspokajanych potrzeb społecznych w zakresie zwalczania ubóstwa i wykluczenia społecznego, upowszechniania wysokiej jakości zatrudnienia i godnej pracy, gwarantowania dostatecznej ochrony socjalnej zapobiegającej ubóstwu i polepszania warunków pracy, przyczyniając się tym sposobem do postępu społecznego.*

Innowacje społeczne podnoszą jakość życia i pracy. Innowacji tych nie ocenia się w pierwszej kolejności według kryteriów ekonomicznych, ale raczej na podstawie wartości dodanej, jaką innowacje te wnoszą na rzecz całego społeczeństwa.

Or. en

Poprawka 207
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) „innowacje społeczne” oznaczają działania lub projekty o charakterze społecznym, opracowane w szczególności oryginalny sposób, mające skutecznie odpowiadać na pomijane lub niedostatecznie uwzględniane potrzeby społeczne, takie jak znalezienie pierwszej pracy, wykluczenie społeczne, zwalczanie ubóstwa i dostęp najuboższych do opieki zdrowotnej;

Or. fr

Poprawka 208
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera d b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

db) „eksperyment polityki społecznej” oznacza testowanie w warunkach terenowych projektów innowacji społecznych w celu zebrania danych o ich skuteczności i wykonalności, przy czym projekty takie są ograniczone w czasie, a w ich realizacji uczestniczą rozmaite podmioty dowolnej wielkości.

Wyniki eksperymentów pomagają stwierdzić, czy i na jakich warunkach możliwa jest realizacja innowacji społecznych na większą skalę. Celem eksperymentów polityki społecznej jest poprawa warunków życia beneficjentów dzięki dopasowanym do ich potrzeb usługom lub produktom i powinny one

być opracowywane z bezpośrednim udziałem zainteresowanych podmiotów i beneficjentów. Eksperymenty te wymagają długoterminowego i zrównoważonego finansowania projektów pilotażowych, monitorowania i oceniania oraz powinny mieć na celu zapewnienie większej skuteczności takiego podejścia.

Or. en

Poprawka 209
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera d b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

db) „eksperyment społeczny” oznacza wspieranie i finansowanie projektów innowacyjnych ze względu na podejście społeczne i metodę wdrażania, umożliwiającą ułatwienie dostępu do zatrudnienia, poprawę warunków życia osób poszukujących pracy oraz zwalczanie wykluczenia i ubóstwa, przy czym pozytywne wyniki tych projektów mogą być rozpowszechniane na szczeblu europejskim.

Or. fr

Poprawka 210
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Program składa się z następujących **trzech** komplementarnych osi:

1. Program składa się z następujących **czterech** komplementarnych osi:

Poprawka 211
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) osi Progress, mającej na celu wspieranie działań w zakresie opracowywania, wdrażania, monitorowania i oceny unijnej polityki zatrudnienia, **polityki społecznej** oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy, a także promowanie procesów kształtowania polityki i **innowacji** opartych na odpowiednich danych, we współpracy z partnerami społecznymi, organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami;

Poprawka

a) osi Progress, mającej na celu wspieranie działań w zakresie opracowywania, wdrażania, monitorowania i oceny unijnej polityki **w zakresie** zatrudnienia, **zabezpieczenia społecznego, włączenia społecznego, zwalczania ubóstwa** oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy, a także promowanie procesów kształtowania polityki i **postępu społecznego** opartych na odpowiednich danych, we współpracy z partnerami społecznymi, organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami;

Poprawka 212
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) osi Progress, mającej na celu wspieranie działań w zakresie opracowywania, wdrażania, monitorowania i oceny unijnej polityki zatrudnienia, polityki społecznej oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy, a także promowanie procesów kształtowania polityki i **innowacji** opartych na odpowiednich danych, we współpracy z partnerami

Poprawka

a) osi Progress, mającej na celu wspieranie działań w zakresie opracowywania, wdrażania, monitorowania i oceny unijnej polityki zatrudnienia, polityki społecznej oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy, **ochrony socjalnej, zwalczania ubóstwa oraz dostępu najuboższych do opieki zdrowotnej**, a także promowanie procesów kształtowania

społecznymi, organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami;

polityki opartych na odpowiednich danych, **na eksperymentach społecznych i na innowacji**, we współpracy z partnerami społecznymi, organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami;

Or. fr

Poprawka 213
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) osi Progress, mającej na celu wspieranie działań w zakresie opracowywania, wdrażania, monitorowania i oceny unijnej polityki zatrudnienia, polityki społecznej oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy, a także promowanie procesów kształtowania polityki i innowacji opartych na odpowiednich danych, we współpracy z partnerami społecznymi, organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami;

Poprawka

a) osi Progress, mającej na celu wspieranie działań w zakresie opracowywania, wdrażania, monitorowania i oceny unijnej polityki zatrudnienia, polityki społecznej, **polityki w zakresie włączenia społecznego i zwalczania ubóstwa** oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy, a także promowanie procesów kształtowania polityki i innowacji opartych na odpowiednich danych, we współpracy z partnerami społecznymi, organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i innymi zainteresowanymi stronami;

Or. en

Poprawka 214
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) osi EURES, która ma na celu wspieranie działalności sieci EURES, tj. wyspecjalizowanych służb ustanowionych

Poprawka

b) osi EURES, która ma na celu wspieranie działalności sieci EURES, tj. wyspecjalizowanych służb ustanowionych

przez państwa należące do EOG i Konfederację Szwajcarską, we współpracy z zainteresowanymi stronami, aby budować system wymiany i rozpowszechniania informacji oraz rozwijać inne formy współpracy służące promowaniu mobilności geograficznej pracowników;

przez państwa należące do EOG i Konfederację Szwajcarską, we współpracy z zainteresowanymi stronami, aby budować system wymiany i rozpowszechniania informacji oraz rozwijać inne formy współpracy, ***jak partnerstwa transgraniczne, a także osobiste doradztwo i informacje dla poszukujących pracy, mobilnych pracowników i pracodawców***, służące promowaniu ***dobrowolnej*** mobilności geograficznej pracowników ***na uczciwych zasadach i osiągnięciu wysokiego poziomu zatrudnienia o wysokiej jakości***;

Or. de

Poprawka 215
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) osi EURES, która ma na celu wspieranie działalności sieci EURES, tj. wyspecjalizowanych służb ustanowionych przez państwa należące do EOG i Konfederację Szwajcarską, we współpracy z zainteresowanymi stronami, aby budować system wymiany i rozpowszechniania informacji oraz rozwijać inne formy współpracy służące promowaniu mobilności geograficznej pracowników;

Poprawka

b) osi EURES, która ma na celu wspieranie działalności sieci EURES, tj. wyspecjalizowanych służb ustanowionych przez państwa należące do EOG i Konfederację Szwajcarską, we współpracy z zainteresowanymi stronami, aby budować system wymiany i rozpowszechniania informacji oraz rozwijać inne formy współpracy, ***zwłaszcza partnerstwo transgraniczne***, służące promowaniu ***ukierunkowanej*** mobilności geograficznej pracowników;

Or. fr

Poprawka 216
Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) osi mikrofinansów i **przedsiębiorczości** społecznej, która ma na celu ułatwianie dostępu do finansowania przedsiębiorcom, w szczególności tym najbardziej oddalonym od rynku pracy, oraz przedsiębiorstwom społecznym.

Poprawka

c) osi mikrofinansów i **gospodarki** społecznej, która ma na celu ułatwianie dostępu do finansowania przedsiębiorcom, w szczególności tym najbardziej oddalonym od rynku pracy, oraz przedsiębiorstwom społecznym.

(Poprawka ogólna: termin „przedsiębiorczość społeczna” należy w całym dokumencie zastąpić terminem „gospodarka społeczna”.)

Or. en

Poprawka 217
Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) osi mikrofinansów i **przedsiębiorczości** społecznej, która ma na celu ułatwianie dostępu do finansowania przedsiębiorcom, w szczególności tym najbardziej oddalonym od rynku pracy, oraz **przedsiębiorstwom społecznym**.

Poprawka

c) osi mikrofinansów i **gospodarki** społecznej, która ma na celu ułatwianie dostępu do finansowania przedsiębiorcom, w szczególności tym najbardziej oddalonym od rynku pracy, oraz **organizacjom gospodarki społecznej**.

(Poprawka ogólna: termin „przedsiębiorstwa społeczne” należy w całym dokumencie zastąpić terminem „organizacje gospodarki społecznej”.)

Or. en

Poprawka 218
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) osi mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej, która ma *na celu ułatwianie* dostępu do *finansowania przedsiębiorcom, w szczególności tym najbardziej oddalonym od rynku* pracy, oraz *przedsiębiorstwom społecznym*.

Poprawka

c) osi mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej, która ma *pomóc w zwiększeniu* dostępu do *mikrofinansowania i jego dostępności dla osób, które straciły pracę lub którym grozi jej utrata, bądź osób mających trudności z wejściem lub powrotem na rynek* pracy, *jak również dla osób zagrożonych wykluczeniem społecznym lub osób słabszych znajdujących się w gorszej sytuacji w odniesieniu do dostępu do tradycyjnego rynku kredytowego, oraz dla mikroprzedsiębiorstw, które zatrudniają takie osoby oraz przedsiębiorstw gospodarki społecznej*.

Or. en

Poprawka 219
Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) osi mikrofinansów i *przedsiębiorczości* społecznej, która ma na celu ułatwianie dostępu do finansowania przedsiębiorcom, w szczególności *tym najbardziej oddalonym od rynku pracy*, oraz *przedsiębiorstwom społecznym*.

Poprawka

c) osi mikrofinansów i *gospodarki* społecznej, która ma na celu ułatwianie dostępu do finansowania *potencjalnym* przedsiębiorcom *i zwiększanie jego dostępności*, w szczególności *osobom bezrobotnym, wykluczonym społecznie i słabszym, oraz istniejącym mikroprzedsiębiorstwom i organizacjom gospodarki społecznej*.

Or. en

Poprawka 220
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) osi mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej, która ma na celu ułatwianie **dostępu do finansowania przedsiębiorcom**, w szczególności **tym najbardziej oddalonym** od rynku pracy, oraz przedsiębiorstwom społecznym.

Poprawka

c) osi mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej, która ma na celu ułatwianie **przedsiębiorcom**, w szczególności **osobom, które były do tej pory najbardziej oddalone** od rynku pracy, oraz **powstającym i istniejącym już** przedsiębiorstwom społecznym **dostępu do odpowiedniego finansowania, którego poziom może być podnoszony stosownie do koniunktury gospodarczej**.

Or. fr

Poprawka 221
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

ca) osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży”, która ma poprawić sytuację młodych ludzi w zakresie zatrudnienia i edukacji, w szczególności tych młodych ludzi, którzy się nie kształcą, nie pracują ani nie uczestniczą w szkoleniu zawodowym (NEET).

Or. en

Poprawka 222
Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży”, która ma poprawić sytuację młodych ludzi w zakresie zatrudnienia i edukacji, w szczególności tych młodych ludzi, którzy się nie kształcą, nie pracują ani nie uczestniczą w szkoleniu zawodowym (NEET).

Or. en

Poprawka 223
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Przepisy wspólne zawarte w art. 1–14 mają zastosowanie do wszystkich **trzech** osi określonych w ust. 1 lit. a), b) i c), do których mają również zastosowanie przepisy szczegółowe.

2. Przepisy wspólne zawarte w art. 1–14 mają zastosowanie do wszystkich **czterech** osi określonych w ust. 1 lit. a), b), c) i ca), do których mają również zastosowanie przepisy szczegółowe.

Or. en

Poprawka 224
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) zwiększenie odpowiedzialności za osiągnięcie unijnych celów w obszarze zatrudnienia, **spraw społecznych** i warunków pracy wśród **głównych** osób odpowiedzialnych za wyznaczanie

a) zwiększenie odpowiedzialności za osiągnięcie unijnych celów w obszarze zatrudnienia, **ochrony społecznej** i **włączenia społecznego, walki z ubóstwem i poprawy** warunków pracy wśród osób

kierunków polityki na *poziomie unijnym i krajowym* oraz wśród *innych zainteresowanych stron*, aby zrealizować konkretne i skoordynowane działania na szczeblu Unii i państw członkowskich;

odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki na *wszystkich poziomach, partnerów społecznych* oraz wśród *organizacji społeczeństwa obywatelskiego i podmiotów publicznych*, aby *osiągnąć cele społeczne strategii „Europa 2020”* oraz zrealizować konkretne i skoordynowane działania na szczeblu Unii i państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 225
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) zwiększenie odpowiedzialności za osiągnięcie unijnych celów w obszarze zatrudnienia, spraw społecznych i warunków pracy wśród głównych osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki na poziomie unijnym i krajowym oraz wśród innych zainteresowanych stron, aby zrealizować konkretne i skoordynowane działania na szczeblu Unii i państw członkowskich;

Poprawka

a) zwiększenie odpowiedzialności za osiągnięcie unijnych celów w obszarze zatrudnienia, spraw społecznych i warunków pracy wśród głównych osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki na poziomie unijnym i krajowym oraz wśród innych zainteresowanych stron, aby zrealizować konkretne i skoordynowane działania na szczeblu Unii i państw członkowskich;
promowanie uznawania i doceniania społecznej wartości dodanej przedsiębiorstw społecznych jako elementu społecznej gospodarki rynkowej w Europie;

Or. de

Poprawka 226
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) **zwiększenie odpowiedzialności za osiągnięcie unijnych celów** w obszarze zatrudnienia, spraw społecznych i warunków pracy wśród głównych osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki na poziomie unijnym i krajowym oraz wśród innych zainteresowanych stron, **aby zrealizować konkretne i skoordynowane działania na szczeblu Unii i państw członkowskich;**

Poprawka

a) **realizacja konkretnych i skoordynowanych działań** w obszarze zatrudnienia, spraw społecznych, **wykluczenia społecznego** i warunków pracy **na szczeblu Unii i państw członkowskich przez zwiększenie odpowiedzialności za osiągnięcie unijnych celów w tych dziedzinach** wśród głównych osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki na poziomie unijnym i krajowym oraz wśród innych zainteresowanych stron **oraz przez wspieranie ścisłej współpracy z zaangażowanymi partnerami społecznymi;**

Or. fr

Poprawka 227

Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) wspieranie budowania odpowiednich, dostępnych i wystarczających systemów zabezpieczenia społecznego i rynków pracy oraz ułatwianie **realizacji** reformy polityki, poprzez promowanie dobrych rządów, wzajemnego uczenia się oraz innowacji społecznych;

Poprawka

b) wspieranie budowania odpowiednich, **godziwych**, dostępnych i wystarczających systemów zabezpieczenia społecznego i rynków pracy **w celu zapewnienia włączenia społecznego i wysokiego poziomu wysokiej jakości zatrudnienia** oraz ułatwianie **ewentualnej niezbędnej** reformy polityki, poprzez promowanie **uczestnictwa wszystkich właściwych zainteresowanych podmiotów, w tym organizacji pozarządowych oraz osób w niekorzystnej sytuacji, takich jak osoby doświadczające ubóstwa i wykluczenia społecznego, niepełnosprawni, imigranci i mniejszości etniczne, jak również** dobrych rządów, wzajemnego uczenia się oraz innowacji społecznych;

Poprawka 228
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) wspieranie budowania odpowiednich, dostępnych i wystarczających systemów zabezpieczenia społecznego i rynków pracy oraz *ulstwianie* realizacji reformy polityki, poprzez promowanie dobrych rządów, wzajemnego uczenia się oraz innowacji społecznych;

Poprawka

b) wspieranie budowania odpowiednich, dostępnych i wystarczających systemów zabezpieczenia społecznego i rynków pracy *w celu zapewnienia włączenia społecznego i wysokiego poziomu zatrudnienia o wysokiej jakości* oraz *ulstwiania* realizacji *ewentualnej niezbędnej* reformy polityki, poprzez promowanie *uczestnictwa wszystkich stosownych zainteresowanych podmiotów, w tym organizacji pozarządowych oraz osób doświadczających ubóstwa i wykluczenia społecznego, jak również* promowanie dobrych rządów, wzajemnego uczenia się oraz innowacji społecznych;

Poprawka 229
Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) wspieranie budowania odpowiednich, dostępnych i wystarczających systemów zabezpieczenia społecznego *i* rynków pracy oraz *ulstwianie* *realizacji reformy polityki*, poprzez promowanie dobrych rządów, wzajemnego uczenia się oraz innowacji społecznych;

Poprawka

b) wspieranie budowania odpowiednich, *godziwych*, dostępnych i wystarczających systemów zabezpieczenia społecznego *wysokiej jakości, chroniących beneficjentów przed ubóstwem, oraz* rynków pracy *sprzyjających włączeniu społecznemu w celu zapewnienia włączenia społecznego i wysokiego*

poziomu wysokiej jakości zatrudnienia oraz ułatwianie postępu społecznego poprzez promowanie uczestnictwa wszystkich właściwych zainteresowanych podmiotów, w tym organizacji pozarządowych oraz osób doświadczających ubóstwa i wykluczenia społecznego, jak również dobrej i godziwej pracy, dobrych rządów, wzajemnego uczenia się oraz innowacji społecznych;

Or. en

Poprawka 230
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) wspieranie budowania odpowiednich, dostępnych i wystarczających systemów zabezpieczenia społecznego i rynków pracy oraz ułatwianie realizacji reformy polityki, poprzez promowanie dobrych rządów, wzajemnego uczenia się oraz innowacji społecznych;

Poprawka

b) wspieranie *ładu społecznego przez dążenie do większej konwergencji społecznej i stymulowanie innowacji społecznych oraz popieranie* budowania odpowiednich, dostępnych, *sprawiedliwych i skutecznych* systemów zabezpieczenia społecznego i rynków pracy oraz ułatwianie realizacji reformy polityki, poprzez promowanie dobrych rządów, wzajemnego uczenia się oraz innowacji społecznych;

Or. fr

Poprawka 231
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) *modernizacja* prawa Unii *zgodnie z*

Poprawka

c) *monitorowanie postępów w zakresie*

zasadami inteligentnych regulacji oraz zapewnienie skutecznego stosowania prawa Unii dotyczącego warunków pracy;

realizacji celów społecznych strategii „Europa 2020” i polityki UE, a także prawa Unii dotyczącego warunków pracy;

Or. en

Poprawka 232

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) *modernizacja* prawa Unii zgodnie z zasadami *inteligentnych regulacji* oraz zapewnienie skutecznego stosowania prawa Unii dotyczącego warunków pracy;

Poprawka

c) *poprawa* prawa Unii zgodnie z zasadami „*dobrej pracy*” oraz zapewnienie skutecznego stosowania prawa Unii dotyczącego warunków pracy;

Or. en

Poprawka 233

Konstantinos Poupakis

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) modernizacja prawa Unii zgodnie z zasadami inteligentnych regulacji oraz zapewnienie skutecznego stosowania prawa Unii dotyczącego warunków pracy;

Poprawka

c) modernizacja prawa Unii zgodnie z zasadami inteligentnych regulacji – *bez szkody dla przejrzystości* – oraz zapewnienie skutecznego stosowania prawa Unii dotyczącego warunków pracy;

Or. el

Amendment 234

Jan Kozłowski

Proposal for a regulation Article 4 – paragraph 1 – point c a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

ca) budowanie i promowanie systemów i regulacji wspierających rozwój sektora małych i średnich przedsiębiorstw;

Or. pl

Poprawka 235

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 1 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) popularyzowanie tworzenia trwałych „zielonych” i „białych” miejsc pracy wysokiej jakości, przewidywania i rozwoju nowych umiejętności i zdolności na potrzeby tych nowych miejsc pracy, poprzez powiązanie zatrudnienia i polityki społecznej z polityką przemysłową i strukturalną wspierającą przejście na gospodarkę efektywnie wykorzystującą zasoby i gospodarkę niskoemisyjną oraz zrównoważonego rozwoju społecznego i środowiskowego;

Or. en

Poprawka 236

Mara Bizzotto

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(d) promowanie mobilności geograficznej pracowników oraz zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich unijnych

(d) promowanie mobilności geograficznej pracowników oraz zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich unijnych

rynków pracy;

rynków pracy; *przy promowaniu tego rodzaju mobilności nie można jednak pominąć faktu, że pracownicy Unii muszą mieć możliwości zatrudnienia również we własnym państwie członkowskim; ich ewentualna chęć podjęcia zatrudnienia w innych państwach musi wynikać z ich wolnego wyboru, nie zaś z konieczności podyktowanej brakiem możliwości zatrudnienia we własnym państwie członkowskim; promowanie mobilności nie może zatem ułatwiać „ucieczek” pracowników z państw członkowskich o wyższych stopach bezrobocia do bardziej dostatnich państw członkowskich, ponieważ takie ucieczki mogłyby pozbawić państwa członkowskie znajdujące się w trudnej sytuacji zasobów potrzebnych do wyjścia z kryzysu;*

Or. it

Poprawka 237

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) *promowanie* mobilności geograficznej pracowników oraz zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich *unijnych* rynków pracy;

Poprawka

d) *ułatwianie dobrowolnej* mobilności geograficznej pracowników, *zwłaszcza w regionach przygranicznych, poprzez wspieranie partnerstw transgranicznych, transgranicznego dialogu społecznego, a także doradztwo i informowanie osób poszukujących pracy, pracowników mobilnych i pracodawców*, oraz zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie *wysokiej jakości* otwartych i dostępnych dla wszystkich rynków pracy *sprzyjających włączeniu*;

Or. en

Poprawka 238
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) promowanie ***mobilności geograficznej*** pracowników ***oraz*** zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich unijnych rynków pracy;

Poprawka

d) promowanie ***wszelkich inicjatyw umożliwiających znalezienie pierwszej pracy i powrót bezrobotnych na rynek pracy oraz ukierunkowaną mobilność geograficzną*** pracowników, ***a także*** zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich unijnych rynków pracy;

Or. fr

Poprawka 239
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) promowanie mobilności geograficznej pracowników ***oraz*** zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich ***unijnych*** rynków pracy;

Poprawka

d) promowanie mobilności geograficznej pracowników ***oraz*** zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich rynków pracy ***w Unii Europejskiej;***

Or. en

Poprawka 240
Thomas Mann

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) promowanie mobilności geograficznej

Poprawka

d) promowanie mobilności geograficznej ***i***

pracowników oraz zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich unijnych rynków pracy;

transgranicznej pracowników oraz zwiększenie możliwości zatrudnienia poprzez budowanie otwartych i dostępnych dla wszystkich unijnych rynków pracy;

Or. de

Poprawka 241

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e)

Tekst proponowany przez Komisję

e) *Promowanie* zatrudnienia i włączenia społecznego poprzez zwiększenie poziomu mikrofinansów i dostępu do nich dla **grup** w trudnej sytuacji *i* mikroprzedsiębiorstw, a także poprzez zwiększanie dostępu do środków finansowych dla **przedsiębiorstw społecznych**.

Poprawka

e) *promowanie* zatrudnienia i włączenia społecznego poprzez zwiększenie poziomu mikrofinansów i dostępu do nich dla **osób bezrobotnych, osób wykluczonych społecznie i osób** w trudnej sytuacji, **które chcą założyć mikroprzedsiębiorstwo, oraz istniejących** mikroprzedsiębiorstw, a także poprzez zwiększanie dostępu do środków finansowych dla **organizacji gospodarki społecznej**;

Or. en

Poprawka 242

Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e)

Tekst proponowany przez Komisję

e) *Promowanie* zatrudnienia i włączenia społecznego poprzez zwiększenie poziomu mikrofinansów i dostępu do nich dla grup w **trudnej** sytuacji *i* mikroprzedsiębiorstw, a także poprzez zwiększanie dostępu do środków finansowych dla przedsiębiorstw społecznych.

Poprawka

e) *promowanie* zatrudnienia i włączenia społecznego (**np. osób niepełnosprawnych lub osób o niskich kwalifikacjach, a także osób z problemami osobistymi lub zawodowymi**) poprzez zwiększenie poziomu mikrofinansów i dostępu do nich dla grup w **niekorzystnej** sytuacji *i* mikroprzedsiębiorstw, a także poprzez

zwiększanie dostępu do środków finansowych dla przedsiębiorstw społecznych.

Or. de

Poprawka 243
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) zwalczanie ubóstwa i wykluczenia społecznego przez wspieranie działalności organizacji społeczeństwa obywatelskiego, partnerów społecznych, przedsiębiorstw społecznych, organizacji gospodarki społecznej i podmiotów publicznych.

Or. en

Poprawka 244
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) pogłębianie znajomości i zrozumienia warunków panujących w państwach członkowskich i innych krajach uczestniczących przez analizowanie, ocenianie i ścisłe monitorowanie strategii i ich realizacji.

Or. de

Poprawka 245
Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland,

Pervenche Berès

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e a) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) zapewnienie właściwego przejścia od etapu edukacji do godnego zatrudnienia, zapobieganie zjawisku przedwczesnego kończenia nauki szkolnej i promowanie jakości staży i praktyk zawodowych.

Or. en

**Poprawka 246
Karima Delli, Elisabeth Schroedter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e b) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

eb) zapewnienie właściwego przejścia od etapu edukacji do godnego zatrudnienia, zapobieganie zjawisku przedwczesnego kończenia nauki szkolnej i promowanie jakości staży i praktyk zawodowych.

Or. en

**Poprawka 247
Karima Delli, Elisabeth Schroedter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) promowania równości kobiet i mężczyzn ***oraz zwalczania*** dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną;

a) promowania równości kobiet i mężczyzn ***przez uwzględnianie aspektu płci, wdrażanie działań pozytywnych na rzecz równości płci, zwalczanie*** dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe

lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, **oraz spełnienia wymogu Konwencji praw osób niepełnosprawnych ONZ między innymi w odniesieniu do edukacji, pracy, zatrudnienia i dostępności.**

Or. en

Poprawka 248
Ramon Tremosa i Balcells

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) promowania równości kobiet i mężczyzn oraz zwalczania dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną;

Poprawka

a) promowania równości kobiet i mężczyzn oraz zwalczania dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, **język**, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną;

Or. en

Poprawka 249
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) **sprawienia, by przy definiowaniu i wdrażaniu strategii i działań na poziomie unijnym uwzględniane były wymogi związane z promowaniem** wysokiego poziomu zatrudnienia, **zagwarantowaniem** odpowiedniej ochrony społecznej i **walką** z wykluczeniem społecznym.

Poprawka

b) **promowania** wysokiego poziomu zatrudnienia, **gwarantowania** odpowiedniej ochrony społecznej i **walki** z wykluczeniem społecznym **przy określaniu i wdrażaniu polityki i działań na poziomie Unii.**

Or. fr

Poprawka 250
Konstantinos Poupakis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) sprawienia, by przy definiowaniu i wdrażaniu strategii i działań na poziomie unijnym uwzględniane były wymogi związane z promowaniem wysokiego poziomu zatrudnienia, zagwarantowaniem **odpowiedniej** ochrony społecznej i walką z wykluczeniem społecznym.

Poprawka

b) sprawienia, by przy definiowaniu i wdrażaniu strategii i działań na poziomie unijnym uwzględniane były wymogi związane z promowaniem wysokiego poziomu zatrudnienia, **zapobieganiem długotrwałemu bezrobociu i zwalczaniem go**, zagwarantowaniem **wystarczającej** ochrony społecznej i walką z wykluczeniem społecznym.

Or. el

Poprawka 251
Ramona Nicole Mănescu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. wsparcia tych przedsiębiorstw społecznych, które zapewniają kształcenie zawodowe młodym ludziom, tak aby mogli oni zdobyć kwalifikacje zawodowe wymagane na rynku pracy.

Or. en

Poprawka 252
Ramona Nicole Mănescu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2b. wprowadzenia skoordynowanych działań w zakresie edukacji, rynku pracy i systemu zabezpieczenia społecznego zarówno na szczeblu krajowym, jak i transgranicznym.

Or. en

Poprawka 253
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 4a

Zasada partnerstwa

W celu zapewnienia zgodności Programu z potrzebami i wymogami beneficjentów oraz upowszechnienia dobrego sprawowania rządów, wzajemnego uczenia się i innowacji społecznych Komisja i państwa członkowskie stosują zasadę partnerstwa przez cały okres realizacji Programu na wszystkich poziomach. W tym celu Komisja i państwa członkowskie dopilnowują, aby organizacje społeczeństwa obywatelskiego, w tym partnerzy społeczni, którzy stanowią grupy docelowe Programu, uczestniczyły w podejmowaniu strategicznych decyzji, w opracowywaniu, wdrażaniu, monitorowaniu, ocenianiu i upowszechnianiu osi Programu.

Dostateczna kwota środków finansowych jest przeznaczona na skuteczne stosowanie zasady partnerstwa oraz na działalność służącą budowaniu zdolności i kompetencji partnerów społecznych i organizacji społeczeństwa obywatelskiego, którzy stanowią grupę docelową

Programu.

Or. en

Poprawka 254
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Kwota środków finansowych na wdrażanie Programu w okresie od 1 stycznia 2014 r. do 31 grudnia 2020 r. wynosi 958,19 mln EUR¹⁴.

Poprawka

1. Kwota środków finansowych na wdrażanie Programu w okresie od 1 stycznia 2014 r. do 31 grudnia 2020 r. wynosi **co najmniej 1 000** mln EUR¹⁴ **przy uwzględnieniu sytuacji w obszarze zatrudnienia oraz ograniczeń wynikających z negocjowanych obecnie wieloletnich ram finansowych.**

Or. fr

Poprawka 255
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Kwota środków finansowych na wdrażanie Programu w okresie od 1 stycznia 2014 r. do 31 grudnia 2020 r. wynosi **958,19** mln EUR¹⁴.

Poprawka

1. Kwota środków finansowych na wdrażanie Programu w okresie od 1 stycznia 2014 r. do 31 grudnia 2020 r. wynosi **[XXX** mln EUR]¹⁴.

Or. en

Uzasadnienie

Całkowita koperta finansowa powinna być zgodna z rezolucją PE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie inwestowania w przyszłość – nowych wieloletnich ram finansowych (WRF) na rzecz Europy konkurencyjnej, zrównoważonej i sprzyjającej integracji społecznej (sprawozdanie

komisji SURE).

Poprawka 256
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

*Na realizację działań w ramach osi określonych w art. 3 ust. 1 **przydziela** się kwoty odpowiadające poniższym orientacyjnym odsetkom:*

Poprawka

W całym okresie obowiązywania Programu** w ramach osi określonych w art. 3 ust. 1 **lit. a), b) i c) przydzielone środki finansowe rozkładają się następująco:

Or. en

Poprawka 257
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

*a) 60% na oś Progress, z czego **17% na promowanie eksperymentów społecznych jako metody testowania i oceny innowacyjnych rozwiązań w celu zwiększenia ich zastosowania;***

Poprawka

a) 60% na oś Progress;

Or. en

Poprawka 258
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

*a) 60% na oś Progress, z czego **17% na***

Poprawka

*a) 60% na oś Progress, z czego **co***

promowanie eksperymentów społecznych jako metody testowania i oceny innowacyjnych rozwiązań w celu zwiększenia ich zastosowania;

najmniej 50% na ochronę socjalną, włączenie społeczne oraz zapobieganie ubóstwu i jego ograniczanie;

Or. en

Poprawka 259

Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera a)**

Tekst proponowany przez Komisję

a) 60% na oś Progress, z czego **17%** na promowanie eksperymentów *społecznych jako metody testowania i oceny innowacyjnych rozwiązań w celu zwiększenia ich zastosowania;*

Poprawka

a) 60% na oś Progress, z czego *co najmniej 60%* na *ochronę socjalną, włączenie społeczne oraz zapobieganie ubóstwu i jego ograniczanie, a co najmniej 15%* na *zwalczanie bezrobocia wśród młodzieży; co najmniej 15%, a maksymalnie 17% budżetu tej osi przeznacza się na promowanie eksperymentów polityki społecznej; udostępnia się zasoby finansowe na małe, średnie i duże projekty;*

Or. en

Poprawka 260

Philippe Boulland

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera a)**

Tekst proponowany przez Komisję

a) 60 % na oś Progress, z czego **17 %** na promowanie eksperymentów społecznych jako metody testowania i oceny innowacyjnych rozwiązań w celu zwiększenia ich zastosowania;

Poprawka

a) 60 % na oś Progress, z czego *przynajmniej 20 %* na promowanie eksperymentów społecznych jako metody testowania i oceny innowacyjnych rozwiązań w celu zwiększenia ich zastosowania;

Poprawka 261
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) **15%** na oś EURES;

Poprawka

b) **20%** na oś EURES, z czego co najmniej **40%** na ukierunkowane programy wspierania mobilności, co najmniej **20%** na współpracę transgraniczną oraz co najmniej **15%** na szkolenie i podnoszenie kwalifikacji personelu EURES;

Poprawka 262
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) **15%** na oś EURES;

Poprawka

b) **18%** na oś EURES;

Poprawka 263
Thomas Händel, Gabriele Zimmer, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) **15 %** na oś EURES;

Poprawka

b) **15%** na oś EURES, z czego co najmniej **10%** na ukierunkowane programy wspierania mobilności, co najmniej **40%**

na partnerstwa transgraniczne oraz co najmniej 20% na szkolenie i podnoszenie kwalifikacji personelu EURES;

Or. de

**Poprawka 264
Philippe Boulland**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera b)**

Tekst proponowany przez Komisję

b) 15 % na oś EURES;

Poprawka

b) 15 % na oś EURES, *przy priorytetowym potraktowaniu zwłaszcza działania „Twoja pierwsza praca Eures”; ponadto co najmniej 20 % na partnerstwo transnarodowe;*

Or. fr

**Poprawka 265
Karima Delli, Elisabeth Schroedter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – litera c)**

Tekst proponowany przez Komisję

c) **20%** na oś mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej.

Poprawka

c) **15%** na oś mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej.

Or. en

**Poprawka 266
Karima Delli, Elisabeth Schroedter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

25% budżetu tego Programu przeznacza się na promowanie eksperymentów polityki społecznej, a co najmniej 10% na walkę z bezrobociem i wykluczeniem osób młodych; udostępnia się zasoby finansowe na małe, średnie i duże projekty;

Or. en

**Poprawka 267
Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Pozostałe 5% będzie rozdzielane co roku na poszczególne osie zgodnie z priorytetami polityki.

Pozostałe 2% będzie rozdzielane co roku na poszczególne osie zgodnie z priorytetami polityki ***wspólnie ustalonymi przez Parlament Europejski i Radę na wniosek Komisji.***

Or. en

**Poprawka 268
Philippe Boulland**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Pozostałe 5 % będzie rozdzielane co roku na poszczególne osie zgodnie z priorytetami polityki.

Pozostałe 5% będzie rozdzielane co roku na poszczególne osie zgodnie z priorytetami polityki ***zapropionowanymi przez Komisję, na które Parlament Europejski i Rada wyrazi zgodę.***

Or. fr

Poprawka 269
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Oprócz środków finansowych wymienionych w ustępie 1 zapewnia się finansowanie osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży”, określonej w art. 3 ust. 1 lit. ca). W okresie obowiązywania Programu od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia 2020 r. środki finansowe przeznaczone na tę oś wynoszą [XXX] mln EUR.

Or. en

Poprawka 270
Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Oprócz środków finansowych wymienionych w ustępie 1 zapewnia się finansowanie osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży”, określonej w art. 3 ust. 1 lit. ca). W okresie obowiązywania programu od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia 2020 r. środki finansowe przeznaczone na tę oś wynoszą [XXX] mln EUR.

Or. en

Uzasadnienie

Aby przewyciężyć niedopuszczalnie wysokie wskaźniki bezrobocia osób młodych, wprowadza się nową oś „Inicjatywa na rzecz młodzieży”, o ile będzie można zapewnić finansowanie tego celu w wieloletnich ramach finansowych na okres 2014-2020.

Poprawka 271 Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Komisja może korzystać ze środków, o których mowa w ust. 1, w celu finansowania pomocy technicznej lub administracyjnej, w szczególności w odniesieniu do audytu, zlecenia tłumaczeń, organizowania spotkań ekspertów i działań o charakterze informacyjno-komunikacyjnym z wzajemną korzyścią dla Komisji i beneficjentów.

Poprawka

3. Komisja może korzystać ze środków, o których mowa w ust. 1, w celu finansowania pomocy technicznej lub administracyjnej, w szczególności w odniesieniu do audytu, zlecenia tłumaczeń, organizowania spotkań ekspertów i działań o charakterze informacyjno-komunikacyjnym z wzajemną korzyścią dla Komisji i beneficjentów, **zapewniając przy tym zaostrzoną kontrolę wydatków. Środki te są ograniczone i nie przekraczają określonego pułapu.**

Or. fr

Poprawka 272 Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

W ramach Programu mogą być finansowane poniższe rodzaje działań:

Poprawka

W ramach Programu mogą być finansowane poniższe rodzaje działań **objętych jego zakresem:**

Or. fr

Poprawka 273
Mara Bizzotto

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) gromadzenie danych i statystyk, ***jak również opracowywanie wspólnych metodyk***, klasyfikacji, wskaźników i poziomów odniesienia;

Poprawka

a) gromadzenie danych i statystyk, klasyfikacji, wskaźników i poziomów odniesienia;

Or. it

Poprawka 274
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) przeprowadzanie ocen, ***w tym*** ocen skutków;

Poprawka

c) przeprowadzanie ***niezależnych*** ocen ***i propagowanie*** ocen skutków, ***w tym prowadzonych przez podmioty prywatne***;

Or. fr

Poprawka 275
Konstantinos Poupakis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) przeprowadzanie ocen, w tym ocen skutków;

Poprawka

c) przeprowadzanie ocen, w tym ocen skutków, ***a także mierzenie skuteczności działań dotyczących celów w zakresie zatrudnienia, spójności społecznej i postępu***;

Or. el

Poprawka 276
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 1 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) monitorowanie wpływu wdrażanych strategii politycznych w odniesieniu do grup w najtrudniejszej sytuacji;

Or. en

Poprawka 277
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 1 – litera d b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

db) monitorowanie wpływu wdrażanych strategii politycznych w odniesieniu do poprawy warunków pracy;

Or. en

Poprawka 278
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 1 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) konkretne i innowacyjne działania w obszarze zatrudnienia, wykluczenia społecznego, dostępu najuboższych do opieki zdrowotnej, warunków pracy i spraw społecznych;

Poprawka 279
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – akapit 2 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) wymiana i rozpowszechnianie dobrych praktyk, innowacyjnych metod i doświadczeń, przeprowadzanie wzajemnych ocen i analiz porównawczych oraz wzajemne uczenie się, na poziomie europejskim;

Poprawka

a) wymiana i rozpowszechnianie dobrych praktyk, innowacyjnych metod i doświadczeń, przeprowadzanie wzajemnych ocen i analiz porównawczych oraz wzajemne uczenie się, na poziomie europejskim, ***aby dzięki skutecznemu propagowaniu strategii zatrudnienia doprowadzić do eliminacji wykluczenia społecznego i ubóstwa;***

Or. de

Poprawka 280
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) organizowanie wydarzeń, konferencji i seminariów w ramach prezydencji Rady;

Poprawka

skreślona

Or. fr

Poprawka 281
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) organizowanie szkoleń dla prawników praktyków i osób prowadzących działalność polityczną oraz doradców EURES;

skreślona

Or. fr

**Poprawka 282
Heinz K. Becker**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – akapit 2 – litera c)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) organizowanie szkoleń dla prawników praktyków *i osób prowadzących działalność polityczną* oraz doradców EURES;

c) organizowanie szkoleń dla prawników praktyków **oraz wszystkich osób aktywnie uczestniczących w realizacji Programu UE na rzecz przemian i innowacji społecznych, w szczególności** doradców EURES;

Or. de

**Poprawka 283
Karima Delli, Elisabeth Schroedter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 2 – litera c)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) organizowanie szkoleń dla prawników praktyków i osób prowadzących działalność polityczną oraz doradców EURES;

c) organizowanie szkoleń dla prawników praktyków i osób prowadzących działalność polityczną oraz doradców EURES **i podmiotów partnerstw transgranicznych EURES;**

Or. en

Poprawka 284
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 2 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) sporządzanie i publikowanie przewodników, sprawozdań i materiałów edukacyjnych;

Poprawka

d) sporządzanie i publikowanie przewodników, sprawozdań i materiałów edukacyjnych, **a także działania informacyjne i komunikacyjne oraz prezentowanie w mediach działań wspieranych przez program Progress;**

Or. fr

Poprawka 285
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 2 – litera e)

Tekst proponowany przez Komisję

e) działania o charakterze informacyjno-komunikacyjnym;

Poprawka

skreślony

Or. fr

Poprawka 286
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 2 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) opracowanie i upowszechnianie zestawu kryteriów społecznych, które mogłyby stosować na zasadzie dobrowolności wszystkie przedsiębiorstwa działające na terytorium UE, za co można by przyznawać im znak jakości, o którym

mowa w art. 16;

Or. fr

Poprawka 287
Evelyn Regner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 2 – litera f a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fa) zwiększanie wiedzy i zrozumienia wśród decydentów politycznych i innych podmiotów w zakresie opracowywania i wdrażania strategii politycznych promujących wysokiej jakości zatrudnienie, dobre warunki pracy, rynki pracy sprzyjające włączeniu społecznemu, ochronę socjalną i włączenie społeczne oraz walkę z ubóstwem.

Or. en

Poprawka 288
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 2 – litera f a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fa) krzewienie kultury prewencji w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz promowanie zdrowia psychicznego i fizycznego w środowisku pracy;

Or. en

Poprawka 289
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 3 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) budowania potencjału organów administracji krajowych i wyspecjalizowanych służb odpowiedzialnych za promowanie mobilności geograficznej, ustanowionych przez państwa członkowskie i dostawców mikrokredytów;

skreślony

Or. fr

Poprawka 290
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 3 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) budowania potencjału organów administracji ***krajowych*** i wyspecjalizowanych służb odpowiedzialnych za promowanie mobilności geograficznej, ustanowionych przez państwa członkowskie ***i*** dostawców mikrokredytów;

b) budowania potencjału organów administracji i wyspecjalizowanych służb odpowiedzialnych za promowanie mobilności geograficznej, ustanowionych przez państwa członkowskie, ***oraz budowania potencjału*** dostawców mikrokredytów ***i podmiotów udzielających finansowania na rzecz przedsiębiorstw społecznych;***

Or. en

Poprawka 291
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 3 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) budowania potencjału organizacji

*partnerów społecznych, organizacji
pozarządowych i podmiotów gospodarki
społecznej;*

Or. en

Poprawka 292
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 3 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*ba) budowania potencjału organizacji
partnerów społecznych i organizacji
społeczeństwa obywatelskiego;*

Or. en

Poprawka 293
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 3 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*d) tworzenia europejskich sieci kontaktów
między wyspecjalizowanymi instytucjami,
organami krajowymi, regionalnymi i
lokalnymi oraz służbami zatrudnienia na
szczeblu europejskim;*

skreślona

Or. fr

Poprawka 294
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 3 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) tworzenia europejskich sieci kontaktów między wyspecjalizowanymi instytucjami, organami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi oraz służbami zatrudnienia na szczeblu europejskim;

Poprawka

d) tworzenia europejskich sieci kontaktów między wyspecjalizowanymi instytucjami, organami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi, ***organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i organizacjami partnerów społecznych*** oraz służbami zatrudnienia na szczeblu europejskim;

Or. en

Poprawka 295
Mara Bizzotto

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Działania na rzecz promowania mobilności osób w Unii, obejmujące w szczególności opracowanie wielojęzycznej platformy cyfrowej do zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie, a także ukierunkowanych programów wspierania mobilności mających na celu wypełnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Poprawka

4. Działania na rzecz promowania mobilności osób w Unii, obejmujące w szczególności opracowanie wielojęzycznej platformy cyfrowej do zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie, a także ukierunkowanych programów wspierania mobilności mających na celu wypełnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży, ***przy uwzględnieniu faktu, że promowanie mobilności geograficznej młodych ludzi nie może jednak sprzyjać występowaniu takich zjawisk jak np. „drenaż mózgów” z państw znajdujących się w trudniejszej sytuacji do państw bardziej dostatnich. Mogłoby to pozbawić państwa członkowskie znajdujące się w trudnej sytuacji możliwości wyjścia z kryzysu, konieczne jest zatem, aby mobilność geograficzna nie stanowiła jedynej możliwości dla młodych ludzi, lecz żeby***

raczej była możliwością dodatkową, wzbogacającą możliwości zawodowe tych młodych ludzi.

Or. it

Poprawka 296
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Działania na rzecz promowania mobilności osób w Unii, **obejmujące w szczególności opracowanie** wielojęzycznej platformy cyfrowej do zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie, a także ukierunkowanych programów wspierania mobilności mających na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Poprawka

4. Działania na rzecz promowania mobilności osób w Unii **jako jednej z dostępnych możliwości oraz na rzecz usunięcia przeszkód stojących przed obywatelami, którzy zdecydowali się na mobilność:**

a) informowanie i poradnictwo dla osób szukających pracy, pracowników mobilnych, transgranicznych i organizacji reprezentujących ich interesy oraz pracodawców; szkolenia dla osób zarządzających świadczeniami w kontekście transgranicznym;

b) rozwój wielojęzycznej platformy cyfrowej do zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie, a także ukierunkowanych programów wspierania mobilności mających na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Or. en

Poprawka 297
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Działania na rzecz promowania mobilności osób w Unii, obejmujące w szczególności opracowanie wielojęzycznej platformy cyfrowej do zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie, a także ukierunkowanych programów wspierania mobilności mających na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Poprawka

4. W ramach osi EURES mogą być finansowane poniższe rodzaje działań:

Or. fr

Poprawka 298
Thomas Mann

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Działania na rzecz promowania mobilności osób w Unii, **obejmujące** w szczególności opracowanie wielojęzycznej platformy cyfrowej do zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie, a także ukierunkowanych programów wspierania mobilności mających na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Poprawka

4. Działania na rzecz promowania mobilności osób w Unii, w szczególności **skierowane do pracowników przygranicznych i obejmujące** opracowanie wielojęzycznej platformy cyfrowej do zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie, a także ukierunkowanych programów wspierania mobilności mających na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Poprawka 299
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 4 – litera a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) działania na rzecz promowania mobilności osób w Unii, w szczególności opracowanie wielojęzycznej platformy cyfrowej do zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie, a także ukierunkowanych programów wspierania mobilności mających na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w obszarach, w których stwierdza się braki na rynku pracy, lub udzielanie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży oraz osobom poszukującym pierwszej pracy;

Or. fr

Poprawka 300
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 4 – litera b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) szkolenia dla prawników i doradców politycznych EURES;

Or. fr

Poprawka 301
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – – ustęp 1 – punkt 4 – litera c) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) budowanie potencjału krajowych organów administracji i wyspecjalizowanych służb odpowiedzialnych za wspieranie ukierunkowanej mobilności geograficznej, ustanowionych przez państwa członkowskie;

Or. fr

Poprawka 302
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 4 – litera d)(nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

d) tworzenie sieci i nawiązywanie współpracy między wyspecjalizowanymi instytucjami, organami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi oraz służbami zatrudnienia na szczeblu europejskim;

Or. fr

Poprawka 303
Ramona Nicole Mănescu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Działania wspierające dostęp do specjalistycznych kursów zawodowych, aby lepiej pomóc szczególnym grupom pracowników lub osób bezrobotnych.

Poprawka 304
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. *Wsparcie na rzecz* mikrofinansów i przedsiębiorstw społecznych w szczególności przez instrumenty finansowe określone w tytule VIII części pierwszej rozporządzenia XXX/2012 [nowe rozporządzenie finansowe] w sprawie reguł finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii, oraz przez dotacje.

Poprawka

5. *W ramach osi* mikrofinansów i przedsiębiorstw społecznych ***mogą być finansowane poniższe rodzaje działań:***

Or. fr

Poprawka 305
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Wsparcie na rzecz mikrofinansów i przedsiębiorstw społecznych w szczególności przez instrumenty finansowe określone w tytule VIII części pierwszej rozporządzenia XXX/2012 [nowe rozporządzenie finansowe] w sprawie reguł finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii, oraz przez dotacje.

Poprawka

5. Wsparcie na rzecz mikrofinansów i przedsiębiorstw społecznych ***oraz wsparcie na rzecz osób, które nie mają zdolności kredytowej lub mają niewystarczającą zdolność kredytową oraz które nie mają środków kapitałowych lub mają je w niewystarczającej ilości, a przez to nie mają dostępu do kredytów,*** w szczególności przez instrumenty finansowe określone w tytule VIII części pierwszej rozporządzenia XXX/2012 [nowe rozporządzenie finansowe] w sprawie reguł finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii, oraz przez dotacje.

Poprawka 306
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 5 – litera a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) wspieranie mikrofinansów i przedsiębiorstw społecznych w szczególności przez instrumenty finansowe określone w tytule VIII części pierwszej rozporządzenia (UE) XXX/2012 [nowe rozporządzenie finansowe] w sprawie reguł finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii, a także przez dotacje;

Or. fr

Poprawka 307
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 5 – litera b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) budowanie potencjału krajowych organów administracji i ustanowionych przez państwa członkowskie wyspecjalizowanych służb odpowiedzialnych za uznawanie oraz wspieranie instytucji mikrokredytowych.

Or. fr

Poprawka 308
Ramona Nicole Mănescu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5a. Wsparcie mikroprzedsiębiorstw i przedsiębiorstw społecznych przez instrumenty finansowe, tak aby zapewnić kształcenie zawodowe osobom młodym lub bezrobotnym.

Or. en

Amendment 309
Jan Kozłowski

Proposal for a regulation
Article 7

Text proposed by the Commission

Amendment

Działania kwalifikowalne w ramach Programu mogą być wdrażane wraz z innymi instrumentami unijnymi, pod warunkiem że działania te są zgodne z celami Programu i innych przedmiotowych instrumentów.

Działania kwalifikowalne w ramach Programu mogą być wdrażane wraz z innymi instrumentami unijnymi, pod warunkiem że działania te są zgodne z celami Programu i innych przedmiotowych instrumentów. **Konieczne jest wprowadzenie jasnych linii demarkacyjnych pomiędzy interwencją pozostałych instrumentów (np. EFS lub EFRR) a Programem, aby uniknąć nakładania się wsparcia oraz zapewnić efekt synergii.**

Or. pl

Poprawka 310
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia spójność i komplementarność działań realizowanych w ramach Programu z innymi działaniami Unii, w szczególności działaniami finansowanymi ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz w ***takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, edukacja, kształcenie zawodowe i młodzież, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, rozszerzenie i stosunki zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza.***

Poprawka

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia spójność i komplementarność działań realizowanych w ramach Programu z innymi działaniami Unii, w szczególności działaniami finansowanymi ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS), ***Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), programu Horyzont 2020 w zakresie badań naukowych i innowacji oraz Programu na rzecz konkurencyjności przedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw.***

Or. en

Poprawka 311

Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia spójność i komplementarność działań realizowanych w ramach Programu z innymi działaniami Unii, w szczególności działaniami finansowanymi ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz w takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, edukacja, kształcenie zawodowe i *młodzież*, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, rozszerzenie i stosunki zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza.

Poprawka

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi ***i zgodnie z zasadą partnerstwa***, zapewnia spójność i komplementarność działań realizowanych w ramach Programu z innymi działaniami Unii, w szczególności działaniami finansowanymi ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz w takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, ***równość szans***, edukacja, kształcenie zawodowe, ***prawa i jakość życia dzieci oraz polityka wobec młodzieży, polityka migracyjna***, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, ***warunki pracy***, rozszerzenie i stosunki zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza.

Poprawka 312
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewni spójność i komplementarność działań realizowanych w ramach Programu w stosunku do działań Unii oraz dopilnuje, aby nie powielano innych działań Unii, co dotyczy w szczególności działań prowadzonych w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz w takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, edukacja, szkolenia zawodowe, polityka wobec młodzieży, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, rozszerzenie i stosunki zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza. Działania wspierane w ramach Programu są zgodne z prawem unijnym i krajowym, w tym z przepisami dotyczącymi pomocy państwa.

Poprawka

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewni spójność i komplementarność działań realizowanych w ramach Programu w stosunku do działań Unii oraz dopilnuje, aby nie powielano innych działań Unii, co dotyczy w szczególności działań prowadzonych w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz w takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, edukacja, szkolenia zawodowe, polityka wobec młodzieży, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, rozszerzenie i stosunki zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza. ***Komisja dopilnuje, by państwa członkowskie przekazywały fundusze z EFS organizacjom oferującym programy szkoleniowe i mentorskie dla końcowych beneficjentów mikrokredytów; Komisja będzie ponadto zachęcać państwa członkowskie, by ze środków EFS przyznawały podmiotom korzystającym z unijnych mikrokredytów dopłaty do oprocentowania.*** Działania wspierane w ramach Programu są zgodne z prawem unijnym i krajowym, w tym z przepisami dotyczącymi pomocy państwa.

Poprawka 313
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, **zapewnia spójność i komplementarność** działań realizowanych w ramach Programu z innymi działaniami Unii, w szczególności działaniami finansowanymi ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz w takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, edukacja, kształcenie zawodowe i młodzież, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, rozszerzenie i stosunki zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza.

Poprawka

1. Komisja we współpracy z państwami członkowskimi **upewnia się co do spójności i komplementarności** działań realizowanych w ramach Programu z innymi działaniami Unii, w szczególności działaniami finansowanymi ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS), **funduszy strukturalnych, Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, programów specjalnych przeznaczonych dla MŚP** oraz w takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, edukacja, kształcenie zawodowe i młodzież, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, rozszerzenie i stosunki zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza.

Or. fr

Poprawka 314
Mara Bizzotto

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia spójność i komplementarność działań realizowanych w ramach Programu z innymi działaniami Unii, w szczególności działaniami finansowanymi ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz w takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, edukacja, kształcenie zawodowe i młodzież, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, **rozszerzenie i**

Poprawka

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia spójność i komplementarność działań realizowanych w ramach Programu z innymi działaniami Unii, w szczególności działaniami finansowanymi ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz w takich obszarach jak dialog społeczny, wymiar sprawiedliwości i prawa podstawowe, edukacja, kształcenie zawodowe i młodzież, badania i innowacje, przedsiębiorczość, zdrowie, stosunki

stosunki zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza.

zewnętrzne oraz ogólna polityka gospodarcza.

Or. it

Poprawka 315
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Działania wspierane w ramach Programu są zgodne z prawem unijnym i krajowym, w tym z przepisami dotyczącymi pomocy państwa.

Poprawka

2. Działania wspierane w ramach Programu są zgodne z prawem unijnym i krajowym, w tym z przepisami dotyczącymi pomocy państwa, **oraz konwencjami MOP.**

Or. en

Poprawka 316
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Wdrażane działania są ponadto zgodne z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej oraz Konwencją praw osób niepełnosprawnych ONZ.

Or. en

Poprawka 317
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Wyniki działań realizowanych w ramach Programu należy odpowiednio przekazywać i rozpowszechniać, aby zmaksymalizować ich wpływ, trwałość oraz wartość dla Unii.

Poprawka

1. Wyniki działań realizowanych w ramach Programu należy odpowiednio ***i regularnie*** przekazywać i rozpowszechniać ***wśród obywateli, w Europejskim Komitecie Ekonomiczno-Społecznym, wśród przedstawicieli MŚP, partnerów społecznych i w Parlamencie Europejskim***, aby zmaksymalizować ich wpływ, trwałość oraz wartość ***dodaną*** dla Unii.

Or. fr

Poprawka 318
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Wyniki działań realizowanych w ramach Programu należy odpowiednio przekazywać i rozpowszechniać, aby zmaksymalizować ich wpływ, trwałość oraz wartość dla Unii.

Poprawka

Nie dotyczy wersji polskiej.

Or. hu

Poprawka 319
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję

Do celów regularnego monitorowania Programu oraz wprowadzania wszelkich koniecznych dostosowań jego priorytetów

Poprawka

Do celów regularnego monitorowania Programu oraz wprowadzania wszelkich koniecznych dostosowań jego priorytetów

w zakresie polityki i finansowania, Komisja sporządza co *dwa lata* sprawozdania z monitorowania, które przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Sprawozdania te obejmują wyniki Programu oraz zakres, w jakim kwestie równości płci i walki z dyskryminacją, w tym kwestie dostępności, zostały podjęte w ramach działań objętych Programem.

w zakresie polityki i finansowania Komisja sporządza co *roku* sprawozdania z monitorowania, które przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, *a także – tytułem informacji – Komitetowi Regionów i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu*. Sprawozdania te obejmują *jakościowe i liczbowe* wyniki Programu oraz zakres, w jakim kwestie równości płci i walki z dyskryminacją, w tym kwestie dostępności, zostały podjęte w ramach działań objętych Programem. *Sprawozdania te są publikowane i udostępniane publicznie w celu zapewnienia większej przejrzystości.*

Or. fr

Poprawka 320 Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję

Do celów regularnego monitorowania Programu oraz wprowadzania wszelkich koniecznych dostosowań jego priorytetów w zakresie polityki i finansowania, Komisja sporządza co dwa lata sprawozdania z monitorowania, które przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Sprawozdania te obejmują wyniki Programu oraz zakres, w jakim kwestie równości płci i walki z dyskryminacją, w tym kwestie dostępności, zostały podjęte w ramach działań objętych Programem.

Poprawka

Do celów regularnego monitorowania Programu oraz wprowadzania wszelkich koniecznych dostosowań jego priorytetów w zakresie polityki i finansowania, Komisja sporządza *pierwsze sprawozdanie z monitorowania po 1 roku, a następnie co dwa lata* sprawozdania *jakościowe i ilościowe* z monitorowania, które przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Sprawozdania te obejmują wyniki Programu oraz zakres, w jakim kwestie równości płci i walki z dyskryminacją, w tym kwestie dostępności, zostały podjęte w ramach działań objętych Programem.

Or. en

Poprawka 321
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję

Do celów regularnego monitorowania Programu oraz wprowadzania wszelkich koniecznych dostosowań jego priorytetów w zakresie polityki i finansowania, Komisja sporządza co **dwa lata** sprawozdania z monitorowania, które przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Sprawozdania te obejmują wyniki Programu oraz zakres, w jakim kwestie równości płci i walki z dyskryminacją, w tym kwestie dostępności, zostały podjęte w ramach działań objętych Programem.

Poprawka

Do celów regularnego monitorowania Programu oraz wprowadzania wszelkich koniecznych dostosowań jego priorytetów w zakresie polityki i finansowania Komisja sporządza co **roku** sprawozdania z monitorowania, które przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Sprawozdania te obejmują wyniki Programu oraz zakres, w jakim kwestie równości płci i walki z dyskryminacją, w tym kwestie dostępności, zostały podjęte w ramach działań objętych Programem.

Or. hu

Amendment 322
Jan Kozłowski

Proposal for a regulation
Article 13

Text proposed by the Commission

Do celów regularnego monitorowania Programu oraz wprowadzania wszelkich koniecznych dostosowań jego priorytetów w zakresie polityki i finansowania, Komisja sporządza co dwa lata sprawozdania z monitorowania, które przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Sprawozdania te obejmują **wyniki** Programu oraz zakres, w jakim kwestie równości płci i walki z dyskryminacją, w tym kwestie dostępności, zostały podjęte w ramach działań objętych Programem.

Amendment

Do celów regularnego monitorowania Programu oraz wprowadzania wszelkich koniecznych dostosowań jego priorytetów w zakresie polityki i finansowania, Komisja sporządza co dwa lata sprawozdania z monitorowania, które przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Sprawozdania te obejmują **postępy wdrażania i osiągnięte rezultaty** Programu oraz zakres, w jakim kwestie równości płci i walki z dyskryminacją, w tym kwestie dostępności, zostały podjęte w ramach działań objętych Programem.

Poprawka 323
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Ocena śródkresową Programu przeprowadza się w terminie do końca 2017 r., aby zmierzyć postępy w osiągnięciu ustanowionych celów, sprawdzić, czy udostępnione środki zostały wykorzystane w wydajny sposób oraz oszacować wniesioną wartość dodaną dla Unii.

Poprawka

1. Ocena śródkresową Programu przeprowadza się ***we współpracy ze strategiczną radą doradczą, o której mowa w art. 26d***, w terminie do końca 2017 r., aby zmierzyć postępy w osiągnięciu ustanowionych celów, sprawdzić, czy udostępnione środki zostały wykorzystane w wydajny sposób oraz oszacować wniesioną wartość dodaną dla Unii. ***Strategiczna rada doradcza, o której mowa w art. 26d, jest zaangażowana w cały proces oceny.***

Or. en

Amendment 324
Jan Kozłowski

Proposal for a regulation
Article 14 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Ocena śródkresową Programu przeprowadza się w terminie do końca 2017 r., aby zmierzyć postępy w osiągnięciu ustanowionych celów, sprawdzić, czy udostępnione środki zostały wykorzystane w wydajny sposób oraz oszacować wniesioną wartość dodaną dla Unii.

Amendment

1. Ocena śródkresową Programu przeprowadza się w terminie ***nie później niż*** do końca 2017 r., aby zmierzyć postępy w osiągnięciu ustanowionych celów, sprawdzić, czy udostępnione środki zostały wykorzystane w wydajny sposób oraz oszacować wniesioną wartość dodaną dla Unii. ***W oparciu o wyniki przeglądu Komisja może zaproponować przesunięcie środków pomiędzy osiami programu.***

Poprawka 325
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 14a

Sekcje tematyczne i finansowanie

1. Oś Progress wspiera działania w co najmniej jednej z sekcji tematycznych wyszczególnionych w lit. a), b) i c). Przez cały czas trwania Programu przydział kwot, o którym mowa w art. 5 ust. 2 lit. a), pomiędzy poszczególne sekcje uwzględnia następujące dolne limity:

a) zatrudnienie, przy czym co najmniej 10% kwoty przydzielonej na tę sekcję zostaje wydatkowane na walkę z bezrobociem osób młodych;

b) ochrona socjalna, włączenie społeczne oraz zapobieganie ubóstwu i jego ograniczanie: 50%;

c) warunki pracy: 10%.

2. W ramach działań w trzech sekcjach tematycznych co najmniej 25% kwoty, o której mowa w art. 5 ust. 2 lit. a), zostaje wydatkowane na eksperymenty polityki społecznej przez cały czas trwania Programu.

3. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 26e w odniesieniu do przeznaczania funduszy na poszczególne sekcje w ramach osi. Komisja jest uprawniona do określenia ogólnej kwoty przeznaczonej na sekcję a) oraz do zwiększenia lub zmniejszenia kwot przeznaczonych na sekcje b) i c), o których mowa w ust. 1, o maksymalnie 5%, z należyтым uwzględnieniem

szczególnych potrzeb i priorytetów politycznych w dziedzinach objętych osią Progress.

Or. en

Poprawka 326
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 14a

Sekcje tematyczne

Wieloletni program prac osi Progress powinien wspierać działania w co najmniej jednej z następujących sekcji tematycznych:

- a) zatrudnienie;*
- b) ochrona socjalna, włączenie społeczne oraz zapobieganie ubóstwu i jego ograniczanie;*
- c) warunki pracy oraz bezpieczeństwo i higiena pracy.*

Ponadto powinien on obejmować następujące priorytety horyzontalne:

- a) eksperymenty polityki społecznej;*
- b) walka z bezrobociem i wykluczeniem osób młodych;*
- c) promowanie równych szans mężczyzn i kobiet;*
- d) zwalczanie dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną i realizacja zobowiązania wynikającego z Konwencji praw osób niepełnosprawnych ONZ;*
- e) ochrona praw i jakości życia dzieci.*

Poprawka 327
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Oprócz celów ogólnych określonych w art. 4 Program obejmuje poniższe cele szczegółowe osi Progress:

Poprawka

Oprócz celów ogólnych określonych w art. 4 celami szczegółowymi osi Progress są: **wspieranie wdrażania strategii Europa 2020, europejskiej platformy współpracy w zakresie walki z ubóstwem i innych odnośnych inicjatyw przewodnich oraz zaangażowanie we wzmocnioną społeczną OMK. Szczegółowe cele obejmują:**

Poprawka 328
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) opracowanie i rozpowszechnianie wysokiej jakości danych porównawczo-analitycznych w celu dopilnowania, aby unijna polityka zatrudnienia **i polityka społeczna oraz** unijne przepisy **dotyczące warunków pracy** były oparte na rzetelnych danych oraz aby odpowiadały potrzebom, wyzwaniom i warunkom w poszczególnych państwach członkowskich i innych państwach uczestniczących;

Poprawka

a) opracowanie i rozpowszechnianie wysokiej jakości danych porównawczo-analitycznych w celu dopilnowania, aby unijna polityka **w dziedzinach** zatrudnienia, **warunków pracy, ochrony socjalnej, włączenia społecznego i walki z dyskryminacją oraz dyskryminacją z wielu przyczyn jednocześnie, walki z ubóstwem i wykluczeniem mieszkaniowym, walki z bezrobociem i ubóstwem osób młodych, ubóstwem migrantów i mniejszości etnicznych, ubóstwem dzieci, ubóstwem energetycznym oraz** unijne przepisy **w tych dziedzinach** były oparte na rzetelnych danych oraz aby odpowiadały potrzebom

obywateli, wyzwaniom *społecznym* i warunkom *socjalnym* w poszczególnych państwach członkowskich i innych państwach uczestniczących;

Or. en

Poprawka 329
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) opracowanie i rozpowszechnianie wysokiej jakości danych porównawczo-analitycznych w celu dopilnowania, aby unijna polityka **zatrudnienia i polityka** społeczna oraz unijne przepisy dotyczące warunków pracy były oparte na rzetelnych danych **oraz aby odpowiadały potrzebom, wyzwaniom i warunkom** w poszczególnych **państwach** członkowskich i **innych państwach** uczestniczących;

Poprawka

a) opracowanie i rozpowszechnianie wysokiej jakości danych porównawczo-analitycznych w celu dopilnowania, aby unijna polityka społeczna **w dziedzinie zwalczania wykluczenia, dostępu najuboższych do opieki zdrowotnej i zatrudnienia** oraz unijne przepisy dotyczące warunków pracy były oparte na **konkretnych** danych **lokalnych, regionalnych lub krajowych, w pełni odzwierciedlających potrzeby osób poszukujących pracy lub pracowników oraz potrzeby, wyzwania i warunki, jakie napotykają obywatele** poszczególnych **państw** członkowskich i **pozostałych państw** uczestniczących;

Or. fr

Poprawka 330
Konstantinos Poupakis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) opracowanie i rozpowszechnianie wysokiej jakości danych porównawczo-

Poprawka

a) opracowanie i rozpowszechnianie wysokiej jakości danych porównawczo-

analitycznych w celu dopilnowania, aby unijna polityka zatrudnienia i polityka społeczna oraz unijne przepisy dotyczące warunków pracy były oparte na rzetelnych danych oraz aby odpowiadały *potrzebom, wyzwaniom i warunkom* w poszczególnych państwach członkowskich i innych państwach uczestniczących;

analitycznych w celu dopilnowania, aby unijna polityka zatrudnienia i polityka społeczna oraz unijne przepisy dotyczące warunków pracy były oparte na rzetelnych danych oraz aby *skutecznie* odpowiadały *na potrzeby, wyzwania i warunki* w poszczególnych państwach członkowskich i innych państwach uczestniczących;

Or. el

Poprawka 331
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) ułatwienie skutecznej i wszechstronnej wymiany informacji, skutecznego i kompleksowego wzajemnego uczenia się oraz skutecznego i pluralistycznego dialogu w obszarze unijnej polityki zatrudnienia *i polityki społecznej oraz unijnych* przepisów *dotyczących warunków* pracy, na poziomie unijnym, krajowym i międzynarodowym, aby pomóc państwom członkowskim i innym państwom uczestniczącym w opracowywaniu ich strategii i wdrażaniu prawa Unii;

Poprawka

b) ułatwienie skutecznej i wszechstronnej wymiany informacji, skutecznego i kompleksowego wzajemnego uczenia się oraz skutecznego i pluralistycznego dialogu, *w ramach europejskiej strategii zatrudnienia i otwartej metody koordynacji w dziedzinie ochrony socjalnej i włączenia społecznego oraz przez tworzenie sieci kontaktów wśród wyspecjalizowanych podmiotów, w tym partnerów społecznych i organizacji społeczeństwa obywatelskiego*, w obszarze unijnej polityki *w dziedzinach zatrudnienia, ochrony socjalnej, włączenia społecznego*, przepisów *o warunkach pracy, walki z dyskryminacją i dyskryminacją z wielu przyczyn jednocześnie, walki z ubóstwem i wykluczeniem mieszkaniowym, ochrony praw i jakości życia dzieci, walki z bezrobociem i ubóstwem osób młodych, wsparcia na rzecz integracji migrantów i poprawy sytuacji osób ubiegających się o azyl* na poziomie unijnym, krajowym i międzynarodowym, aby pomóc państwom członkowskim i innym państwom uczestniczącym w opracowywaniu ich

Poprawka 332
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) ułatwienie skutecznej i wszechstronnej wymiany informacji, skutecznego i kompleksowego wzajemnego uczenia się oraz skutecznego i pluralistycznego dialogu w obszarze unijnej **polityki zatrudnienia i** polityki społecznej oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy, na poziomie unijnym, krajowym i międzynarodowym, aby pomóc państwom członkowskim i innym państwom uczestniczącym w opracowywaniu ich strategii i wdrażaniu prawa Unii;

Poprawka

b) ułatwienie skutecznej i wszechstronnej wymiany informacji, **zwłaszcza dotyczących innowacyjnych działań w dziedzinie dostępu do zatrudnienia, a przede wszystkim znalezienia pierwszej pracy**, skutecznego i kompleksowego wzajemnego uczenia się oraz skutecznego i pluralistycznego dialogu w obszarze unijnej polityki społecznej, **zwalczania wykluczenia**, a także **kampanii informacyjnych na temat znaczenia posiadania znaku jakości dla najbardziej odpowiedzialnych społecznie przedsiębiorstw w Europie** oraz **na temat unijnych przepisów dotyczących warunków pracy**, na poziomie unijnym, krajowym i międzynarodowym, aby pomóc państwom członkowskim i innym państwom uczestniczącym w opracowywaniu ich strategii i wdrażaniu prawa Unii;

Poprawka 333
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) ułatwienie skutecznej i wszechstronnej wymiany informacji, skutecznego i kompleksowego wzajemnego uczenia się oraz skutecznego i pluralistycznego dialogu w obszarze unijnej polityki zatrudnienia i **polityki społecznej** oraz unijnych przepisów **dotyczących warunków pracy**, na poziomie unijnym, krajowym i międzynarodowym, aby pomóc państwom członkowskim i innym państwom uczestniczącym w opracowywaniu ich strategii i wdrażaniu prawa Unii;

Poprawka

b) ułatwienie skutecznej i wszechstronnej wymiany informacji, skutecznego i kompleksowego wzajemnego uczenia się oraz skutecznego i pluralistycznego dialogu, **w ramach europejskiej strategii zatrudnienia i otwartej metody koordynacji w dziedzinie ochrony socjalnej i włączenia społecznego oraz przez tworzenie sieci kontaktów wśród wyspecjalizowanych podmiotów, w tym partnerów społecznych i organizacji społeczeństwa obywatelskiego**, w obszarze unijnej polityki **w dziedzinach zatrudnienia, warunków pracy, ochrony socjalnej, włączenia społecznego i walki z ubóstwem** oraz unijnych przepisów **w tych dziedzinach**, na poziomie unijnym, krajowym i międzynarodowym, aby pomóc państwom członkowskim i innym państwom uczestniczącym w opracowywaniu ich strategii i wdrażaniu prawa Unii;

Or. en

Poprawka 334
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

ba) wspieranie czynnego uczestnictwa wszystkich stosownych podmiotów w działaniach następczych w związku z uzgodnionymi już priorytetami Unii takimi jak: aktywne włączenie, walka z dyskryminacją i dyskryminacją z wielu przyczyn jednocześnie, walka z bezdomnością i wykluczeniem

Poprawka

mieszaniowym, ubóstwem wśród dzieci, ubóstwem energetycznym, ubóstwem i bezrobociem osób młodych oraz ubóstwem wśród migrantów, poprawa sytuacji osób ubiegających się o azyl i mniejszości etnicznych, realizacja europejskiej strategii w sprawie niepełnosprawności na okres 2010-2020, wdrażanie Konwencji praw osób niepełnosprawnych ONZ, wspólne działanie w zakresie zdrowia psychicznego oraz wspólne działanie w zakresie nierówności w dziedzinie zdrowia.

Or. en

Poprawka 335
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera b b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bb) krzewienie kultury prewencji w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz promowanie zdrowia psychicznego i fizycznego w środowisku pracy.

Or. en

Poprawka 336
Gabriele Zimmer, Thomas Händel, Patrick Le Hyaric

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) zapewnienie osobom odpowiedzialnym za wyznaczanie kierunków polityki wsparcia finansowego przeznaczonego na testowanie *reform* polityki społecznej i polityki rynku pracy, budowanie potencjału

c) zapewnienie osobom odpowiedzialnym za wyznaczanie kierunków polityki wsparcia finansowego przeznaczonego na *przewidywanie i rozwój potencjału tworzenia miejsc pracy i potrzeb w*

głównych podmiotów w zakresie opracowywania i realizowania eksperymentów *społecznych* oraz udostępnianie informacji i wiedzy specjalistycznej o istotnym znaczeniu;

zakresie umiejętności w celu przejścia na gospodarkę efektywnie wykorzystującą zasoby i niskoemisyjną oraz zrównoważony rozwój środowiskowy i społeczny, na testowanie odpowiednio polityki społecznej i polityki rynku pracy pod względem rezultatów w zakresie poprawy jakości miejsc pracy i ochrony socjalnej, na budowanie potencjału głównych podmiotów w zakresie opracowywania i realizowania eksperymentów polityki społecznej związanych z tymi celami i postępem społecznym oraz na udostępnianie informacji i wiedzy specjalistycznej o istotnym znaczeniu;

Or. en

Poprawka 337
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) zapewnienie *osobom odpowiedzialnym za wyznaczanie kierunków polityki* wsparcia finansowego przeznaczonego na testowanie reform polityki społecznej i polityki rynku pracy, budowanie potencjału głównych podmiotów w zakresie opracowywania i realizowania eksperymentów społecznych oraz udostępnianie informacji i wiedzy specjalistycznej o istotnym znaczeniu;

Poprawka

c) zapewnienie *podmiotom krajowym, regionalnym i lokalnym* wsparcia finansowego przeznaczonego na testowanie reform polityki społecznej i polityki rynku pracy, budowanie potencjału głównych podmiotów w zakresie opracowywania i realizowania eksperymentów społecznych oraz udostępnianie informacji i wiedzy specjalistycznej o istotnym znaczeniu;

Or. fr

Poprawka 338
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) zapewnienie organizacjom unijnym **i** krajowym wsparcia finansowego przeznaczonego na zwiększenie ich możliwości w zakresie opracowywania, promowania i wspierania wdrażania unijnej polityki zatrudnienia, polityki społecznej oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy.

Poprawka

d) zapewnienie organizacjom unijnym **oraz** krajowym, **regionalnym i lokalnym** wsparcia finansowego przeznaczonego na zwiększenie ich możliwości w zakresie opracowywania **innowacyjnych eksperymentów społecznych**, promowania i wspierania wdrażania unijnej polityki zatrudnienia i **zwalczania wykluczenia oraz** polityki społecznej oraz unijnych przepisów dotyczących warunków pracy.

Or. fr

Poprawka 339
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) zapewnienie organizacjom **unijnym i krajowym** wsparcia finansowego przeznaczonego na zwiększenie ich możliwości w zakresie opracowywania, promowania i wspierania wdrażania unijnej polityki zatrudnienia, **polityki społecznej** oraz unijnych przepisów **dotyczących warunków pracy**.

Poprawka

d) zapewnienie organizacjom **na wszystkich szczeblach** wsparcia finansowego przeznaczonego na zwiększenie ich możliwości w zakresie opracowywania, promowania i wspierania wdrażania unijnej polityki **w dziedzinach zatrudnienia, warunków pracy, ochrony socjalnej, włączenia społecznego i walki z ubóstwem** oraz unijnych przepisów **w tych dziedzinach**.

Or. en

Poprawka 340
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 a (nowy)

1a. Poza ogólnymi celami, o których mowa w art. 4, innowacje i doświadczenia społeczne w osi Progress polegają na:

a) utworzeniu społecznego znaku jakości umożliwiającego wskazanie przedsiębiorstw dążących do spełnienia kryteriów społecznych ambitniejszych od minimalnych norm prawnych, by zmierzać do europejskiego modelu społecznego zdolnego zaoferować pracownikom lepszą ochronę społeczną i odpowiadać aspiracjom konsumentów i instytucji finansowych chcących inwestować w przedsiębiorstwa społecznie odpowiedzialne;

b) utworzeniu finansowania, które instytucje finansowe mogłyby uznawać za „wkład własny” beneficjentów;

c) wspieraniu tworzenia punktów kompleksowej obsługi gromadzących służby zatrudnienia i wszelkie inne powiązane służby społeczne (organizacje pozarządowe, stowarzyszenia, partnerów społecznych itd.) działające w obszarze pracy zawodowej (szkolenia, przyuczanie do zawodu, przekwalifikowanie itp.) i w obszarze społecznym (mieszkalnictwo, opieka zdrowotna, transport itp.);

d) wspieraniu telepracy;

e) zachęcaniu do wszelkich inicjatyw podejmowanych przez placówki szkolne i ośrodki szkoleniowe z myślą o ściślejszej współpracy ze służbami zatrudnienia w celu dostosowania szkoleń do sektorów, w których występuje niedostatek wykwalifikowanych pracowników, a także wspieraniu takich inicjatyw;

f) wspieraniu tworzenia inkubatorów przedsiębiorczości umożliwiających wspólne korzystanie ze środków niezbędnych do rozpoczęcia działalności, a także wspieraniu struktur mających

ułatwiać tworzenie przedsiębiorstw dzięki wsparciu technicznemu i finansowemu oraz możliwości wsparcia mentorskiego;

g) lepszym informowaniu obywateli o istnieniu europejskich programów mających wspierać ich w poszukiwaniu pracy;

h) wspieraniu inicjatyw mających na celu zindywidualizowane uwzględnienie sytuacji poszukiwania pracy i otoczenia osoby bezrobotnej (wsparcie mobilności, wypożyczenie pojazdu, pomoc w uzyskaniu prawa jazdy, ochrona socjalna itp.);

i) walce z wykluczeniem społecznym i z ubóstwem, zwłaszcza przez umożliwienie najuboższym dostępu do opieki zdrowotnej.

Or. fr

Poprawka 341
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) służby zatrudnienia;

Poprawka

b) *publiczne i prywatne* służby zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 342
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Do celów wdrożenia Programu Komisja nawiązuje współpracę z europejskimi fundacjami i agencjami właściwymi w sprawach socjalnych i zapewnia komplementarność i spójność Programu z programem Grundtvig i Leonardo.

Or. fr

**Poprawka 343
Philippe Boulland**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 4**

Tekst proponowany przez Komisję

4. Komisja może prowadzić współpracę z państwami trzecimi nieuczestniczącymi w Programie. Przedstawiciele tych państw trzecich mają możliwość uczestniczenia w wydarzeniach leżących we wspólnym interesie (takich jak konferencje, warsztaty i seminaria), które odbywają się w państwach uczestniczących w Programie, a koszty ich uczestnictwa mogą być pokrywane ze środków dostępnych w ramach Programu.

Poprawka

4. Komisja może prowadzić współpracę z państwami trzecimi nieuczestniczącymi w Programie. Przedstawiciele tych państw trzecich mają możliwość uczestniczenia w wydarzeniach leżących we wspólnym interesie (takich jak konferencje, warsztaty i seminaria), które odbywają się w państwach uczestniczących w Programie, a koszty ich uczestnictwa mogą być **częściowo** pokrywane ze środków dostępnych w ramach Programu.

Or. fr

**Poprawka 344
Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 19a

Sekcje tematyczne i finansowanie

1. Oś EURES wspiera działania w co najmniej jednej z sekcji tematycznych wyszczególnionych w lit. a), b) i c). Przez cały czas trwania Programu przydział kwot, o którym mowa w art. 5 ust. 2 lit. b), pomiędzy poszczególne sekcje uwzględnia następujące dolne limity:

a) usługi informacyjne, poradnictwo i pośrednictwo pracy dla pracowników mobilnych i pracodawców: 15%;

b) ukierunkowane programy wspierania mobilności: 20%;

c) współpraca transnarodowa, sektorowa i transgraniczna: 40%.

2. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 26e w odniesieniu do przeznaczania funduszy na poszczególne sekcje w ramach osi. Komisja jest uprawniona do zwiększenia lub zmniejszenia kwot przeznaczonych na sekcje a), b) i c), o których mowa w ust. 1, o maksymalnie 5%, z należyтым uwzględnieniem szczególnych potrzeb i priorytetów politycznych w dziedzinach objętych osiá EURES.

Or. en

**Poprawka 345
Karima Delli, Elisabeth Schroedter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 19a

Sekcje tematyczne

Oś EURES obejmuje działania w następujących dziedzinach:

a) usługi informacyjne, poradnictwo i pośrednictwo pracy dla pracowników mobilnych i pracodawców;

b) ukierunkowane programy wspierania mobilności;

c) współpraca transnarodowa, sektorowa i transgraniczna;

d) ocena działań i efektów pośrednictwa pracy obejmująca elementy pozostałych trzech sekcji;

e) program „Twoja pierwsza praca z EURES-em” dla młodych osób szukających pracy.

Or. en

**Poprawka 346
Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1 – litera a)**

Tekst proponowany przez Komisję

a) dopilnowanie, aby **oferty** zatrudnienia, **wnioski** o zatrudnienie i wszystkie powiązane informacje były przejrzyste dla ewentualnych kandydatów i pracodawców; cel ten należy osiągnąć poprzez wymianę i rozpowszechnianie tych informacji na szczeblu transnarodowym, międzyregionalnym oraz transgranicznym przy zastosowaniu standardowych form interoperacyjności;

Poprawka

a) dopilnowanie, aby **informacje i porady na temat ofert** zatrudnienia, **wniosków** o zatrudnienie i wszystkie powiązane informacje, **np. o warunkach życia i pracy, w tym prawie socjalnym, prawie pracy i obowiązujących układach zbiorowych oraz możliwościach zdobywania nowych umiejętności**, były przejrzyste dla ewentualnych kandydatów i pracodawców; cel ten należy osiągnąć poprzez wymianę i rozpowszechnianie tych informacji na szczeblu transnarodowym, międzyregionalnym oraz transgranicznym przy zastosowaniu standardowych form interoperacyjności, **jak również przez indywidualne poradnictwo**;

Uzasadnienie

Informacje o warunkach życia i pracy, określone w art. 12 ust. 3 rozporządzenia 492/2011 w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii, mogą stanowić wskazówki dla pracowników z innych państw członkowskich. Ta wymiana informacji może też obejmować możliwości zdobywania nowych kwalifikacji w innych państwie członkowskim, jak określono w art. 2 decyzji Komisji 2003/8/WE w zakresie zestawiania wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie.

Poprawka 347
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

(a) dopilnowanie, aby oferty zatrudnienia, wnioski o zatrudnienie i wszystkie powiązane informacje były przejrzyste dla ewentualnych kandydatów i pracodawców; cel ten należy osiągnąć poprzez wymianę i rozpowszechnianie tych informacji na szczeblu transnarodowym, międzyregionalnym oraz transgranicznym przy zastosowaniu standardowych form interoperacyjności;

Poprawka

a) dopilnowanie, aby oferty zatrudnienia, wnioski o zatrudnienie i wszystkie powiązane informacje były przejrzyste dla ewentualnych kandydatów i pracodawców; cel ten należy osiągnąć poprzez wymianę i rozpowszechnianie tych informacji na szczeblu transnarodowym, międzyregionalnym oraz transgranicznym przy zastosowaniu standardowych form interoperacyjności; ***zadbanie, by ukierunkowana mobilność nie stała w sprzeczności z dostępem do zatrudnienia na szczeblu lokalnym, co można zapewnić dzięki szkoleniom dostosowanym do sektorów, w których występuje niedostatek pracowników;***

Or. fr

Poprawka 348
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) dopilnowanie, aby oferty zatrudnienia, wnioski o zatrudnienie i wszystkie powiązane informacje były przejrzyste dla ewentualnych kandydatów i pracodawców; cel ten należy osiągnąć poprzez wymianę i rozpowszechnianie tych informacji na szczeblu transnarodowym, międzyregionalnym oraz transgranicznym przy zastosowaniu standardowych form interoperacyjności;

Poprawka

a) dopilnowanie, aby oferty zatrudnienia, wnioski o zatrudnienie i wszystkie powiązane informacje były przejrzyste dla ewentualnych kandydatów i pracodawców, **oraz organizowanie programów doradczych w celu wzmocnienia pozycji poszczególnych osób – zwłaszcza tych o niskich kwalifikacjach**; cel ten należy osiągnąć poprzez wymianę i rozpowszechnianie tych informacji na szczeblu transnarodowym, międzyregionalnym oraz transgranicznym przy zastosowaniu standardowych form interoperacyjności;

Or. en

Poprawka 349
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

(b) opracowanie usług w zakresie rekrutacji i zatrudniania pracowników **poprzez zestawienie** wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie na szczeblu europejskim; proces ten powinien obejmować wszystkie etapy pośrednictwa pracy – począwszy od przygotowania przed rekrutacją do pomocy udzielanej po znalezieniu pracy – w celu zagwarantowania skutecznej integracji kandydata z rynkiem pracy; przedmiotowe usługi powinny obejmować ukierunkowane programy wspierania mobilności mające na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Poprawka

b) opracowanie usług w zakresie rekrutacji, **obejmujących doradztwo zawodowe i szkolenia w formie punktu kompleksowej obsługi, oraz w zakresie zatrudniania pracowników w sposób odpowiadający szczególnym potrzebom osób poszukujących pracy, zwłaszcza z myślą o ułatwieniu im załatwiania formalności oraz o zapewnieniu kompetencji odpowiednich do** wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie na szczeblu europejskim; proces ten powinien obejmować wszystkie etapy pośrednictwa pracy – począwszy od przygotowania przed rekrutacją do pomocy udzielanej po znalezieniu pracy – w celu zagwarantowania skutecznej integracji kandydata z rynkiem pracy; przedmiotowe

usługi powinny obejmować ukierunkowane programy wspierania mobilności mające na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży; *przy świadczeniu wspomnianych usług w zakresie rekrutacji i zatrudnienia należy w szczególności dbać o to, by nie sprzyjać drenażowi mózgow.*

Or. fr

Poprawka 350
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) opracowanie usług w zakresie rekrutacji i zatrudniania pracowników poprzez zestawienie wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie na szczeblu europejskim; proces ten powinien obejmować wszystkie etapy pośrednictwa pracy – począwszy od przygotowania przed rekrutacją do pomocy udzielanej po znalezieniu pracy – w celu zagwarantowania skutecznej integracji kandydata z rynkiem pracy; przedmiotowe usługi powinny obejmować ukierunkowane programy wspierania mobilności mające na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Poprawka

b) opracowanie usług w zakresie rekrutacji i *trwałego* zatrudniania pracowników poprzez zestawienie wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie na szczeblu europejskim; proces ten powinien obejmować wszystkie etapy pośrednictwa pracy – począwszy od przygotowania przed rekrutacją do pomocy udzielanej po znalezieniu pracy – w celu zagwarantowania skutecznej integracji kandydata z rynkiem pracy; przedmiotowe usługi powinny obejmować ukierunkowane programy wspierania mobilności mające na celu zapewnienie wolnych miejsc pracy w przypadku stwierdzenia braków na rynku pracy lub udzielenie pomocy określonym grupom pracowników, na przykład młodzieży.

Or. en

Poprawka 351
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) rozwój ukierunkowanego programu w zakresie mobilności na rzecz transnarodowej rekrutacji i obsadzania stanowisk w celu wsparcia młodych osób w znalezieniu pracy w innym państwie członkowskim (działanie „Twoja pierwsza praca z EURES-em”) poprzez zestawienie wolnych miejsc pracy i wniosków o zatrudnienie na szczeblu europejskim; proces ten powinien obejmować wszystkie etapy pośrednictwa pracy – począwszy od przygotowania przed rekrutacją do pomocy udzielanej po znalezieniu pracy – w celu zagwarantowania skutecznej integracji kandydata z rynkiem pracy;

Or. en

Poprawka 352
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 20a

Działania szczegółowe

Oprócz typów działań określonych w art. 6 oś EURES może obejmować następujące działania szczegółowe:

a) rozwój partnerstw transgranicznych na wniosek służb terytorialnych właściwych dla regionów przygranicznych; oferty poradnictwa i usług informacyjnych przed wyjazdem, w trakcie pobytu i po powrocie dla bezrobotnych, pracowników

mobilnych, w tym pracowników transgranicznych, pracowników sezonowych, pracowników migrujących, pracowników delegowanych oraz pracodawców w celu upowszechniania dobrowolnej mobilności geograficznej w poszanowaniu zasady równego traktowania; opracowywanie i rozpowszechnianie materiałów informujących bezrobotnych, pracowników mobilnych, pracodawców i doradców EURES o prawie pracy, zabezpieczeniu społecznym i warunkach pracy w regionach transgranicznych i innych państwach członkowskich;

b) opracowywanie i realizowanie ukierunkowanych programów wspierania mobilności we współpracy z Komitetem Doradczym ds. Swobodnego Przepływu Pracowników;

c) ocena działań i efektów pośrednictwa pracy ze strony EURES według kryteriów zarówno jakościowych, jak i ilościowych, ze szczególnym uwzględnieniem danych o napływie i odpływie pracowników w poszczególnych państwach członkowskich oraz zbiorczych danych o obsadzonych stanowiskach na szczeblu Unii, co wymaga wzięcia pod uwagę zmieniających się warunków na rynku pracy i związanych z nimi tendencji w zakresie mobilności; opracowywanie wskaźników wspólnie przez Komisję, państwa członkowskie i partnerów społecznych celem oceny jakości zatrudnienia i warunków pracy w odniesieniu do stanowisk oferowanych w ramach EURES.

Or. en

Poprawka 353
Heinz K. Becker

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 20a

Działania szczegółowe

Oprócz typów działań określonych w art. 6 oś EURES może obejmować następujące działania szczegółowe:

a) rozwój współpracy transgranicznej; zapewnienie wielojęzycznej platformy cyfrowej z ofertami pracy i ogłoszeniami o poszukiwaniu pracy; możliwości doradztwa przed doświadczeniami związanymi z mobilnością, podczas ich trwania i po nich w celu promowania mobilności geograficznej na uczciwych zasadach; sporządzenie i rozpowszechnienie materiałów informacyjnych.

Or. de

**Poprawka 354
Heinz K. Becker**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 20b

Programy wspierania mobilności

1. Ukierunkowane programy wspierania mobilności można opracowywać dla określonych grup pracowników, niektórych sektorów, zawodów, krajów lub grup krajów, w sytuacji gdy stwierdzona zostanie wyraźna potrzeba ekonomiczna, a nabór na szczeblu Unii mógłby wnieść wartość dodaną, np. w przypadku stwierdzenia trudności w naborze na trudne do obsadzenia i wysoce

specjalistyczne stanowiska. Regularnie przeprowadza się konsultacje na temat programów z Komitetem Doradczym ds. Swobodnego Przepływu Pracowników.

2. Ukierunkowane programy wspierania mobilności opierają się na zasadzie „sprawiedliwej mobilności”, w pełnym poszanowaniu obowiązujących norm pracy i wymogów prawnych. Programy powinny zatem gwarantować pośrednictwo pracy zapewniające zatrudnienie na pewnych warunkach i za uczciwym wynagrodzeniem w oparciu o układy zbiorowe lub minimalne wynagrodzenie.

3. Organizacje realizujące ukierunkowane programy wspierania mobilności przez świadczenie usług bezrobotnym i pracodawcom wybiera się w drodze otwartego zaproszenia do składania wniosków, w ramach którego mogą się zgłaszać agencje pośrednictwa pracy, które przestrzegają zasady sprawiedliwej mobilności.

4. Należy zadbać o ścisłą koordynację ukierunkowanych programów wspierania mobilności oraz pełne poszanowanie obowiązujących przepisów prawa pracy i norm pracy.

Or. de

Poprawka 355
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 20b

Monitorowanie problemu drenażu
mózgów

W celu wykrywania niekorzystnych skutków mobilności geograficznej dla poszczególnych państw członkowskich lub określonych sektorów gospodarki oraz zapobiegania takim skutkom Komisja – zgodnie z art. 12 rozporządzenia 492/2011 – regularnie monitoruje tendencje w zakresie mobilności, zwłaszcza wśród wykwalifikowanych pracowników. W razie pojawienia się zakłóceń na rynku pracy Komisja rozważa możliwość przedstawienia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wniosków mających na celu zaradzenie takim zjawiskom.

Or. en

Poprawka 356
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) służby zatrudnienia;

Poprawka

b) **publiczne i prywatne** służby zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 357
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – punkt 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) organizacje partnerów społecznych i **inne** zainteresowane strony.

Poprawka

c) **władze regionalne i lokalne**, organizacje partnerów społecznych, **organizacje regionalne i lokalne oraz** zainteresowane strony **uczestniczące w partnerstwach transgranicznych**.

Poprawka 358
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) organizacje partnerów społecznych i *inne zainteresowane* strony.

Poprawka

c) organizacje partnerów społecznych i *odnośne* strony, w *tym władze regionalne i lokalne*.

Poprawka 359
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 21a

Sekcje tematyczne i finansowanie

1. Oś mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej wspiera działania w co najmniej jednej z sekcji tematycznych wyszczególnionych w lit. a) i b). Przez cały czas trwania Programu przydział kwot, o którym mowa w art. 5 ust. 2 lit. c), pomiędzy poszczególne sekcje uwzględnia następujące dolne limity:

a) mikrofinanse dla grup w trudnej sytuacji i mikroprzedsiębiorstw: 45%;

b) przedsiębiorczość społeczna: 45%.

2. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 26e w odniesieniu do przeznaczania funduszy na poszczególne sekcje w ramach osi. Komisja jest uprawniona do zwiększenia

lub zmniejszenia kwot przeznaczonych na sekcje a) i b), o których mowa w ust. 1, o maksymalnie 5%, z należyтым uwzględnieniem szczególnych potrzeb i priorytetów politycznych w dziedzinach objętych osią mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej.

Or. en

Poprawka 360
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) osób pozbawionych pracy, zagrożonych utratą pracy lub mających trudności z wejściem lub powrotem na rynek pracy, jak również osób zagrożonych wykluczeniem społecznym lub osób słabszych znajdujących się w niekorzystnej sytuacji pod względem dostępu do tradycyjnego rynku kredytowego oraz skłonnych założyć lub rozwijać własne mikroprzedsiębiorstwo;

Poprawka

a) osób pozbawionych pracy, zagrożonych utratą pracy lub mających trudności z wejściem lub powrotem na rynek pracy, jak również osób zagrożonych wykluczeniem społecznym lub osób słabszych znajdujących się w niekorzystnej sytuacji pod względem dostępu do tradycyjnego rynku kredytowego oraz skłonnych założyć lub rozwijać własne mikroprzedsiębiorstwo, **w tym jednoosobową działalność gospodarczą, bez dyskryminacji ze względu na wiek;**

Or. en

Poprawka 361
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) osób pozbawionych pracy, zagrożonych utratą pracy lub mających trudności z wejściem lub powrotem na rynek pracy,

Poprawka

a) osób pozbawionych pracy, zagrożonych utratą pracy lub mających trudności z wejściem lub powrotem na rynek pracy;

jak również osób zagrożonych wykluczeniem społecznym lub osób *słabszych* znajdujących się w niekorzystnej sytuacji pod względem dostępu do tradycyjnego rynku kredytowego oraz skłonnych założyć lub rozwijać własne mikroprzedsiębiorstwo;

osób zagrożonych wykluczeniem społecznym lub osób znajdujących się w niekorzystnej sytuacji *społecznej* pod względem dostępu do tradycyjnego rynku kredytowego oraz skłonnych założyć lub rozwijać własne mikroprzedsiębiorstwo, *w związku z czym potrzebują kapitału początkowego*;

Or. de

Poprawka 362
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 1 – litera a a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) sprzyjanie tworzeniu i rozwojowi mikroprzedsiębiorstw dzięki umożliwieniu mikrofinansowania, którego maksymalną kwotę będzie można zwiększyć stosownie do koniunktury gospodarczej;

Or. fr

Poprawka 363
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) mikroprzedsiębiorstw, w szczególności tych, w których zatrudnione są osoby, *o których mowa w lit. a)*;

b) mikroprzedsiębiorstw, w szczególności tych, w których zatrudnione są osoby *słabsze, będące w niekorzystnej sytuacji na rynku pracy*;

Or. en

Poprawka 364
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) mikroprzedsiębiorstw, w szczególności *tych*, w których zatrudnione są osoby, o których mowa w lit. a);

Poprawka

b) mikroprzedsiębiorstw, w szczególności *w gospodarce społecznej, jak również mikroprzedsiębiorstw*, w których zatrudnione są osoby, o których mowa w lit. a).

Or. en

Poprawka 365
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. wprowadzenie mikrofinansowania lub finansowania, które instytucje finansowe mogłyby uznawać za „wkład własny” beneficjentów;

Or. fr

Poprawka 366
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. pomaganie w zakładaniu i rozwijaniu mikroprzedsiębiorstw korzystających z mikrofinansów, m.in. przez zapewnianie wsparcia w postaci programów opieki i szkolenia.

Poprawka 367
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. wspieranie rozwoju przedsiębiorstw społecznych, w szczególności poprzez ułatwianie dostępu do źródeł finansowania.

Poprawka

3. wspieranie rozwoju przedsiębiorstw społecznych ***i przedsiębiorstw, które otrzymały znak jakości za ciągłe dążenie do spełniania szeregu określonych uprzednio ambitnych kryteriów społecznych***, w szczególności poprzez ułatwianie dostępu do źródeł finansowania.

Or. fr

Poprawka 368
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Aby zachować uzupełniający charakter, Komisja i państwa członkowskie będą ściśle koordynować powyższe działania w swoim odpowiednim obszarze kompetencji z działaniami podejmowanymi w ramach polityki spójności i na szczeblu krajowym. Działania takie służą zwiększeniu dostępności finansowanych instrumentów podziału ryzyka, takich jak gwarancje i kontrgwarancje, finansowanie kapitałem własnym i finansowanie dłużne.

Or. en

Poprawka 369
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – punkt 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Aby zachować uzupełniający charakter, działania te są ściśle koordynowane z działaniami podejmowanymi w ramach polityki spójności.

Or. en

Poprawka 370
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. W działaniach należących do osi mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej mogą uczestniczyć podmioty publiczne i prywatne ustanowione na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym w państwach, o których mowa w art. 16 ust. 1, i zajmujące się w tych państwach:

1. W działaniach należących do osi mikrofinansów i przedsiębiorczości społecznej mogą uczestniczyć podmioty publiczne i prywatne ustanowione na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym, ***a także przedsiębiorstwa społeczne i organizacje*** w państwach, o których mowa w art. 16 ust. 1, i zajmujące się w tych państwach:

Or. de

Poprawka 371
Philippe Boulland

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) finansowaniem przedsiębiorstw społecznych.

Poprawka

b) finansowaniem przedsiębiorstw społecznych ***i przedsiębiorstw, które otrzymały znak jakości za ciągłe dążenie do spełniania szeregu określonych uprzednio ambitnych kryteriów społecznych.***

Or. fr

Poprawka 372

Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 23 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Aby dotrzeć do beneficjentów końcowych i budować ***konkurencyjne i*** rentowne mikroprzedsiębiorstwa, podmioty publiczne i prywatne, które prowadzą działalność określoną w ust. 1 lit. a), ściśle współpracują z organizacjami reprezentującymi interesy końcowych beneficjentów mikrokredytów oraz z organizacjami, zwłaszcza z organizacjami wspieranymi ze środków EFS, które organizują programy doradcze i szkoleniowe dla takich beneficjentów końcowych.

Poprawka

2. Aby dotrzeć do beneficjentów końcowych i budować rentowne mikroprzedsiębiorstwa, podmioty publiczne i prywatne, które prowadzą działalność określoną w ust. 1 lit. a), ściśle współpracują z organizacjami, ***w tym organizacjami społeczeństwa obywatelskiego,*** reprezentującymi interesy końcowych beneficjentów mikrokredytów oraz z organizacjami, zwłaszcza z organizacjami wspieranymi ze środków EFS, które organizują programy doradcze i szkoleniowe dla takich beneficjentów końcowych.

Or. en

Poprawka 373

Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Do celów wdrożenia instrumentów i dotacji, o których mowa w art. 6 ust. 5 Komisja zawiera umowy z podmiotami wymienionymi w art. 55 ust. 1 lit. b) ppkt (iii) i (iv) rozporządzenia nr XXX/2012 [nowe rozporządzenie finansowe z 2012 r.] w sprawie reguł finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii, w szczególności z Europejskim Bankiem Inwestycyjnym i Europejskim Funduszem Inwestycyjnym. Umowy te powinny zawierać szczegółowe przepisy dotyczące realizacji zadań powierzonych tym instytucjom finansowym, w tym przepisy określające konieczność zapewnienia dodatkowości i koordynacji w odniesieniu do istniejących unijnych i krajowych instrumentów finansowych oraz wyważonego rozdzielania środków między państwami członkowskimi i innymi państwami uczestniczącymi. Instrumenty finansowe, takie jak instrumenty podziału ryzyka, instrumenty kapitałowe i dłużne, są zapewniane w drodze *inwestycji w ramach właściwego instrumentu inwestycyjnego*.

Poprawka

1. Do celów wdrożenia instrumentów i dotacji, o których mowa w art. 6 ust. 5 Komisja zawiera umowy z podmiotami wymienionymi w art. 55 ust. 1 lit. b) ppkt (iii) i (iv) rozporządzenia nr XXX/2012 [nowe rozporządzenie finansowe z 2012 r.] w sprawie reguł finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii, w szczególności z Europejskim Bankiem Inwestycyjnym i Europejskim Funduszem Inwestycyjnym. Umowy te powinny zawierać szczegółowe przepisy dotyczące realizacji zadań powierzonych tym instytucjom finansowym, w tym przepisy określające konieczność zapewnienia dodatkowości i koordynacji w odniesieniu do istniejących unijnych i krajowych instrumentów finansowych oraz wyważonego rozdzielania środków między państwami członkowskimi i innymi państwami uczestniczącymi. Instrumenty finansowe, takie jak *finansowane* instrumenty podziału ryzyka, *np. gwarancje i kontrgwarancje*, instrumenty kapitałowe i dłużne, *mogą być* zapewniane *w ramach funduszu, który może być współfinansowany przez instytucje finansowe, lub w drodze bezpośredniego przekształcenia zasobów finansowych Programu w instrumenty finansowe, np. gwarancje*.

Or. en

Poprawka 374
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Fundusz zapewnia pożyczki,

instrumenty podziału ryzyka i kapitał własny dla pośredników lub bezpośrednio źródło finansowania dla przedsiębiorstw społecznych. Kapitał własny może być zapewniony m.in. w postaci otwartych udziałów kapitałowych, cichych udziałów, pożyczek akcjonariuszy oraz kombinacji różnych rodzajów udziałów kapitałowych wyemitowanych na rzecz inwestorów.

Or. en

Poprawka 375
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1b. Warunki udzielania mikrokredytów bezpośrednio lub pośrednio wspieranych w ramach osi, np. stopy procentowe, są rozsądne i proporcjonalne do zagrożeń i faktycznych kosztów wynikających z udzielenia kredytu oraz do atrakcyjności finansowej pożyczek dla pożyczkobiorców.

Or. en

Poprawka 376
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Międzynarodowe instytucje finansowe oraz, w stosownych przypadkach, zarządzający funduszem przedstawiają Komisji roczne sprawozdania z realizacji działań, zawierające informacje na temat działań objętych wsparciem, ich realizacji

1. Międzynarodowe instytucje finansowe oraz, w stosownych przypadkach, zarządzający funduszem przedstawiają Komisji *i Parlamentowi Europejskiemu* roczne sprawozdania z realizacji działań, zawierające informacje na temat działań

finansowej, przydziału i dostępności finansowania i inwestycji, z podziałem na sektor i rodzaj beneficjenta, przyjętych i odrzuconych wniosków oraz umów zawartych z danymi podmiotami publicznymi i prywatnymi, finansowanych działań i ich wyników, w tym pod względem skutków społecznych, tworzenia miejsc pracy i trwałości przyznanego wsparcia dla przedsiębiorstw.

objętych wsparciem, ich realizacji finansowej, przydziału i dostępności finansowania i inwestycji, z podziałem na sektor i rodzaj beneficjenta, przyjętych i odrzuconych wniosków **w poszczególnych osiach** oraz umów zawartych z danymi podmiotami publicznymi i prywatnymi, finansowanych działań i ich wyników, w tym pod względem skutków społecznych, tworzenia miejsc pracy i trwałości przyznanego wsparcia dla przedsiębiorstw.

Or. de

Poprawka 377 **Philippe Boulland**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 26 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Międzynarodowe instytucje finansowe oraz, w stosownych przypadkach, zarządzający funduszem przedstawiają Komisji roczne sprawozdania z realizacji działań, zawierające informacje na temat działań objętych wsparciem, ich realizacji finansowej, przydziału i dostępności finansowania i inwestycji, z podziałem na sektor i rodzaj beneficjenta, przyjętych i odrzuconych wniosków oraz umów zawartych z danymi podmiotami publicznymi i prywatnymi, finansowanych działań i ich wyników, w tym pod względem skutków społecznych, tworzenia miejsc pracy i trwałości przyznanego wsparcia dla przedsiębiorstw.

Poprawka

1. Międzynarodowe instytucje finansowe oraz, w stosownych przypadkach, zarządzający funduszem przedstawiają Komisji roczne sprawozdania z realizacji działań, zawierające informacje na temat działań objętych wsparciem, ich realizacji finansowej, przydziału i dostępności finansowania i inwestycji, z podziałem na sektor i rodzaj beneficjenta, przyjętych i odrzuconych wniosków oraz umów zawartych z danymi podmiotami publicznymi i prywatnymi, finansowanych działań i ich wyników, w tym pod względem skutków społecznych, tworzenia miejsc pracy i trwałości przyznanego wsparcia dla przedsiębiorstw. ***Komisja regularnie przekazuje te sprawozdania Parlamentowi Europejskiemu tytułem informacji.***

Or. fr

Poprawka 378
Kinga Göncz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Informacje przedstawiane w powyższych rocznych sprawozdaniach z realizacji działań są *włączane* do sporządzanych co **dwa lata** sprawozdań z monitorowania, o których mowa art. 13. Sprawozdania z monitorowania obejmują informacje zawarte w rocznych sprawozdaniach, o których mowa w art. 8 ust. 2 decyzji nr 283/2010/UE.

Poprawka

2. Informacje przedstawiane w powyższych rocznych sprawozdaniach z realizacji działań są *włączane* do sporządzanych co **roku** sprawozdań z monitorowania, o których mowa art. 13. Sprawozdania z monitorowania obejmują informacje zawarte w rocznych sprawozdaniach, o których mowa w art. 8 ust. 2 decyzji nr 283/2010/UE.

Or. hu

Poprawka 379
Marian Harkin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Informacje przedstawiane w powyższych rocznych sprawozdaniach z realizacji działań są *włączane* do **sporządzanych co dwa lata** sprawozdań z monitorowania, o których mowa art. 13. Sprawozdania z monitorowania obejmują informacje zawarte w rocznych sprawozdaniach, o których mowa w art. 8 ust. 2 decyzji nr 283/2010/UE.

Poprawka

2. Informacje przedstawiane w powyższych rocznych sprawozdaniach z realizacji działań są *włączane* do sprawozdań z monitorowania, o których mowa art. 13. Sprawozdania z monitorowania obejmują informacje zawarte w rocznych sprawozdaniach, o których mowa w art. 8 ust. 2 decyzji nr 283/2010/UE.

Or. en

Poprawka 380
Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział III a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Rozdział III a (nowy)

Oś „Inicjatywa na rzecz młodzieży”

Or. en

Poprawka 381
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26a

Sekcje tematyczne i finansowanie

1. Oś „Inicjatywa na rzecz młodzieży” dla osób poniżej 25. roku życia wspiera działania w co najmniej jednej z sekcji tematycznych wyszczególnionych w lit. a), b) i c). Przez cały czas trwania Programu przydział kwot, o którym mowa w art. 5 ust. 2a, pomiędzy poszczególne sekcje uwzględnia następujące dolne limity:

a) zapobieganie zjawisku przedwczesnego kończenia nauki szkolnej, zwłaszcza za sprawą reintegracji poprzez szkolenia: 30%;

b) rozwijanie umiejętności, które są istotne dla rynku pracy, celem zbliżenia środowisk pracy, kształcenia i szkolenia: 20%;

c) wspieranie pierwszych doświadczeń zawodowych i zdobywania kwalifikacji w trakcie pracy celem zaoferowania młodym ludziom możliwości zdobycia zarówno odpowiednich umiejętności, jak i doświadczenia zawodowego: 20%;

*d) jakość staży i praktyk zawodowych:
20%.*

2. W ramach działań w trzech sekcjach tematycznych co najmniej 25% kwoty, o której mowa w art. 5 ust. 2a, zostaje wydatkowane na eksperymenty polityki społecznej przez cały czas trwania Programu.

3. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 26e w odniesieniu do przeznaczania funduszy na poszczególne sekcje w ramach osi. Komisja jest uprawniona do określenia ogólnej kwoty przeznaczonej na sekcję a) oraz do zwiększenia lub zmniejszenia kwot przeznaczonych na sekcje b) i c), o których mowa w ust. 1, o maksymalnie 5%, z należytym uwzględnieniem szczególnych potrzeb i priorytetów politycznych w dziedzinach objętych osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży”.

Or. en

Poprawka 382

Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland, Pervenche Berès

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26a

Sekcje tematyczne i finansowanie

1. Osoby „Inicjatywa na rzecz młodzieży” dla osób poniżej 25. roku życia wspiera działania w co najmniej jednej z sekcji tematycznych wyszczególnionych w lit. a), b) i c). Przez cały czas trwania Programu przydział kwot, o którym mowa w art. 5 ust. 2a, pomiędzy poszczególne sekcje uwzględnia następujące dolne limity:

a) zapobieganie zjawisku przedwczesnego kończenia nauki szkolnej, zwłaszcza za sprawą reintegracji poprzez szkolenia: 30%;

b) rozwijanie umiejętności, które są istotne dla rynku pracy, celem zbliżenia środowisk pracy, kształcenia i szkolenia: 20%;

c) wspieranie pierwszych doświadczeń zawodowych i zdobywania kwalifikacji w trakcie pracy celem zaoferowania młodym ludziom możliwości zdobycia zarówno odpowiednich umiejętności, jak i doświadczenia zawodowego: 20%;

d) jakość staży i praktyk zawodowych: 20%.

Or. en

Poprawka 383
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26a (nowy)

Sekcje tematyczne

Oś „Inicjatywa na rzecz młodzieży” dla osób poniżej 25. roku życia obejmuje działania w następujących dziedzinach:

a) zapobieganie zjawisku przedwczesnego kończenia nauki szkolnej, zwłaszcza za sprawą reintegracji poprzez szkolenia,

b) rozwijanie umiejętności, które są istotne dla rynku pracy, celem zbliżenia środowisk pracy, kształcenia i szkolenia,

c) wspieranie pierwszych doświadczeń zawodowych i zdobywania kwalifikacji w trakcie pracy celem zaoferowania młodym ludziom możliwości zdobycia zarówno

odpowiednich umiejętności, jak i doświadczenia zawodowego,

d) dostęp do rynku pracy: znalezienie (pierwszej) pracy;

Or. en

Poprawka 384

Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland, Pervenche Berès

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26b

Cele szczegółowe

Oprócz celów ogólnych określonych w art. 4 Program obejmuje poniższe cele szczegółowe osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży”:

a) wspieranie opracowywania specjalnych innowacyjnych programów w celu walki z bezrobociem osób młodych i promowania przechodzenia młodych ludzi od etapu edukacji do godnego zatrudnienia, zwłaszcza w ubogich obszarach i w regionach o wyjątkowo wysokim bezrobociu osób młodych; w tym kontekście należy zwrócić szczególną uwagę na ludzi młodych mających mniejsze możliwości, w tym na młode kobiety, młodych ludzi, którzy się nie kształcą, nie pracują ani nie uczestniczą w szkoleniu zawodowym (NEET), oraz młodych ludzi z mniejszości etnicznych, które to grupy mogą doświadczać dyskryminacji z wielu przyczyn jednocześnie;

b) wspieranie wymiany najlepszych praktyk i wzajemnego uczenia się w dziedzinie walki z bezrobociem osób młodych, w tym możliwości wprowadzenia

gwarancji dla młodzieży, za sprawą której każdemu młodemu człowiekowi w Europie zostanie zaoferowana praca, dalsza edukacja lub szkolenie ukierunkowane na pracę najpóźniej w ciągu czterech miesięcy po ukończeniu edukacji lub przejściu na bezrobocie; zwiększenie jakości staży i praktyk zawodowych oraz ograniczanie zjawiska przedwczesnego kończenia nauki szkolnej;

c) zapewnienie osobom odpowiedzialnym za wyznaczanie kierunków polityki wsparcia finansowego przeznaczonego na testowanie strategicznych podejść do kwestii społecznych i rynku pracy, mających na celu walkę z bezrobociem osób młodych, promowanie przechodzenia młodych ludzi od etapu edukacji do godnego zatrudnienia, zwiększenie jakości staży i praktyk zawodowych, ograniczanie zjawiska przedwczesnego kończenia nauki szkolnej oraz udostępnianie informacji i wiedzy specjalistycznej o istotnym znaczeniu;

d) zapewnienie organizacjom unijnym, krajowym i regionalnym wsparcia finansowego przeznaczonego na zwiększenie ich możliwości w zakresie opracowywania, promowania i wspierania wdrażania działań mających na celu walkę z bezrobociem osób młodych, promowanie przechodzenia młodych ludzi od etapu edukacji do godnego zatrudnienia, zwiększenie jakości staży i praktyk zawodowych, ograniczanie zjawiska przedwczesnego kończenia nauki szkolnej oraz udostępnianie informacji i wiedzy specjalistycznej o istotnym znaczeniu.

Or. en

Poprawka 385
Karima Delli, Elisabeth Schroedter

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26b (nowy)

Cele szczegółowe

Oprócz celów ogólnych określonych w art. 4 Program obejmuje poniższe cele szczegółowe osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży”:

a) wspieranie opracowywania specjalnych innowacyjnych programów w celu walki z bezrobociem osób młodych i promowania przechodzenia młodych ludzi od etapu edukacji do godnego zatrudnienia, zwłaszcza w ubogich obszarach i w regionach o wyjątkowo wysokim bezrobociu osób młodych; w tym kontekście należy zwrócić szczególną uwagę na ludzi młodych mających mniejsze możliwości, w tym na młode kobiety, młodych ludzi, którzy się nie kształcą, nie pracują ani nie uczestniczą w szkoleniu zawodowym (NEET), oraz młodych ludzi z mniejszości etnicznych, które to grupy mogą doświadczać dyskryminacji z wielu przyczyn jednocześnie;

b) wspieranie wymiany najlepszych praktyk i wzajemnego uczenia się w dziedzinie walki z bezrobociem osób młodych, zwiększenie jakości staży i praktyk zawodowych oraz ograniczanie zjawiska przedwczesnego kończenia nauki szkolnej poprzez wymianę najlepszych praktyk zgromadzonych w ramach projektów istniejących w krajach uczestniczących;

c) zapewnienie osobom odpowiedzialnym za wyznaczanie kierunków polityki wsparcia finansowego przeznaczonego na testowanie strategicznych podejść do kwestii społecznych i rynku pracy, mających na celu walkę z bezrobociem osób młodych, promowanie przechodzenia

młodych ludzi od etapu edukacji do godnego zatrudnienia, zwiększenie jakości staży i praktyk zawodowych, ograniczanie zjawiska przedwczesnego kończenia nauki szkolnej oraz udostępnianie informacji i wiedzy specjalistycznej o istotnym znaczeniu;

d) zapewnienie organizacjom unijnym, krajowym i regionalnym wsparcia finansowego przeznaczonego na zwiększenie ich możliwości w zakresie opracowywania, promowania i wspierania wdrażania działań mających na celu walkę z bezrobociem osób młodych, promowanie przechodzenia młodych ludzi od etapu edukacji do godnego zatrudnienia, zwiększenie jakości staży i praktyk zawodowych, ograniczanie zjawiska przedwczesnego kończenia nauki szkolnej oraz udostępnianie informacji i wiedzy specjalistycznej o istotnym znaczeniu;

Or. en

Poprawka 386

Jutta Steinruck, Elisabeth Schroedter, Karima Delli, Marian Harkin, Philippe Boulland, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 26 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26c

Uczestnictwo

1. Oś „Inicjatywa na rzecz młodzieży” jest otwarta dla następujących państw:

a) państw członkowskich;

b) państw EFTA/EOG, zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym;

c) krajów kandydujących i potencjalnych

kandydatów, zgodnie z ogólnymi zasadami i warunkami określonymi w zawartych z nimi umowach dotyczących ich uczestnictwa w programach unijnych.

2. Oś „Inicjatywa na rzecz młodzieży” jest otwarta dla wszystkich podmiotów i instytucji, publicznych lub prywatnych, w szczególności dla:

a) organów krajowych, regionalnych i lokalnych;

b) publicznych służb zatrudnienia;

c) partnerów społecznych;

d) organizacji młodzieżowych i innych organizacji pozarządowych na wszystkich szczeblach politycznych;

e) instytucji szkolnictwa wyższego i instytutów badawczych;

f) ekspertów w dziedzinie oceny oraz oceny skutków.

3. Dla celów realizacji osi „Inicjatywa na rzecz młodzieży” Komisja nawiązuje współpracę z agencjami UE, o których mowa w art. 16 ust. 2a. Komisja może też nawiązać współpracę z organizacjami międzynarodowymi, o których mowa w art. 16 ust. 3, i z państwami trzecimi nieuczestniczącymi w Programie, jak określono w art. 16 ust. 4.

Or. en

Poprawka 387
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26d

Realizacja Programu

1. Komisja jest uprawniona do przyjęcia zgodnie z art. 26e aktów delegowanych w celu przyjęcia wieloletnich planów prac Programu, określających politykę średnioterminową i priorytety finansowania.

2. Wieloletnie plany prac realizuje się poprzez roczne programy prac.

3. Wieloletnie plany prac i roczne programy prac obejmują wszystkie osie Programu.

Or. en

Uzasadnienie

W celu wzmocnienia efektu synergii pomiędzy wszystkimi trzema osiami Programu i usprawnienia jego realizacji faza planowania powinna obejmować wszystkie trzy osie. Stworzenie minimalnych wspólnych ram realizacji również powoduje objęcie wszystkich osi uprawnieniami kontrolnymi Parlamentu i państw członkowskich.

Poprawka 388
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26e

Przekazanie uprawnień Komisji

Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 26f w odniesieniu do przeznaczania funduszy na poszczególne sekcje osi, jak określono w art. 14a, 19a, 21a i 26a, oraz do przyjmowania wieloletnich planów prac, jak określono w art. 26d.

Or. en

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26f

Wykonywanie przekazanych uprawnień

- 1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjęcia aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.***
- 2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 26e, powierza się Komisji na okres siedmiu lat od dnia ...* oraz na czas realizacji Programu.***
- 3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 26e, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.***
- 4. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.***
- 5. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 26e wchodzi w życie tylko wtedy, kiedy Parlament Europejski albo Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie lub kiedy przed upływem tego terminu zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie***

wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

** Dz.U.: proszę wstawić datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.*

Or. en

Poprawka 390
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 g (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26g

Strategiczna rada doradcza

1. Komisja ustanawia strategiczną radę doradczą o charakterze konsultacyjnym, która doradza jej w sprawach z zakresu kierowania realizacją Programu oraz jego monitorowania i oceniania. W razie konieczności rada doradcza może powoływać grupy robocze ds. szczególnych aspektów Programu.

2. Strategiczna rada doradcza i grupy robocze są kierowane przez Komisję oraz złożone z przedstawicieli państw członkowskich i innych krajów uczestniczących, związków zawodowych, organizacji pracodawców i organizacji społeczeństwa obywatelskiego, zorganizowanych na szczeblu Unii, które bezpośrednio lub pośrednio uczestniczą w realizacji działań w ramach Programu.

3. Strategiczna rada doradcza i grupy robocze:

a) opiniują projekty wieloletnich planów prac;

b) opiniują projekty rocznych programów

prac;

c) doradzają Komisji w sprawach z zakresu monitorowania i oceny Programu zgodnie z – odpowiednio – art. 13 i 14.

4. Komisja może zasięgać opinii strategicznej rady doradczej w sprawach innych niż te, o których mowa w ust. 3.

Or. en

Poprawka 391
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 h (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26h

Uprawnienia wykonawcze przyznane Komisji

1. Roczne plany prac, o których mowa w art. 26d, przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 26i ust. 3.

2. Wszelkie inne środki konieczne do realizacji Programu przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 26i ust. 2.

Or. en

Poprawka 392
Jutta Steinruck

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 i (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26i

Komitet

- 1. Komisję wspiera komitet. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.**
- 2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.**
- 3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.**

Or. en